工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司

香港灣仔分域街十八號

各部電話

編輯部：七三零七零六
採訪部：七二零六二七
　　　　七二三四九二
營業部：七二九三零七
廣告部：七三零七零八
社長室：七二四八五四
總編輯：七二七二二
經理室：七二七二六一
中區辦事處：二二式五一四式三九八五

電報掛號二零七五五　郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫

（外埠版精編一大張）

世界人蔘產地甚多，韓國、日本、中國、美國，都有出產，其中韓國嚴冬苦寒，氣靈地沃，故生長之人蔘最為優良，而正牌「高麗蔘」祇佔人蔘市場14%，尤其普通散裝「高麗蔘」常有被混入劣蔘的機會，因體形大致相似，經驗豐富之蔘商也不易分別出，正牌「高麗蔘」優點是：

- 由大韓國專賣廳謹製。
- 在韓國深山內經忍六次嚴寒冬季。
- 盡用深山靈草化製做肥料，一寸一分親辛培養。
- 用華麗鐵罐裝送禮時名貴大方。

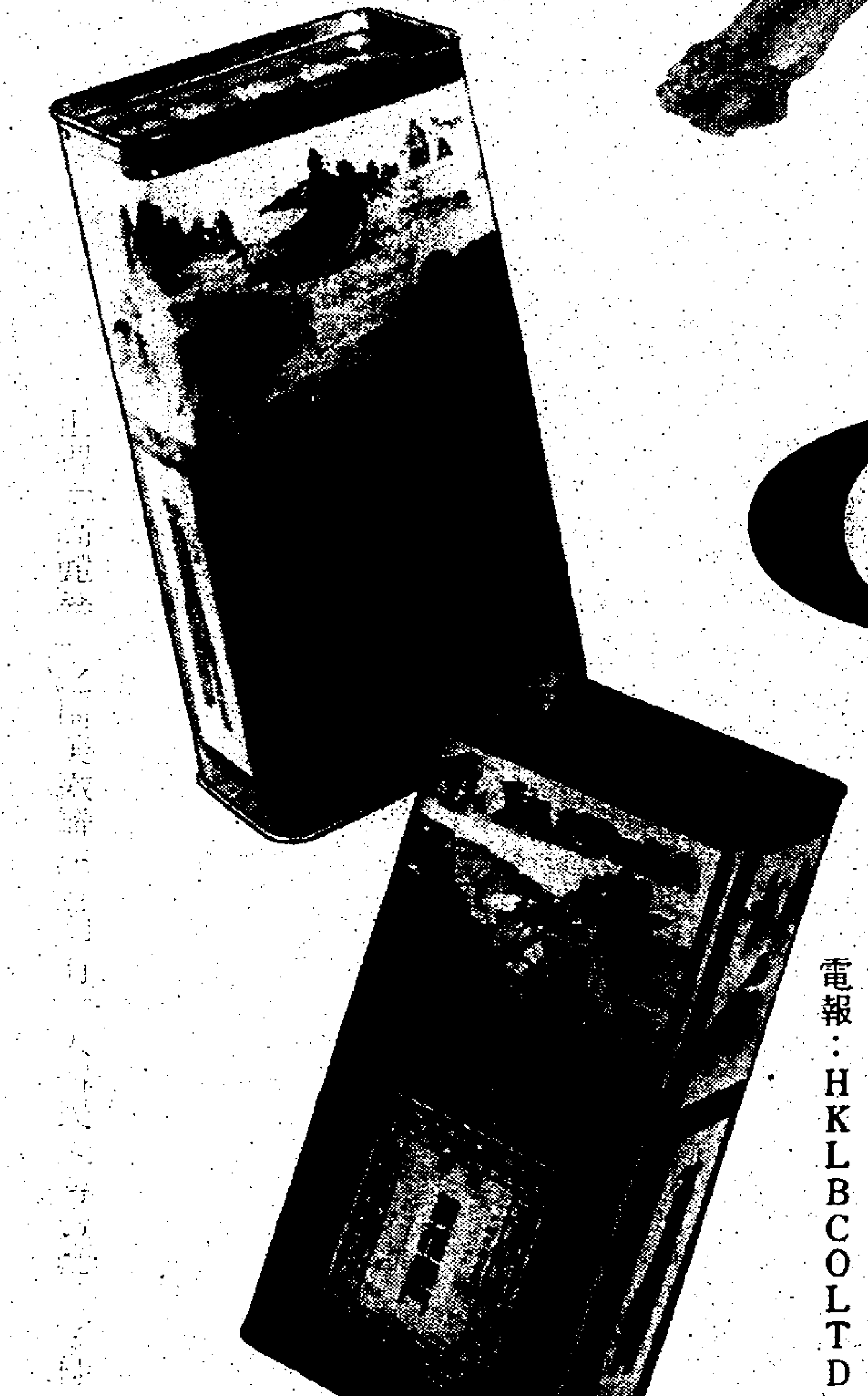
另賣客惠顧散裝「高麗蔘」時，也請問清楚藥行是否由「大韓民國專賣廳」監製。

（勞天庇照片）

勞天庇先生說：「我懸壺行醫廿多年，介紹過不少病人服食大韓民國專賣廳之正牌高麗蔘，其療效至感滿意，足証高麗蔘為卻病養生之極品。」

高麗蔘

強身至寶
幸福之源



大韓民國專賣廳高麗蔘指定販売人

樂天物產有限公司

香港德輔道中壹四壹號國際大厦二壹〇壹—三

電話：H四五七二〇八・H四五七三四三

電報：HKLBCOLTD

由本年起，我們榮膺為「大韓民國專賣廳」監製之正牌「高麗蔘」全球性總代理，在香港建立東南亞最大之分行，於今天在希爾頓酒店舉行招待會。

若干不願宣佈國名代表答允支持
美兩提案將可獲勝
大會辯論進度比預期迅速 下週三將可獲知表決結果

【紐約二十一日時事社電】「紐約時報」二十日在報導有關中國代表權問題的消息中，首次指出美日陣營居於優勢。該報說：阿爾巴尼亞案共同提案國中，也承認原來支持阿共提案的國家，有的已改變態度，逐漸傾向支持美日等國提案。阿爾巴尼亞案的共同提案國認為阿爾巴尼亞對於爭取選票的工作有欠積極，可能是基於北平方面的意思。而美國之所以在聯合國積極拉票，甚至不惜使用強大壓力，可說是尼克遜總統基於美國國內的因素，因為如果中華民國退出聯合國，則美國國內右派及中間勢力必猛烈抨擊尼克遜政府，此對明年的總統選舉，勢必發生影響。

【紐約二十一日時事社電】日本出席聯大首席代表愛知揆一，二十日下午在聯合國總部對記者表示：「指定取消中華民國席位為重要事項」提案，先獲得表決的可能性毫無問題。

【聯合國廿一日美聯社電】中國代表權問題在聯大的辯論，已較預期的為快，可能下週較早時作出決定。

一名聯合國發言人預測，一個或兩個中國政府的代表權辯論，將在星期五日晚上結束，投票則在下星期一日舉行。聯大的投票行動是十分複雜的。因此，投票的結果或不能在下星期二日之前揭曉，甚至可能在星期三日始獲知。

日本代表團（曾連署美國提案）的人士說：仍有十餘國家，對中國問題所採取的立場，「猶豫不定」。

有若干大國不準備發言，因此，他們的立場，非到投票時，無法獲悉。

報名發言的限期是在星期三傍晚屆滿，迄今，在一百卅一個國家中，僅有七十七國申請發言。

美國、中華民國及阿爾巴尼亞，曾要求第二次發言，這意味着仍將有八十次演說。這數字較早時所預料的一百次為少，但比以前任何一次的中國問題辯論中的演說次數為多。

日本人士說：若干未經宣佈之國家，計劃支持美國提案，但在事前并不希望宣佈其國名，同時聲言謂：倘他們國名被宣佈，他們將改變他們計劃而支持另一方。

基辛格再晤周恩來
討論有關實質問題

【北平廿一日路透社電】美國總統尼克遜外交顧問基辛格，在昨日抵達北平即與中共領袖作初步會談後，今日與中共「總理」周恩來進行實質的討論。

有關會議的詳情，並無公報發表。「新華社」的消息，僅謂會議在宴會之後舉行。

基辛格的隨行人員，已開始與中共各官員進行會談。

白宮助理新聞官艾鵬，可能偕往訪中共「外交部」新聞部門，討論隨尼克遜訪平的新聞採訪事宜。

保安工作負責人泰洛，可能前往參觀尼克遜總統將會參觀的地點。

【北平廿一日法新社電】外交觀察家今日說：基辛格及其隨員與中共官員昨日雖已展開談判，為尼氏的訪問作「實際」安排，但政治問題顯然亦在優先討論之列。

此間今早吹初冬烈風，位於靜寂西城的基辛格代表團寓所及人民大會堂（周恩來總理在午間與基辛格結束討論後，就在這裡設宴款待基氏一行）附近的天安門廣場，並無甚麼動態。

因此，觀察家祇有對「新華社」昨晚所發出的兩項報導，觀察一切。該社的第一次報導說：基辛格與其十三名隨員乘坐「專機」抵此。

另一項報導則說：他們抵達後，立即舉行最高層會議。

基氏所乘之專機，今早仍然停於此間機場，而該機場出現了一種前所未有的奇景，就是這架飛機尾部塗上美國國徽，而在其數百碼之遙的地方，則有塗上鮮紅色的反帝標語。

【北平廿一日法新社電】北平報章今日把美總統尼克遜特使基辛格的官式照片，刊於中共領袖（包括總理周恩來在內）圖片之旁。

「人民日報」在其二版中，又刊出基辛格代表團的兩張照片。

日藏相謂重訂貨幣制度
除美日單獨調整外 列國須採同一步驟

【東京二十一日時事社電】關於水田藏相在國會表示貨幣調整除需多國間調整外，尚需日美兩國間進行單獨調整一事，日本內閣官房長官竹下登，二十一日對記者表示：貨幣調整雖需多國間調整加以解決，但在過程中也有兩國間協商的可能性。竹下長官又稱：美國財政部長來訪日本可能成為兩國間調整貨幣的第一步。

【東京二十一日時事社電】日本藏相水田三喜男，二十一日在參議院全體會議上表示稱：關於日元升值問題，除需進行多國間調整外，日美兩國間也需要進行協商。

社論
印．巴緊張局面的剖視

印度和巴基斯坦的衝突，已一天天的嚴重了。據西巴政府的報導，東巴邊境的一個市鎮正被印度陸軍的重砲所轟毀，死傷近百人。而新德里的公報又說：西巴的軍隊越過邊境，追擊難民，侵入印度的土地，擊斃印度的士兵。雙方除了作政治的宣傳攻訐以外，確實都調集重兵，分在邊境佈防，大規模的戰爭似有一觸即發之勢。加以印度總理甘地夫人在新德里對記者宣稱：我們已經而且會繼續做各種的事情，以避免武裝衝突，但局勢是嚴重的。最後她表示印度不會同意自邊境撤出任何的軍隊，直至東巴危機解決為止。雙方依然保持短兵相接的對壘狀態，互相砲轟，緊張的氣氛自然無法降低了。

印、巴的磨擦由來已久。為了喀什米爾的歸屬問題，一九四九年爆發了軍事衝突；至一九六五年戰爭的規模尤為巨大。現在時隔六年，是否又再出現一次更慘酷的戰爭？雖然從外表看，雙方劍拔弩張，正如風雨欲來，情勢十分險惡，不過，還不至真正的開仗，可以斷言。

理由很簡單：在聯大開會期間，任何一方都不願做首先挑起戰火的罪魁，失去國際的同情，削弱發言的力量。甘地夫人一再表示印度盡可能避免戰爭，巴基斯坦總統亞雅罕也表示可以從邊境撤兵，都在示人以苦心求和的姿態。南斯拉夫總統狄托於此時官式訪問印度，在訪問期間，狄托公開呼籲印、巴兩國停止衝突，重修舊好，而在訪問完畢，印度和南斯拉夫所發表的聯合公報中，印度亦同意印、巴糾紛應從政治解決，以談判求取和平。但是新德里所提出要求解決的問題，卻是非常艱難的。那是：一、東巴難民的安置；二、印巴邊境的安全；三、東巴的危機等項。談到東巴難民安置的問題，必定牽涉到東巴的局勢，巴基斯坦中央政府的統治方法，孟加拉國的獨立，自非亞雅罕的政府所能同意。西巴用血腥屠殺所維持的現狀，怎願輕自放棄？如果願放棄的話，早就不會發生東巴的浩劫了。因此，即使雙方不致訴諸戰爭，但緊張的局勢仍然在各自製造中保持下來，可能延續相當長的時日。

須知印度自四月東巴事變以來，支持東巴的叛軍，組織游擊隊，收容七百萬以上從東巴逃亡出來的難民，負擔沉重，致國內的財政枯竭，衛生環境破壞，但仍甘受不辭，為的不外擴展印度的勢力範圍，把印度教徒或親印度的回教徒組織起來，在孟加拉成立一個親印的國家，固以削弱喀拉蚩的力量，減少巴基斯坦聯結毛共在西面所加的威脅，保持邊境安全，尤其可以一洗喀什米爾的恥辱。故此在印度的心目中，東巴的獨立或者特殊化，為解決印巴爭端的先決條件。相信印度對停火等可以讓步，而對東巴的政治制度改革，必不肯讓步。如果東巴恢復原狀，由西巴統治，豈不白費心機，勞而無功？

現在印、巴緊張之局結果如何，尚難確定，惟有二三事明顯反映出來的，首為蘇俄操縱的成功。在一九六五年喀什米爾之戰後，巴基斯坦已失去部分的美援，蘇俄又親印而不相助，乃憤而與毛共勾結，打得頗為火熱，影響印度洋的局勢和包圍毛共的政策。迨東巴事件起，莫斯科幾度指摘西巴的屠殺政策，隨又與印度簽立友好協定，作精神上的威脅，今又唆使印度再加上軍事的進逼[illegible]疑，實感棘手。所以在參加伊朗建國二千五百[illegible]會親向蘇俄主席波德哥尼低頭，促請調解印巴[illegible]總意旨，正上了蘇俄的圈套。此後克姆林宮的[illegible]行伸入巴基斯坦，排除毛共的影響，且代為毛[illegible]解，藉機操縱，以固亞雅罕傾向之心。此乃遲[illegible]收復，亦是印巴和平解決的一個因素。

其次是毛共[illegible]毛共對巴基斯坦，不惜貸款、供應軍火，邀請巴[illegible]北平，大相結納。及東巴事件起，竟又挺身而[illegible]弱小民族」的傳統，大力支持西巴的屠殺政策[illegible]巴今不求救於毛[illegible]任了，迫使毛共[illegible]極少發歡巴基斯[illegible]印、巴兩國糾紛[illegible]印以巨額難民相[illegible]美國的外交多災[illegible]會晤尼克遜總統[illegible]美國獎勵西巴履[illegible]

最值得注意[illegible]頭子到伯爾格[illegible]且支持印度對巴[illegible]的輕度態度，[illegible]取較中立的地位[illegible]份親近的傾向[illegible]有所帮助的。

哥賴等國代表決支持我席位

【聯合國總部二十日中央社電】賴比瑞亞、哥倫比亞、烏拉圭和史瓦濟蘭今天表示，他們將反對將中華民國排出聯合國。

賴比端亞代表強生博士今天上午在向聯大發表的聲明中說：「排除中華民國無異是對純正義原則的一種歪曲」。

這位賴比瑞亞總統的非洲事務顧問說：「中國在聯合國的合法地位，只有曾經簽署憲章的中華民國才配享有」。

他說：「如果說中華民國在聯合國的出現是非法的，那麼聯合國在過去二十多年來所採取的一切行動，包括在這段時間內的新會員的入會，皆是非法的。」

他說，賴比瑞亞在原則上同意中共進入聯合國，不過，中共的入會問題，應該和排除中華民國問題分開處理。

【聯合國二十日路透社電】哥倫比亞駐聯合國大使艾斯披諾沙今日宣稱：他的代表團將會拒絕任何自聯合國排除中華民國的企圖，雖然哥倫比亞贊成中共進入聯合國。

艾斯披諾沙謂：聯合國會員的普遍性，為聯大的基本原則，所以哥倫比亞將會投票反對排除中華民國。

以哥倫比亞的立場而言，它將會投票因中國的問題為一個重要問題。

荷蘭宣佈投棄權票

【聯合國廿一日路透社電】在大會所出現的一種使到若干外交人員感到驚異的趨勢中，荷蘭大使法克於昨晚宣佈：他將會對美國和阿爾巴尼亞就中國代表權問題分別提出的提案的投票，俱予棄權。按荷蘭去年曾對美國之中國問題提案，投票支持。

諾貝爾文學獎授予智利詩人

【斯德哥爾摩廿一日美聯社電】智利詩人、外交家及死硬派的馬克斯主義者尼魯達，於星期四日獲得一九七一年的諾貝爾文學獎。

現年六十七歲的智利駐法國大使尼魯達，被瑞典科學院譽為一個具有基本行動力量的詩人，使整個大地的命運及夢想復甦。

女王年俸將加倍
總數約一百萬鎊

【倫敦二十一日合眾國際社電】英國「每日郵報」今日稱：政府現正考慮給予英女王伊利沙伯二世每年將近一百萬鎊（即二百四十九萬美元）的收入。

英國國會的一個委員會，現正研究一項增加英女王及其他皇室家族的收入問題，以努力保障該國君主受到通貨膨脹的損失。

該報稱：英女王現時每年的收入為四十七萬五千鎊（即一百一十萬美元），在現正進行討論的計劃下，她將會獲得八十九萬鎊（即二百二十萬美元）的收入，並加上作其他消費的十萬鎊（即二十四萬九千美元）。

美參院外委會批准外援全案
削減三億餘元

【華盛頓二十日合眾國際社電】美國參議院外交關係委員會，於今日批准一項用於現年度的三十二億零二百八十七萬美元對外援助的授權案。

該項總數，較白宮所請求的，少了三億四千九百二十九萬美元。該委員會於上星期暫時投票時，曾要求削減七億二千四百二十三萬美元，但於今日在核准援外全案時，僅削減上述數字。

逾二千南越政府軍開入高棉東部剿共

【西貢二十日美聯社電】南越部隊於星期三日在高棉東部，進行一項為數二千五百人的追擊行動，據報，該處有若干北越軍，現正後撤。

戰地報告稱：四裝甲騎兵部隊及一特種部隊，在從克力橡膠園通往阿爾法火力基地的一條三哩半的公路以北一個地區，進行攻擊掃蕩行動，但他們祇發現四座空無一物的大戰壕。

南越軍官稱：此項行動最少會維持一天或兩天，這要視乎是否會與共軍接觸而定。據估計，在本週較早時，被困在克力鎮周圍的共軍人數有一千六百至二千人。

【西貢廿一日合眾國際社電】來自「貝斯」火力基地的報告，謂曾經替代在較早時拒絕離開基地巡邏的美國士兵，而担任巡邏的美國士兵，亦拒絕巡邏，但他們只停止了一小時的巡邏。他們對合眾國際社說：他們與上司展開一次討論後，已恢復巡邏工作。他們曾質問軍官說：為何需要巡邏。軍官說：巡邏目的是監視共軍迫擊砲火活動。

六南越軍戰俘慶幸逃出生天
獲一越共高級軍官協助

【西貢二十一日合眾國際社電】軍方發言人於今日說：一名高級共軍投誠分子，於星期二日從一處位於越南南端附近的越共戰俘營中，領導六名南越戰俘逃走，使他們重獲自由。越南當局對該次逃走的過程，祇發表簡略的經過。盟軍司令部拒絕說出上述重獲自由的南越軍，在由超過五年以上至十一個月不等的被俘期間中，是否有任何人曾看到美軍戰俘。上述四名軍官及兩名士官，是由一位越共副地委引導前往一處在西貢西南一百三十哩的嘉萊濕的民兵哨站時逃脫的。越南報紙報導說：上述攜有四挺來福槍的南越軍官，在他們自一處在嘉萊區的共軍戰俘營逃走時，曾擊斃四名游擊隊員。

美軍車撞倒稚童
越人劫美兵得償

【峴港廿一日美聯社電】一群憤怒的南越民眾，於星期三日由於一輛美軍吉普車撞倒一名五歲的男童，使其嚴重受傷，所以他們把兩名美軍扣押達三小時之久，並要求一項巨額賠償。

該群民眾最初要求賠償一百萬越元（約值四千美元），但在當日較後時，則以二十五萬越元（相等一千美元）的賠償解決，付款後，他們先釋放該兩名美軍，再將該輛吉普車歸還。

該意外事件發生在峴港與自由山之間的一個平民區，該處是美軍第一百九十六輕步兵旅的總部。

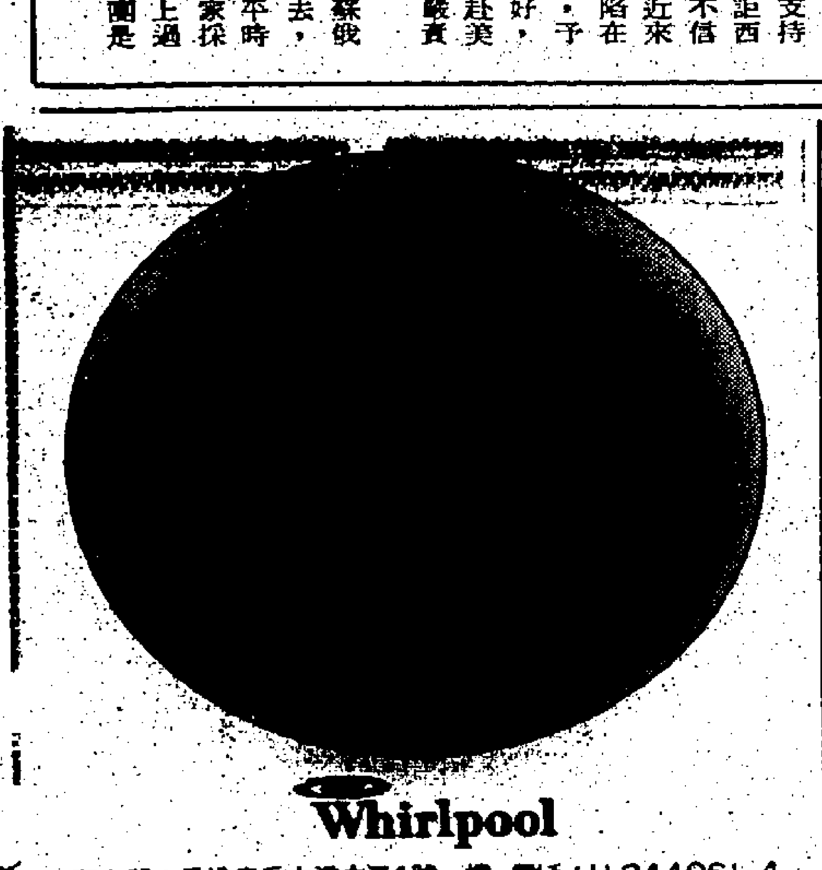
佐藤直斥反對黨提議
拒與毛俄簽不侵犯約

【東京廿一日美聯社電】日本首相佐藤榮作曾在星期四日對日本反對黨所提出的一項有關日本、中共、美國及蘇俄簽署互不侵犯條約，以保衛亞洲和平的要求，斥之為「不切實際」的觀念。

佐藤在下院說：倘缺乏對破壞條約的一方採取有效的制裁規定，這種條約將全無意義。

他在答覆一名民主社會黨議員今泉的質問時說：這類條約應以主要之簽署國間之共同信任為基礎。

但他說：這種國與國之共同信任，是否存在於世界各國，殊令人懷疑。他說：這種協定的簽署，與現實脫節。



Whirlpool

門市部：香港皇后大道中74號一樓 電話：H-244061-4

東南電專同學會通告

（一）本年十一月十二日（星期五）為母校創校銀禧紀念，母校定于十一月十二日至十四日舉行開放日藉以慶祝。

（二）同學會聯同母校定于十一月十二日下午七時假座九龍彌敦道瓊華大酒樓舉行銀禧紀念聯歡宴會歡迎歷屆日夜校舊同學攜眷參加席券每位式拾伍元。

（三）席券預售處：

A 九龍花園街七十五號母校會計處K八八七一二七
B 香港雲咸街雲咸大廈港九無綫電聯會李書記H二二七五六六
C 香港軒尼詩道四六一號彌敦電業公司周國堅同學H八四九二七七
D 油麻地長樂街六號三樓無綫電技術出版社陸明機同學K三一〇五二九
E 九龍實炳達道四十七號永行電器行何韓任同學K八二〇五一一
F 紅磡新鄉街六號新電電子公司馮志強同學K六二六一四九
G 官塘鴻圖道52號二樓A嘉年電業公司余專強同學K四三〇九八一
H 九龍彌敦道四七五號快樂無綫電行黃紅同學K八五三六一四

聲明啟事

本人因私事業冗經已辭去天德聖教從善佛堂堂長職務嗣後該堂一切事宜概與本人無涉特此聲明

梁炎 十月廿一日

招請監督及助理監督

香港黃埔船塢有限公司現需要若干名具有豐富輪機工程經驗之監督及助理監督。

申請上述職位人士須持有英國運輸部（海事組）發給之一級或二級證書，及有監督工作經驗。

申請人士須有高等之書寫及口講英文及中文程度。被取錄者將給予優厚待遇，並有良好之升職機會。

申請人士請親繕應徵函，詳列年齡、教育、曾受訓練，及以往工作經驗等，寄交九龍紅磡香港黃埔船塢有限公司，九龍船塢人事部經理收。

香港黃埔船塢有限公司

現有若干日班及夜班起重機駕駛員空缺。

申請人士請於每日上午九時至十一時及下午二時至四時，攜同身份證及以往工作證件，到九龍船塢閘口詢問。

REXTON 隱形耳聾機

前面收音全入耳內 清晰無比 德國美國卅年經驗

$[illegible] $380 $280 $160

[illegible]街62號何鴻[illegible]頓場F17號 [illegible]道15號商[illegible]口二樓 成豐行 香港漢[illegible] 九龍大廈[illegible]號

刊登廣告請電 七三零七零八

東莞工商總會公告

本會前定本月廿三日（星期六）召開會員同人特別大會討論修改會章事宜現因茲事體大準備需時特改期十二月五日（星期日）下午一時在本會會所舉行除分別函知各會員請依時出席討論外誠恐郵遞有誤，特此公告

一九七一年十月廿一日 東莞工商總會謹啟

精寶牌飼料

本公司所代理之美國精寶牌飼料（RAINBOW FEEDS）現由即日起委托錦田成豐隆為香港區總經銷，以後所有愛護精寶牌飼料之客戶請直接向成豐隆接洽為荷。

東南亞總代理：香港港偉行．德輔道中151號環球大廈1302室
香港總經銷：錦田成豐隆．錦田大馬路三號A

一九七一年十月廿號

承退股份聲明

啟者九龍漢口道何鴻卿大廈地下九號A（DANNY'S CO）達利洋服公司原由陳麗萍寓香港旭和道十號A—3座（以下簡稱退股人）與盧榮智寓九龍界限街一百四十四號G三樓（以下簡稱承股人）合股經營現因退股人願將彼名下所佔之股份及一切附屬權益轉讓與承股人承受經於一九七一年拾月六日在希仕廷律師行交易清楚嗣後承股人繼續用（DANNY'S CO）達利洋服公司名稱在上述地址經營洋服生意由一九七一年十月壹日起以後一切債務任何事洋務轉稅務及盈虧等情概由承股人負責而與退股人無涉特此聲明。

承退股人代表律師希仕廷律師行啓
香港皇后大道中公主行一〇一至一〇六室

一九七一年十月六日

為遵照香港法例四十九章防範轉讓生意舞弊則例第三節之規定茲通告如左

啟者香港希慎道二及四號蟾宮大廈九樓A及B座之蟾宮旅館向由徐孝仁獨資經營（以下簡稱出讓人）今出讓人願將該蟾宮旅館之全盤生意連同招牌商譽傢俬什物生財用品及一切設備裝置等物轉讓與手伴（以下簡稱承讓人）承受經營並已於一九七一年十月十四日在曹繼業律師行立契交易由該日起承讓人仍舊在上述香港希慎道二及四號蟾宮大廈九樓A及B座用承讓人名稱繼續經營有關蟾宮旅館生意於一九七一年十月十四日以前發生或招致之一切債項稅務或任何事件概歸出讓人負責與承讓人絕對無涉特此聲明

出承讓人代表曹繼業律師行啓

一九七一年十月廿二日

會德豐有限公司
召開股東年會通告

啟者：本公司定於一九七一年十一月九日（星期二）中午十二時，在港島遮打道卡佛大廈五樓會議室，舉行股東年會，辦理下開事項：

（一）接受並審核截至一九七一年三月卅一日止年度董事局與核數師報告及年結。

（二）宣佈分派截至一九七一年三月卅一日年度末期息。

（三）根據本公司章程第九十八條，H.W. LEUNG、JOHN Y.L. CHEUNG 先生與 P.J. GRIFFITHS 先生等三位董事退休；又根據本公司章程第八十五條，ELLIS HAYIM 先生與 R.C. LEE 先生兩位董事退休，須重新選舉董事。

（四）聘任核數師。

凡有權出席股東大會與投票之股東，可以委派代表代為出席大會及投票，該代表無須為本公司股東。

本公司股份，由一九七一年十月廿五日至同年十一月九日（首尾兩日在內），暫停過戶。此佈。

承董事局命 秘書D.R.METCALF

一九七一年十月一日

會德豐有限公司
召開股東特別大會通告

啟者：本公司定於一九七一年十一月九日（星期二）中午十二時五分，或緊接在同日舉行之股東年會完畢之後，於香港遮打道卡佛大廈六樓本公司會議室，舉行股東特別大會，討論下開提案，並在認為適當時，作為尋常決議案予以通過：

（甲）「股份溢價賬項下所存，為本公司資本公積金一部份之港幣一千四百六十二萬五千元，應撥作資本，以繳付本公司面額每股港幣五元之新股二百九十二萬五千股之全部股款，此等股份應即作為已繳清股款，並應分配於在一九七一年十一月九日經已登記之本公司股東，其比例為原有股十股者，可得新股一股，又此等新股在一切方面，均可與本公司原有股份享受同等待遇。」

（乙）「茲特授權董事局，得遵照本公司章程第一二六條及第一二七條之規定，以上開辦法及比例，將此等新股分配及發行。」

再啟者：下開事項擬提交該會議討論，並在認為適當時，作為特別決議案予以通過：

「本公司章程應作如下修正：

（一）第八十三條應予修正，將『十五』字樣刪去，而代之以『二十』字樣。

（二）第八十五條應予修正，將『兩位董事』字樣刪去，而代之以『董事局董事人數三分之一』字樣。」

凡股東有權出席上開會議並參加表決者，得依照本公司章程之規定，委派代表代為出席及參加表決，該代表無須為本公司之股東。

承董事局命秘書麥嘉夫啓

一九七一年十月七日

香港呂氏宗親會通告

敬啟者：為慎終追遠，崇功報德，特定於本（十）月廿四日（星期日）下午四時，在本會祖龕舉行秋祭，凡我宗人，務請依時蹤躍參加以隆祭典為荷。

此致
本會全體會員

理事長 呂樂
監事長 呂佳

一九七一年十月廿二日

轉換姓名啟事

啟者梅景豪前名余景豪寓九龍順寧道三十號四樓經於一九七一年十月十五日簽立轉換姓名契據聲明放棄余景豪之名並由該日起取用梅景豪為名

此佈

代表律師 喬家灼 余錫超律師行啓

一九七一年十月二十二日

轉換姓名啟事

啟者梅景鋼前名余景鋼寓九龍順寧道三十號四樓經於一九七一年十月十五日簽立轉換姓名契據聲明放棄余景鋼之名並由該日起取用梅景鋼為名

此佈

代表律師 喬家灼 余錫超律師行啓

一九七一年十月二十二日

交通處佈告
慶地道及加拿芬道之交通措施

於一九七一年十月廿一日在報章中刊登之佈告已予以取銷。

茲通知駕車人士由一九七一年十月廿三日（星期六）上午十時正起介於彌敦道與碧仙桃路間之一段慶地道將重新開放通車。

同日同時將採取下列各項交通措施。

（甲）介於彌敦道與碧仙桃路間之一段加拿芬道將改為西行單程路。

（乙）介於康和里與碧仙桃路間之一段慶地道將改為東行單程路。

屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛璞

一九七一年十月二十二日

告示
更改街道條例（即香港法例第一三零章）

香港總督根據更改街道條例（即香港法例第一三零章）第六欵之規定，擬發命令進行下開工程，此即將安發道之一段延長部份，即由該道與原日育才路交界處起至原日紅磡天星碼頭止，予以封閉，此外並將通往巴士總站之道路，由其連接上述安發道延長部份起長約七十英尺之一段，予以封閉，以便興建九廣鐵路之新總站，其詳情業經在圖則LSO/42/KRD/63第（50）號內用粉紅色填明，存香港政府合署西座地下諮詢處與九龍彌敦道九龍中央郵政局大廈十一樓地政測量處及九龍蕪湖街三十二號地下民政司署紅磡分區辦事處備查。

凡有反對該項擬發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七一年十一月二十二日或該日之前送達工務司署。

如欲申請賠償者，必須在其申請書中敘明受上述工程所影響之物業，其受影響之情形，以及其本人對該物業保有若何權益。此外，該申請書並須開列一項預算，以估計該項工程可能使申請人遭受金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度。

凡進行申請賠償之人士必須於一九七一年十二月二十二日或該日之前用書面送達工務司署，向工務司提出申請。特此佈告週知。

工務司 盧秉信

一九七一年十月二十二日

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七一年十月二十二日憲報公佈承投下列各項：

編號 PT/43/71 項目 承購買香港政府屬下之舊海上稀油用之浮標

投標格式紙可向下列各處索取：

（一）香港北角油街政府物料供應處購買部
（二）香港皇后大道中政府合署西座地下中區民政司署諮詢分處
（三）九龍旺角彌敦道七百五十一號地下旺角民政司署

香港政府物料供應處處長楊儉

申請入英籍啟事

叢樹田（TSUNG SHU TIEN）現住香港北角丹拿山警察宿舍H座三號八樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

申請入英籍啟事

陳學海（CHAN HOK HOI）現住香港北角丹拿山警察宿舍H座六號三樓。現向港督申請入英籍，如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者，可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

東澳輪船公司

DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.

東傑 往 比利是本、雪梨、墨爾砵。十月廿七日收貨 三十日開行
東雄 往 比利是本、雪梨、墨爾砵。十一月廿七日收貨 十一月三十日開行

總經理怡和有限公司啓

電話：228011 九龍：[illegible]

日百五萬左翼分子示威
四萬餘名警察佈防東京及大阪
激烈學生向政府機構投燃燒彈

【東京二十一日合衆國際社電】整個日本約有一百五十萬名學生、工人及其他左派分子，於今日湧到街頭，舉行他們每年的「反戰日」集會及示威。

日本政府為了預防發生晚間暴動，已動員五萬六千名以上的防暴警察。

約有四萬四千名警察，駐在東京和大阪，東京是日本「全學聯」極端學生份子的主要搗亂目標。雖然日本政府實施嚴密的保安措施，但學生於今午仍能向日本國會大廈及一處自衛部隊營地投擲莫洛托夫雞尾酒燃燒彈。

五名學生越過守衛，衝入國會大廈內，向一條走廊投擲兩枚燃燒彈。

當該等學生到達大廈入口前，已全部被警察制服。該大廈今日停止開放給人民。

另一組四名戴有鋼盔的學生，在近午時份向位於日本郊區的練馬自衛步隊營地，投擲約八枚土製燃燒彈，但未有造成嚴重損毀。他們亦同時被附近的警察拘捕。

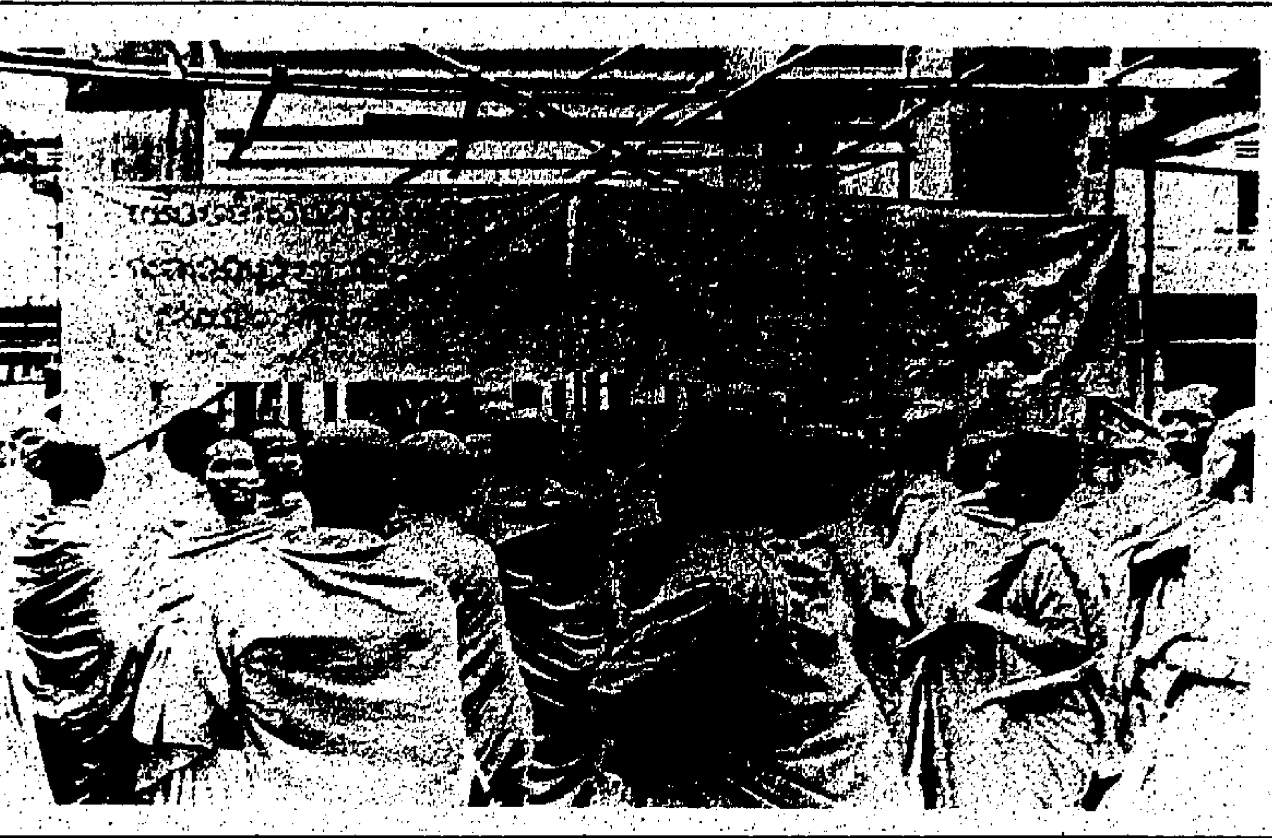
一小隊學生於日落後不久，向此間的澀谷警局前面的一處警亭，投擲燃燒彈。在上述意外事件中，有一名警察與一名婦人受傷。

該批示威分子要求世界和平，並抗議美、日間就美國移交沖繩予日本的協約，要求推翻佐藤榮作的政府。他們需要美國無條件把沖繩交還給日本。

【東京二十一日路透社電】今日四萬五千名防暴警察已在全日本加緊戒備，以應付意料中在每年一度國際反戰日示威時所發生的暴動。

最近數年來，示威甚為猛烈，尤其是在東京，已有數百名左派學生被捕。警察今年預料有五十萬名學生、工會及政治團體人員參加今晚在日本各大城市之巡行。主要騷動，意料會由二萬名極端份子之死硬派爆發。

約有一萬三千名防暴警察已在東京動員，且發給特別避彈衣，改善他們之保護，以防自製炸彈及被偷去之步槍。更激烈之團體宣佈，他們意在盡量殺死警察，過去時期，此等說話祇當作是一種革命的詞令，但上月有三名警察在東京新國際機場建造地盤之暴動中，被人用棍打死。



高棉僧人抗議軍事專政：金邊具有政治影響力的佛教僧人，於十月二十日舉行一次靜默示威，反對政府解散國會和促請總理龍諾採取糾正措施。圖示他們在金邊寺廟前張貼的「我們需要民主」的標語。（合衆國際社無線電傳真）

美情報專家消息透露
中共頭目激烈爭權
毛澤東地位已降低

【華盛頓廿日法新社電】「華盛頓郵報」今日報導：中共「總理」周恩來屬下的溫和派與一致激進軍事頭領之間的權力鬥爭，仍在中國大陸進行中。

引述美國情報專家消息時，該報說：周恩來是為中共軍「總參謀長」黃永勝、「華東軍區」司令許世友和「東北軍區」司令陳錫聯等支持；而激進派則以「空軍」司令」吳法憲及中共海軍「政治部委員」李作鵬等為首。這贊成再發動文化革命的激進派，據說是為毛婆江青支持的。

他們認為鬥爭之發生，由於指定為毛「繼承人」林彪，在六月或七月之時，已患重病。

【費城十九日美聯社電】曾經居住中國大陸超逾二十年的一位美國記者羅德里克於星期二日說：他相信中共的領導階層之間，曾有一次秘密的權力鬥爭。他們有些擬跟美國談判，有些則擬作戰，這導致毛澤東地位的貶低。

羅德里克在美聯社編輯協會第三十八屆週年大會席上稱：「我認為毛澤東已並非最具權勢之人，他跟別人一般無異。」羅德里克稱：周恩來已成功。「因為他現行的和平動向，得到軍隊支持，而且軍隊亦想得到平靜」。

傳劉少奇俄京露面

【莫斯科廿一日時事社電】據此間未經証實的消息：傳聞於上月亡命到蘇俄的中共前「國家主席」劉少奇，十九日深夜搭乘蘇俄專機離開莫斯科前往吉爾吉斯共和國的阿拉木圖。據說：俄共總書記布里什湼夫曾親至機場送行。該消息說：劉少奇曾於十九日出席在克姆林宮舉行的全蘇學生大會。關於劉少奇亡命蘇俄之說，中共方面迄無正式發表。蘇俄方面曾於十月初由塔斯社的評論員加以否認，莫斯科的中共方面有關人士對劉少奇的亡命之說，二十日表示「毫無所悉」。

俄發展武裝太空船
能在軌道截擊衛星

【倫敦二十一日路透社電】蘇俄業已發展了有武器裝置的太空船，能在外太空找出間諜衛星及其它太空船而將之毀去。

這消息是今天出版的一九七一年——七二年「珍氏世界飛機年鑑」所發表。這年鑑是對空中發展，從滑翔機到月球火箭的國際權威性參考作品。

在該年鑑的編輯約翰·泰勒所寫的一篇前言上說：把最近的太空飛行成就與秘密武器的記錄加起來，就可以知道為什麼世界主要強國要維持一個「在恐懼之下進行和平」的政策。祇要雙方都充份知道對方的毀壞潛力而不敢急切採取軍事行動，這種形勢將會繼續下去。

在該年刊的關於蘇俄太空船的一個部份裡，列出了一系列的該國的新式宇宙衛星，它們都能在軌跡裡截住其它太空船，探知他們的意向而「將之粉碎」。

泰勒說：蘇俄已有能力，將美國安置在太平洋上空，用以偵察蘇俄及中共放射長程火箭的間諜衛星擊毀。

圖片說明：工人於十月十九日在巴黎里昂車站區對兩個巨型空氣過濾器之一作最後整理。該過濾器用作試驗對付日益嚴重的空氣污濁問題的方法。該過濾器在底部吸入污濁的空氣，氣體經過過濾器的頂部排出後，污染的程度便告減少。（合衆國際社無線電傳真）

傳英國與中共
明年互派大使

【倫敦二十日美聯社電】據報，英國及中共星期三晚業已接近達成交換「大使」的談判。一位有資格的官員稱，最有可能出任首任駐北平「大使」的職業外交家，是五十七歲的艾狄斯。他能講華語，曾兩度在中國大陸服務。

有一點障礙，仍影響到雙方交換「大使」的最後協議，此點障礙環繞着台灣的未來地位。

中共要求英國重新確定一九四二年「英、美、中」宣言所稱，台灣乃中國的一部分領土。

但英國仍抱其戰後的立場，謂台灣的前途，有待國際的決定。

此間中共與英國的外交家，對此疑難不表憂慮。預料他們將於今年底解決分歧，並於明年初派出「大使」。

尼克遜晤岸信介
商沖繩移交問題

【華盛頓二十一日時事社電】白宮新聞秘書齊格勒二十日說：尼克遜總統定在當地時間二十一日上午十時，與日本前首相岸信介舉行會談。岸信介於二十日由東京抵達此間，他對記者說：將要求尼克遜總統早日批准沖繩移交協定，並非正式邀請尼克遜總統訪問日本。

【華盛頓二十日合衆國際社電】據對中共有觀察之某學者今日稱：他對中共當局竄改依索匹亞皇在訪問北平時期某次宴會上之祝酒詞感到大惑不解。

任教於美國某大學之鮑威爾教授對靜肅無聲之衆議院的亞洲及太平洋區事務小組委員會稱：塞拉西皇帝在訪問北平時之一個重要宴會上，曾為林彪的健康而乾杯。

他說：但中共事後發表之祝酒詞中將舉杯為林彪之祝酒詞刪去。

他說：如果林彪自六月起即未露過面，林彪左右之四位高官也未露過面。

鮑威爾還說：在共軍某次之慶祝會上，有一高級軍官在席間舉杯遙為共軍及許多領袖的健康祝酒，惟獨不提其直屬上司林彪之名「一若根本沒有林彪這個人」。

俄總理柯錫金期望
尼克遜訪毛俄共
可和緩緊張局勢

【渥太華廿日合衆國際社電】蘇俄總理柯錫金今日表示歡迎尼克遜訪問莫斯科和北平，他希望此兩次會談，可緩和國際緊張局勢。

他稱蘇俄境內並無「猶太問題」，唯一與其國內少數民族有關的問題，係由「少數不良分子所造成的」。柯錫金並且首次列出自蘇俄遷移往以色列的猶太人的數目。

這位六十七歲的總理，在一個非正式的記者招待會上表示：尼克遜與中共領袖的會談，可能很複雜，他提及自己也曾飛往北平，與中共「總理」周恩來會晤，並成立了一個中蘇委員會，進行解決雙方問題。他說：「我不能說我們有任何大成就，但我們仍在舉行談判，以期達到積極的解決方法。」柯錫金也提及基辛格目前正在北平的事。但他表示不知道所談內容。

他談及猶太人問題時說：「猶太人與其他民族一樣，在蘇俄境內為建設共產黨而克苦努力，在某些例子下，我們的確限制一些人離開，特別是那些曾經接受教育的人，但我們仍准許猶太人離開，自一九四五年至一九六四年，共有四千六百七十七名猶太人遷往以色列。」

在九十分鐘長的招待會中，這位總理以冷靜態度及約制的態度，答覆了廣泛性的國際問題，他強調蘇聯對於中東問題的一貫立場要求以色列首先由阿拉伯佔領區撤出，關於國際金融危機方面：他宣稱蘇俄無意加入國際貨幣基金。

朴正熙鎮壓學潮
十四間大學被封

【漢城廿一日美聯社電】朴正熙總統雖嚴令鎮壓示威，但又有兩間學校被封閉。此顯示學生的不安仍持續。

從十月十五日起，在漢城和光州兩地，被封閉的大專學校，達十四間之多。

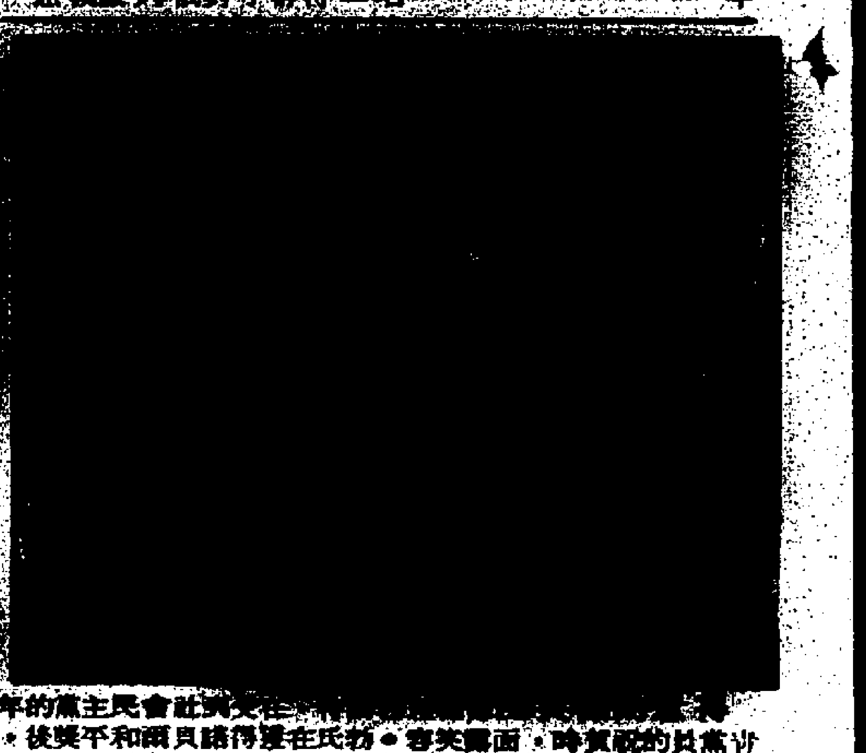
在教育部的要求下，士兵於黎明前撤出慶熙大學的校園。該大學的發言人說：撤兵是因為該大學已採取了特別設施防止進一步的學生騷動。

丹麥國會通過
對所有輸入貨物
徵百分十附加稅

【哥本哈根二十一日美聯社電】丹麥國會星期四以相差極微的票數，通過對所有輸入貨物（但工業用之原料，少量食品和油類在外）徵收百分之十的入口附加稅。

由總理克拉格所領導的歷時只有一週的社會民主黨政府，實際上對該案係一種賭注，目的在穩定丹麥的經濟。

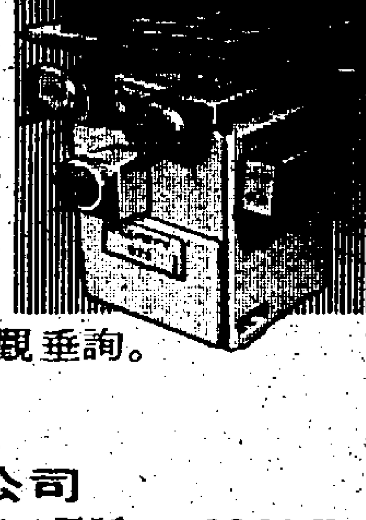
國會以九十票對八十八票通過該案，政府只獲得兩票多數。



[illegible]許黨的就職時，面帶笑容。勃氏在獲諾貝爾和平獎後，他們即在昨晚深夜在勃氏私邸舉行一個火炬遊行，以示慶祝。（合衆國際社無線電傳真）

英國ELLIOTT名廠出品

本廠出品各種高級精密生產母机，包括各式曬床，磨床，鉋床，鋸床，鑽床，車床等。

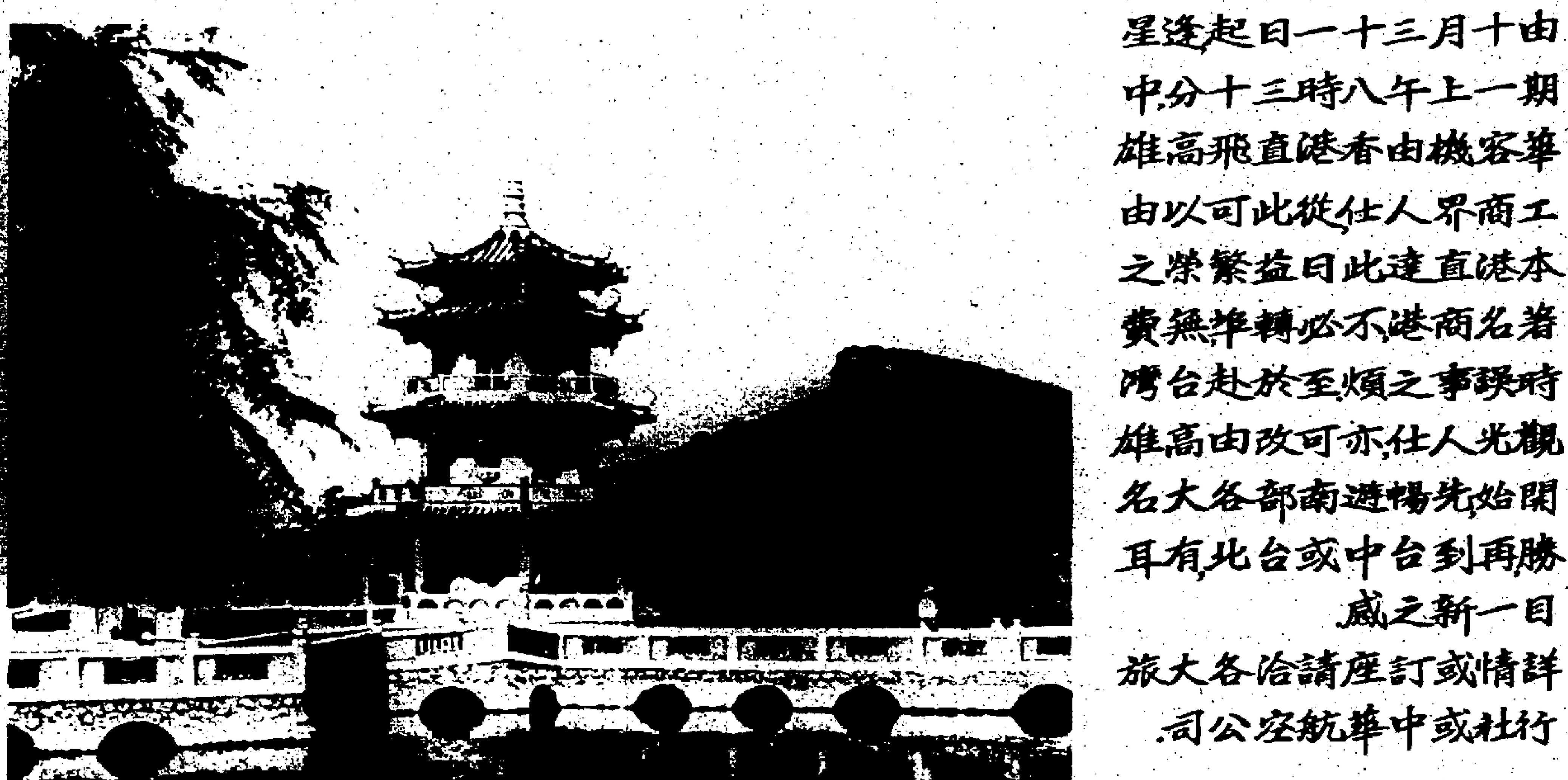


本港各大工廠及工業學院一致採用，有口皆碑。

現貨供應磨床，曬床，鉋床，歡迎參觀垂詢。

總代理：裕通泰有限公司
聯邦大廈701-704 電話：H-236061

十月卅一日起
中華航空公司
開闢香港高雄航線



由十月三十一日起逢星期一上午八時三十分中華客機由香港直飛高雄工商界人仕從此可以由本港直達此日益繁榮之著名商港不必轉搭無費時誤事之煩至於赴台灣觀光人仕亦可改由高雄開始先暢遊南部各大名勝再到台中或台北有耳目一新之感

詳情或訂座請洽各大旅行社或中華航空公司

中華航空公司
CHINA AIRLINES
The flag carrier of the Republic of China.

香港雪廠街聖佐治行 電話:H二四九三二一　九龍彌敦道國賓酒店地下 電話:K六七四一八一

舊金山·檀香山·洛杉磯·東京·台北·香港·漢城·大阪·沖繩·馬尼拉·曼谷·西貢·新加坡·吉隆坡·椰加達

招請見習小輪水手

茲招請見習小輪水手，有意應徵者請親到九龍尖沙咀天星碼頭接洽。

遠東航空學校日夜班招生

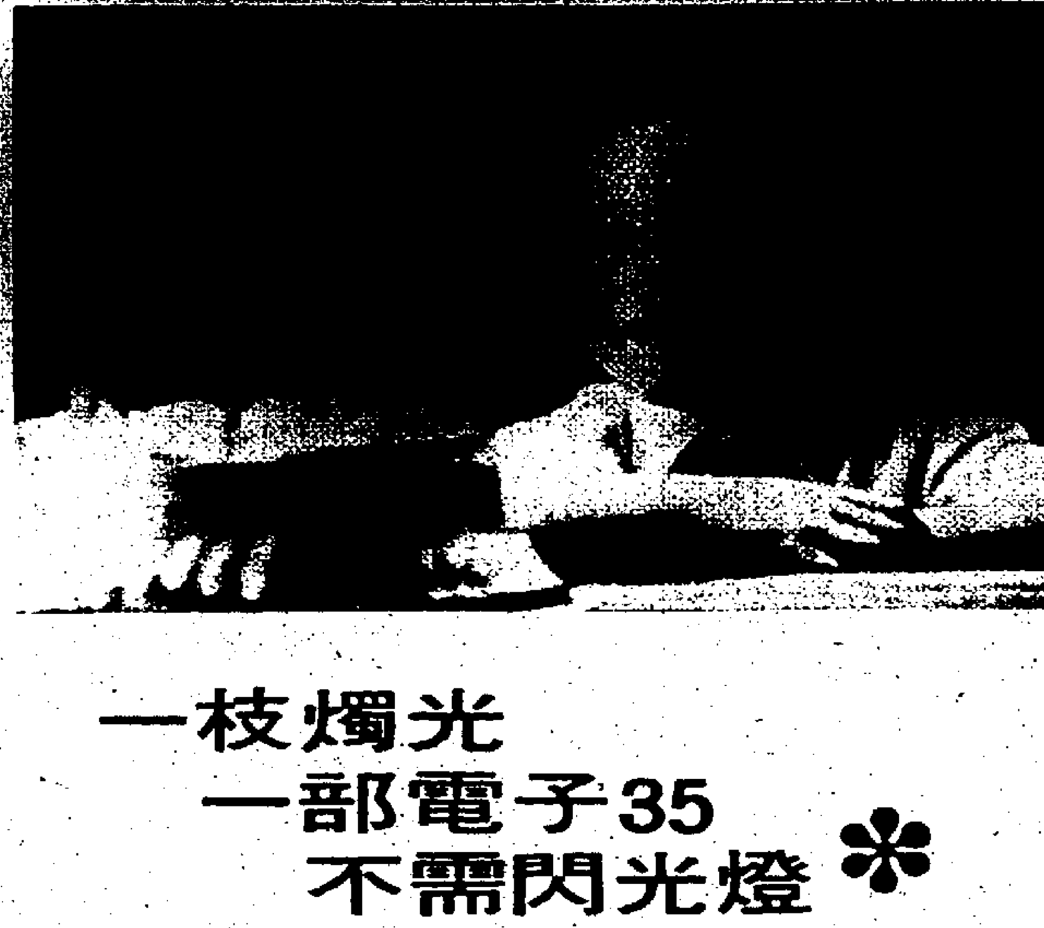
教育司註冊香港民航局批准倫敦城市工專學院承認

各科新生定十一月一日開課

科別：飛機工程，無綫電工程，報名，電報各班日夜班

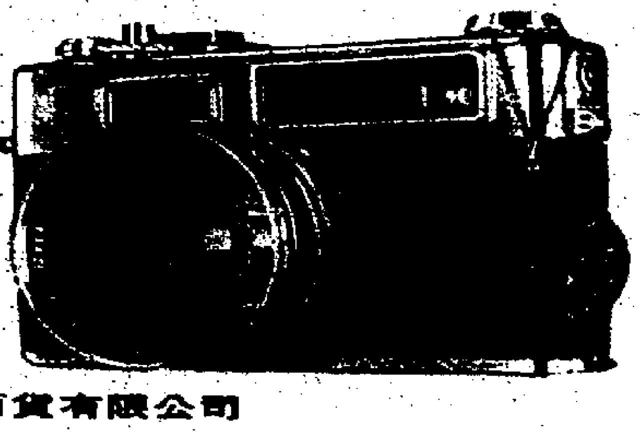
考試：十月20日及25日下午二時半及七時半備相片三張

校址：九龍[illegible]內[illegible]北帝街口進入



一枝燭光 一部電子35 不需閃光燈

影攝佳電子35相機，裝有現代最完善的電腦自動測光系統，無論在任何時間或場合，甚至在一枝暗沉的燭光下，亦絕對不需用閃光燈，只要較準焦距及按下快門，就能自動拍攝到曝光準確的彩色或黑白的優美照片。



YASHICA ELECTRO 35 GOLD MECANICA GS
影攝佳
總代理：永安祥百貨有限公司

承頂聲明

長沙灣工廠大廈三樓28/27號之昌利印刷公司自願將舖底及一切生財機器工具頂與星光印刷公司承受訂於一九七一年十月廿二日移交並訂於十月卅一日交易清楚前如有與昌利印刷公司一切事拜賬務及債項未清者請逕與該公司負責人理妥交易後概與星光印刷公司無關特此聲明

出頂人昌利印刷公司
承頂人星光印刷公司 啟

愛丁堡書院夜校

中英文部：P.4（小四）——F.5（中五）
英中部：由P.4——F.5（每月一日增開新班）
（夜中學F.5尚有餘額數名，重考生優先取錄。）
校址：九龍深水埗[illegible]街一九〇號（近南昌街）電話：812555 807895

花墟昨又爆滿
九巴竟擺烏龍
南華一球倖勝

【本場訊】南華昨午在花墟憑着下半場陳志偉的送球向空門，九巴廖榮礎因救球心切，却自己踢入網內的一球，以一比零擊退九巴，僥倖地獲得兩分。而預備組南華，則以零比一見負。

南華與九巴在本屆開賽以來，均有傑作，故此昨午吸引到九千八百位觀衆入場，使到花墟又有爆棚之盛，全場總收入達二萬三千五百廿元。

「南巴」之役，全場來說，緊張有餘，而精彩不足。南華方面的防守力十分鞏固，所以仇志強甚少有機會，表演飛身妙技。梁兆華與羅桂生，是全場表現最佳的二人，互相補位包抄，使到南華的中路，更形成無懈可擊。陳世九與駱德輝兩人又稱職，箝制了黃允中及楊偉業的活動，因此中場的黃文偉及何鏡洪兩人，更放膽的上前助攻。而黃文偉仍是打「因住波」，黃志強的演出，已不復當年，陳錫祥亦被廖榮礎「廖死」，故此南華有雙翼齊跛之嘆。至於憑着陳朝基的衝勁，胡國雄的妙傳，加上出炸「牛屎」的陳志偉，在右路擾亂，才在最後的數分鐘，打開勝利之門。

九巴昨役的演出不致使人失望，雖然全場取得的攻勢較少，惟甚有威脅，祇是前綫的球員，未能及時把握，令致屢誤戎機。此外南華的守衛，亦踢得甚好。彼此相形見絀之下，才顯得九巴處於下風。

九巴昨仗的守衛，亦表現不過不失，上半場張劍思與廖榮礎兩人，表演可人，他們先後救了不少必入之球，最顯著的一球，是在上半場十四分的時候，廖榮礎飛身埋門頂出必入之危球。後防守衛最失常的是陳展安。他的失常，便是昨役的勝負關鍵。

陳志偉吊空門
廖榮礎救球竟踢入網
南華就憑此球奠定勝局

在熱烈的掌聲下，兩隊健兒魚貫出場，笛聲一響後，南華隨即控制中場，十一分，陳朝基剷中，陳錫祥接應挑前，陳朝基衝射，張劍思飛身撲出，化險為夷。廿分，黃文偉邊路起義，間傳交胡國雄，順勢抽射，但又為張劍思飛身救出。卅八分，黃志強剷中，陳朝基躍頂斜出。四十四分，胡國雄連過三關，斜交陳錫祥斬中，張劍思拍出，再鏡洪截得，立即勁射空門，廖榮礎似從天而降，飛身頂出，張永清加上一腳，化險為夷。南華上半場與九巴零比零，拉成平手。[illegible]陳志偉入助攻，十八碼外放「冷箭」，可惜在柱邊出界。十九分，駱德輝與黃允中相搶，球證出示黃牌警告「輝仔」。卅九分，何鏡洪吊門，陳朝基衝上，張劍思見勢危急，棄關出救，拍出後，皮球落在陳志偉腳下，立即送向空門。九巴廖榮礎救球心切，竟踢球入網，一比零。九巴換人，巢開紀錄。[illegible]志強替梁偉康，此後南華仍取得優勢。戰至終場，南華以一球揚威花墟。南陣如下：

（南華）仇世九、黃文偉、陳錫祥、梁兆華、羅桂生、胡國雄、駱德輝、何鏡洪、陳朝基、黃志強

徐亨在青山獅子會
講述明年世運大會

[illegible]

・據稱：「每四年舉行一次的世運大會，現定於明年八月間在西德慕尼克舉行，刻下慕城正大興土木，加工完成各項設備，目前大約完成全部百分之七十。」兄弟最近因赴盧森堡，出席第七十一屆國際奧林匹克大會，經西德時，承德國體育當局招待參觀興建中之各項建設，感到各種競技場地，或其他設施，悉屬新型電子設備，并採用集中制度，由世運村至運動場步行只五分鐘，距離世運村最遠之射擊場，亦僅二十八公里，賽車跑道係以最硬之非洲木材製成，划船場則為人工挖掘而成之運河，眞是水不浪靜，不愧為歷屆世運之冠。世運會紀念品大小共有兩百餘種，現由五十三家工廠製造中，係統籌批發，以杜絕一般居奇頓斷。

「據聞明年舉行之世運會，預算全部經費共[illegible]，相信不少人士前往觀光，但慕尼克及其附近地區酒店房間有限，屆時定必供不應求，西德當局正感到應付此一需要，而十分煩惱。

・加山新面貌・ 為昨晚穿起廣告衫的加山新軍全體照。後排左起：艾士和、比利羅、安德遜、吳偉文、麥柏烈、紀榮、麥約翰、馮中元、夏飛、莫振華。（前排左起：金馬倫、奧當奴、吳添旺、馮就國揚）

天天與大中華 兩足球隊 今日返國

天天足球隊與大中華足球隊，定於今日下午三時半，乘搭星馬航空公司班機，飛赴台灣，作為期十天的訪問，將參加每年一度的萬壽盃球賽，該項盃賽，已定[illegible]三日在台北舉行。

加山六名洋將上陣
攻勢突告增強
六比三勝星島

【本報訊】加山昨在大球場，以六比三擊敗星島，取得該隊在甲組聯賽中的第二場勝利。

昨晚大球場的戲碼雖不大夠號召，但購票入場的球迷，仍有九千八百一十九人，收入共二萬二千一百六十八元二角。

加山昨役排陣，共有「六鬼」出場，原「外援」夏飛、比利羅、艾當奴、安德遜和麥約翰，再加上本地洋將艾士和，原定昨晚首次露面的麥柏烈，則因轉會手續未辦妥，不克登場。

加山昨役的演出，擁有七名洋將的加山，中場的夏飛和麥約翰，負責輸送工作，頗能控制戰局。前鋒綫艾士和踢得最出色，個人射入三球，他衝刺厲害，射門腳頭準，甚具威脅，反而安德遜和奧當奴，僅平平而已，但他們前鋒有一點值得本港華將效法之處，就是射門恐特別強，一到禁區左右即起腳，故此能攻入六球之多。但後防則甚弱，門將比利羅不穩，兩後衛亦很容易被人「標過」，做成險狀百出。華將方面，以替出莫振華的連和平最「生」，演出頗有進步。

加山昨予取予攜
艾士和連中三元

開賽後，加山先攻，兩分鐘，夏飛卅碼外發炮，球如勁矢，但越過橫木落野。四分鐘，艾士和吊球星島禁區，頂球攻門，走得好位，頂出無功。星島旋擺軍相向，又告高出無功。七分鐘，星島何耀強遠射地波，分召為偏出，從柱邊出界。接着，曾聰何耀強直線送上，抽射，比利羅及時拍救，加山有驚無險。

混戰至九分鐘，莫振華腳傷離場，由連和平上陣，此時星島續攻。十六分，楊少年直線傳球區，彭年推進至十餘碼處，認門力射，比利羅挽救無術，一比零，星島先拔頭籌。加山仍未解圍，星島攻勢至盛，地波傳給何耀強，麥天富一冲天，一飛，文于爭球時，射門。廿九分，吳偉文于爭球時踢着楊少年，被球證記名。

加山被星島開攻一輪，未有再失，即大舉反攻，攻勢至為凌厲。卅五分，艾士和右翼位斜射，去勢緩慢，但陳樹榮撲救脫手，連和平趨前「執死雞」，扳成一比一平手。

不及敗局之後，加山士氣大振，更乘勢向星島追擊。四十分，安達臣中路挺進橫傳，艾士和勁射，直窟網窩，加山後來居上，上半場以二比一佔先。

下半場加山攻勢未停，五分鐘，艾士和中路侵入星島腹地，過關斬將，李炳德、譚漢新、馮紀魂攔截不來，被其盤近建功，加山晉勝三比一。

中圈再開球，轉瞬星島便攻入加山禁區，楊少年躍頂達業高傳，比利羅站得過出，越過頭部，送皮球入網，星島扳回二比三。有目比數接近，加山又排山倒海般進軍。十分鐘，連和平，十三分，艾士和各建一功，成五比二。十六分，星島換人，蘇紹源登場，彭年退出，此時加山在星島禁區外得罰球，夏飛主踢，一蹴中鵠，成六比二。廿分，加山換人，郭有上陣替連和平。廿五分，加山遙遙領先，星島麥天富開罰球，傳向加山門前，楊少年頂球攻門，比利羅站立不動，任由皮球入網。以後混戰至終場，紀錄仍是六比三，加山挫星島。

（加山）比利羅、吳添旺、夏飛、馮紀榮、吳偉文、麥約翰、馮中元、莫振華、奧當奴、安達臣、艾士和

（星島）陳樹榮、區永雄、譚漢新、李炳德、蒲達榮、麥天富、馮紀魂、何耀強、楊少年、曾聰言、彭年

星島之敗，後備門將陳樹榮初登大場，未能緊守最後一關，第一球之失，他應負全責。此外，各衛將亦似乎被加山的快攻打「窒」了，極容易被標過，一向踢得不錯的麥天富，亦大失水準，既未能助攻，甚至亦不能協助守衛一臂之力。前鋒綫區彭年和何耀強都慳吝否否，僅付聽言最具威脅。加山昨日的演出，仍嫌凌亂，同時後防不穩，相信他日金馬倫傷愈復出，以及麥柏烈註冊後，後防穩定下來，加山定會成為甲組足球隊的一支「黑馬」。

聯賽今仗陣容

（警察）李錫偉　黃成　劉倫　黎子忠　何義新　賴汝楓　連二生　伍炎勝　高利士　伍順霖　蘇錦棠

（東昇）王照保　葉錦洪　付廷輝　郭佳　朱柏和　廖錦明　馬興強　黃達材　盧洪海　陳中　李國強

本港體育衰落
主因缺乏組織
羅璐昨在聯青社演講

【本報訊】香港的經濟發展，在過去二十年來，不斷的繁榮進步，但在體育方面，和二十年並沒有甚麼分別。曾任多屆香港世運隊的領隊，體壇知名人士羅璐，昨在聯青社午餐例會席上，作出上述的表示。羅璐昨日的講題為「香港的體育運動」。

羅氏指出：本港體運的落後，政府當局在推行方面欠積極，實難辭其咎。

他說：雖然政府每年花在興建游泳池、足球場，與及其他康樂活動中心，和遊樂場等的費用，十分龐大，但本港的體運非但未有起色，反而日益衰落，這個現象，是十分反常的。

他又說：造成本港體運衰落的原因，並非本港缺乏青年好手，從事各項體育競技，最主要是本港缺乏一個健全的體育組織，去推動及鼓勵一般青年參加體育運動。

羅氏表示，在過去這麼多年，本港在各方面發展，俱有驕人的表現，唯獨在世界體壇上，香港表現最劣，這可說是香港之恥。要補救這個問題，羅氏表示本港應從速設立各種的體育訓練中心，聘請世界一流的教練，在本港各中學及大學裏，挑選一些有潛質的青年，加以硬性的訓練。

羅氏最後強調稱：政府當局應考慮從速設立一個體育總機構，同時各街坊及社會團體，應多致力在體育方面，鼓勵青年從事體育運動。

哥連斯悄然離港
星島願放何容興

【本報訊】先讚不來而突來的加山澳援哥連斯，前晚又靜悄悄離開香港返回澳洲。哥連斯抵港後，口口聲聲謂看過環境如何才簽字。但來也匆匆，去也匆匆，他「看過」的「環境如何」呢？他沒有告訴人，但恐怕條件的不合，是個大原因。

至於星島守門何容興，于對東方之役，因輸一比三，被教練指責，大為不滿。現星島已准許何容興，倘欲離隊，可無條件放人。

花墟今續演聯賽
警察傷將纍纍
東昇有機可乘

【本報訊】甲組足球聯賽，今日演獨幕劇，由警察對東昇，在九龍花墟警察球場舉行，下午三時三刻開賽。頭場雙方預備組作序幕戰，下午二時交鋒，門劵一律收二元四角。

警察在聯賽已戰五場，一勝，一和，三負，戰績未符理想，上仗對陸軍，警察由於傷將纍纍，起用預備球將，在千辛萬苦情況下，靠陸軍擺烏龍頂入一球獲勝。今日面對實力較强的東昇，而各傷將又未痊愈，失敗固是意料中事。

東昇在聯賽則已戰四仗，兩勝、兩和，至今仍是未敗雄師。全隊人腳雖未見突出，但總算相當平均，而且每次出戰，均鬥志十足，死纏爛打。因此，對任何一支勁旅，均有力威脅，警察實力平平，兼且傷兵太多，實力更大打折扣，這對於東昇較為有利。

警察教練會浩榮表示：傷將梁金發、黃成及麥拉倫，傷勢均未痊愈，尚在養傷期中，今仗可能偃動。倘若仍然不能上陣的話，惟有照對陸軍一仗陣容出賽，由於有若干名是預備組球將，作戰經驗未足，而對手又太强，希望在各弟兄努力下，輸少作贏。

銀牌排球賽 昨三場戰果

【本報訊】銀牌排球賽，昨在伊館舉行三場，戰果如下：（男子甲組）榮僑勝天虹（三比零），（女子甲組）天虹勝小火花（三比一），士提反勝小紫白（三比一）。

男子甲二組 女子組籃球 今揭開戰幕

【本報訊】籃聯主辦的一九七一至七二年度男子甲二組及女子組籃球聯賽，今夕在修頓球場揭開戰幕，有三場賽事：七時，協力對女子A組；八時，星島對青年；九時，甲二組：幸運對[illegible]。門券一元。

大專體協會 明日舉行水運

本港大專體育協會第八屆水上運動會，定於明日下午二時，在九龍摩士游泳池揭幕，由崇基學院主辦，參加院校有香港大學、崇基書院、聯合書院、新亞書院、羅富國師範學院、葛量洪師範學院、柏立基師範學院、香港工業學院及珠海書院等十餘單位。

明日賽馬蘭尼必可開齋
龍運心寶二澳勝望高
冷馬：御鹿、虎跑、飛快切勿輕視

活虎專欄
金寶雖好防熱倒
大勝虎跑大冷材

第一場第七班一哩。

上陣馬：「眞誠」蘭尼，「中發白」邱達禧，「小英雄」梅道登，「祥駿」陳龍麟，「卜合」何國英，「飛渡」林滋利，「大力」劉福雄，「金寶」鄭棣池，「大勝」易仕，「星馳」梁存恒，「虎跑」潘海光。

「眞誠」態況未夠勇，昨晨雖由李殿林親自試跑，仔心搏殺，恐怕亦無能為力。「中發白」狀態夠勇，步伐輕盈，馬仔細細，耐力充沛，是有一定威脅。「小英雄」磨谷兼施，看來亦起得七七八八，不妨一敲。「祥駿」夠勇，可惜脾氣太大，飛機陳能否控制得宜，亦成一個極大疑問。「卜合」屢操不起，跑姿依然相當軟弱；「飛渡」似勇，但一哩賽事無力爭勝。「金寶」態況起而有未夠之感，雖然配上鄭棣池，仍須防熱門倒灶。「大勝」馬身漸見粗壯，健康好轉，提防突爆。「星馳」久沉初起，配搭較弱；「虎跑」陰陽怪氣，在班次有利情況下，小敲較宜。綜合大勢選馬：正選金寶，副選大勝，冷選虎跑。

龍運可一舉成名
森林騎俠態況勇

第二場第三班一哩

上陣馬：「兒童樂」劉福雄，「一舉成名」施露華，「忠友」李國佐，「龍運」伊諾，「紅利是」陳浩祥，「得富」何國英，「金滿谷」陳龍麟，「森林騎俠」吉能，「甜蜜」麥美倫，「金輝」梅道登，「穿針引綫」鄭棣池，「麗水」林滋利。

「兒童樂」有高質而態況未勇，馬身痴肥，暫時實難寄予厚望。「一舉成名」最後試跑，態況突然大勇，應須小心提防為要。「忠友」久休復出，始終起得未夠，暫時亦須多看一回為妙。「龍運」催谷到渾身是火，毛色烏潤發光，在伊諾胯下，甚佳，可以捧場。「紅利是」夠勇，只不過由浩官出策，自然打了很大之折扣了。「得富」翻步夠大，可惜是死步頭馬，在惡馬甚多場合，難寄厚望。「金滿谷」未勇，可以不理。「森林騎俠」由吉能出策，是今場冷門馬也。「甜蜜」馬身仍肥，未可過信。「金輝」末段乏力，可以不理。「穿針引綫」最後試跑竟然易配鄭棣池，的確令人費解，總之小敲則可，熱捧不宜。「麗水」態況欠穩，爭勝不易。綜合大勢選馬：正選「龍運」，副選「一舉成名」，冷選「森林騎俠」。

高飛會認眞夠運
御鹿後勁强盯緊

第三場第九班六化郎四十碼。

上陣馬「佳人」麥美倫，「信用」鄧添，「益衆」告祭士，「認眞夠運」甘保頓，「女健兒」游定柱，「高飛」何國英，「百得」鄭棣池，「快活人」甘光達，「夜遊客」鄭康業，「寶島」伊諾，「紅粉金剛」簡元智，「御鹿」孫竹生，「精精」邱達禧。

「佳人」賈納甚佳，催谷後火氣猛烈，論態夠段，可惜此馬起步有脫腳之弊。「信用」自爆大冷後一沉不振，難予重視。「益衆」亦有同感。「認眞夠運」轉勇，賈納頗强，健康情況大有起色，對手全是陰陽怪氣，不勝有位。「女健兒」垂垂老矣；「高飛」班底較厚，冷敲尚無不可。「百得」熱而未穩，筆者對牠向來無好感；「夜遊客」、「寶島」同系馬，均平庸而已。「紅粉金剛」氣勢有限，可以不理；「精精」腳患可慮。「御鹿」後勁特强，狀態復勇，由孫竹生出策，是冷門佳選。綜合大勢選馬：正選認眞夠運，副選御鹿，冷選高飛。

淑女金寶實力强
金寶鈴大冷之馬

第四場第七班一哩。

上陣馬：「飛馬」吳庠如，「黑胡椒」許華雄，「金寶鈴」陳福仁，「威德」邱達禧，「淑女」鄭棣池，「寶鼎明珠」甘保頓，「馬寶」麥美倫，「谷中公主」蘭尼，「步姊」伊諾，「光亮」何國英，「益安」告祭士。

「飛馬」頹氣甚顯，由上海仔執韁，未足重視。「黑胡椒」走勢未熟，可以不理。「金寶鈴」擁有相當高質，只要陳福仁騎得好一點，即可推翻大局。「威德」急陳打擂，起得亦算不俗，小敲無妨。「福至心靈」死呆頭馬，機會不多。「淑女」、「寶鼎明珠」兩匹實力熱門馬，甚具份量，可以跟進。「馬寶」末段勁乏，未足重視。「谷中公主」賈納甚强，火氣特盛，配得好手，可敲。「光亮」平庸而已。「益安」是告祭士必博之馬，留意小敲。綜合大勢選馬：正選淑女，副選益安，冷選金寶鈴。

賽前初步提供
・活虎・

第一場	金寶	大勝	虎跑
第二場	龍運	一舉成名	森林騎俠
第三場	認眞夠運	御鹿	高飛
第四場	淑女	益安	金寶鈴
第五場	心寶	七寶	東方之寶
第六場	二澳	雪蹄魔	帝王谷
第七場	洪福	飛快	翠谷

心寶七寶對峙局
東方之寶可突襲

第五場第三班一哩。

上陣馬：「再一星洲」謝思燮，「眞功」陳龍麟，「長勝」李家強，「心寶」甘保頓，「明月」萬明公，「七寶」何國英，「蛾眉」鄭棣池，「東方之寶」李霖。

「再一星洲」態況欠勇，快開後半，由謝思燮執韁，未能爭勝。「眞功」勇態與上季相差無幾，但今次在强手林立場合中，能否殺出一條血路呢？「長勝」要在軟地爭逐始達到第三班水平，「明月」要仔出策，當然不及郭師好。「七寶」靚仔馬，斯文淡定，具高班馬風度，可望拼勝。「心寶」操足態適斯寄，搶閘奔馳，豪勇奪目，是今場最佳馬膽之材。「蛾眉」、「必博」實力未足，「東方之寶」接近天才馬本色，有力一拚。「東升」起得亦算理想，不妨留意。綜合大勢選馬：正選心寶，副選七寶，冷選東方之寶。

二澳勇不勝無歸
帝王谷雪蹄魔快

第六場第九班六化郎四十碼。

上陣馬：「哀妃」劉福雄，「雪蹄魔」李霖，「二澳」蘭尼，「寶鹿」施露華，「獵神」鄧添，「帝王谷」告祭士，「三與四」鄭棣池，「體育精神」甘保頓，「藍寶」梁存恒，「好時光」郭子猷，「鐵塔」黃明裝，「銀星」游定柱。

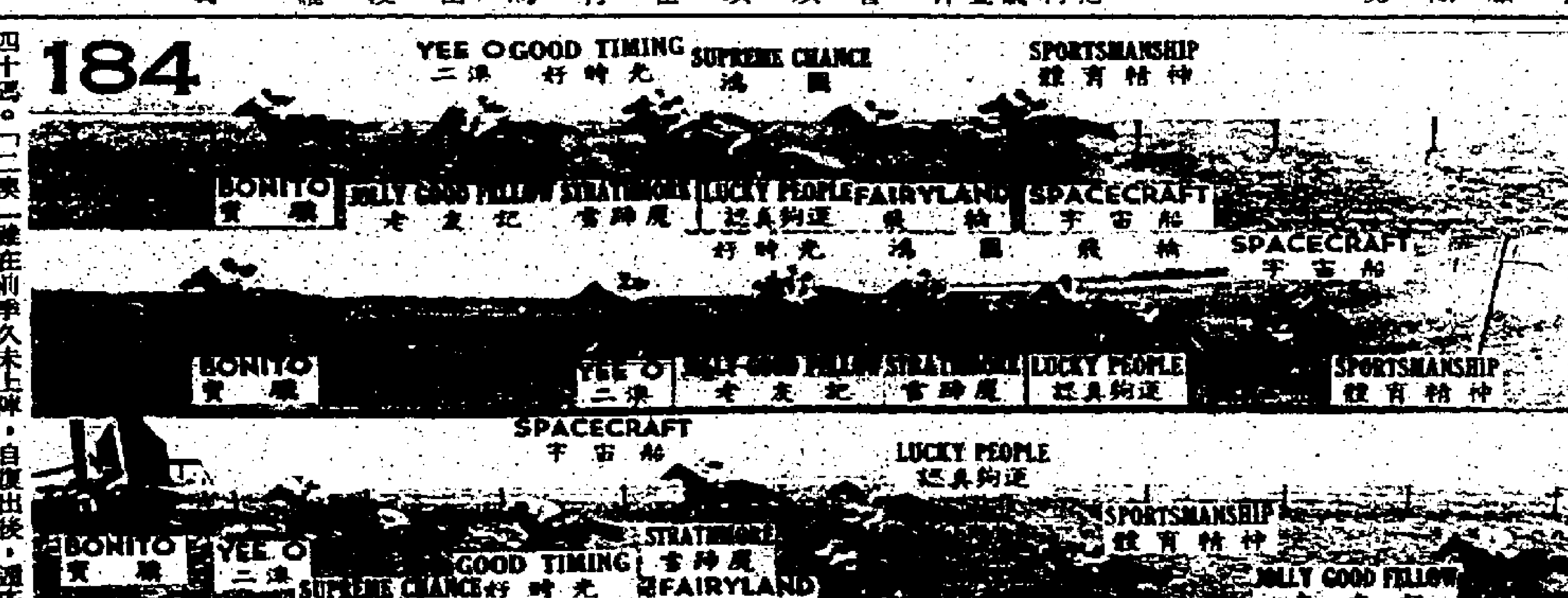
「哀妃」一沉不振，在强手殺多場合，未宜捧場。「雪蹄魔」老馬態況不俗，力足爭位。「二澳」不論質態及配搭，均在同場任何一駒之上，大有不勝無歸之勢。「寶鹿」態況平庸而已，「帝王谷」是今場佳冷門馬，只要起步順利，足可推翻一切。「三與四」由池仔押陣，特別合拍，不妨小捧。天才馬「夜遊時」路程太長。「宇宙船」、「藍寶」均是充滿怪脾氣，爭勝不足，亂局有餘。綜合大勢選馬：正選二澳，副選雪蹄魔，冷選帝王谷。

洪福步穩鬥飛快
翠谷大勇難輕視

第七場第三班一哩

上陣馬：「藍色大渡河」游定柱，「勇將」麥美倫，「蒙古王子」鄭棣池，「飛映」蘭尼，「好精彩」甘光達，「寶相達」陳浩祥，「多盈利」黃明公，「神龍」劉福雄，「洪福」梅道登，「翠谷」邱達禧，「驪中寶」伊諾，「亞洲皇后」吉能，「必得勝」吳庠如。

「藍色大渡河」態況夠勇，只不過讓磅方面匪難叫大，實有點那個。「勇將」脾劣難騎，機會並不太高；「蒙古王子」狀態保持穩馬時水準，但並無認眞特別之處，投注與否，諸君自便。「飛映」操到火紅火綠，起得相當合理想，力足爭勝。「好精彩」健康恢復而勇態未足；「寶相達」少了鄭棣池難望出頭，「神龍」亦有同感；反而「洪福」配梅道登，為池系之主力馬，照捧無誤。「翠谷」馬仔細細，谷到渾身是火，冷門佳選；「驪中寶」久沉多時，雖配得好手亦難重視。「亞洲皇后」末段力弱；「必得勝」由吳庠如出策，是匹可以不理之馬。綜合大勢選馬：正選洪福，副選飛映，冷選翠谷。



認眞夠運

第三場第九班六化郎四十碼。「認眞夠運」為七〇年份馬，實素相當新，故此未識有多少的確知名，新馬初出不俗，名氣亦相當，由岑敢常出策後，追入三甲，明本身亦是可造之材，本季在杜華手中，以慢火煎魚手法，操棟吊起心火，態況蒸蒸日上，在第九班實力相當突出，就算由李文滔上陣，一樣夠贏，最佳半冷電胆。

二澳

第六場第九班六化郎四十碼。「二澳」雖在前季久未上陣，自復出後，逐序而進，漸恢復黃金時代水準。上季在不合胸法之短途賽事中，沿途力拼敗於超班馬寶驥，反應甚佳，（圖184）過終點時去勢更勁，證明此馬在第八班裏已佔絕大優宜。歇暑後更滯降下來，班次大利，早課就能既出快功夫，與患肯定無礙。由蘭尼執韁，取勝機會極大。

按圖索驥

當日好寶介紹
老溫

第一場：金寶
第二場：龍運
第三場：認眞夠運
第四場：淑女
第五場：心寶
第六場：二澳
第七場：洪福

勝
第一關：金寶、大勝
第二關：穿針引綫、一舉成名

第一場第七班一哩，上陣馬匹配搭大致如下：「眞誠」蘭尼。「中發白」邱達禧。「祥駿」陳龍麟。「卜合」何國英。「小英雄」梅道登。「飛渡」林滋利。「大力」劉福雄。「金寶」鄭棣池。「大勝」易仕。「星馳」梁存恒。「飛跑」潘海光。

「金寶」質素甚高，後勁凌厲，唯一缺點是仔易起步脫腳，服役至今未曾有好人騎過，但大亦跑得相當接近，證明在第七班實佔一定便宜，本季復課後易配鄭棣池一直琢磨至今，走勢大進，在强手無多場合，可期取勝。「中發白」質素亦厚，直路衝刺力强，實力比前駒倦無遜色，祇不過此系騎後經常故弄玄虛，捧得太熱，就有戒心矣！反而易配易仕之「大勝」，健康漸見好轉，小敲無妨。綜合預測：正選金寶，副選中發白，冷選大勝。

第二場第三班一哩。上陣馬匹配搭如下：「兒童樂」劉福雄。「一舉成名」施露華。「忠友」李國佐。「龍運」伊諾。「紅利是」陳浩祥。「得富」何國英。「金滿谷」。「森林騎俠」吉能。「甜蜜」麥美倫。「金輝」梅道登。「穿針引綫」鄭棣池。「麗水」林滋利。

「穿針引綫」質素甚高，後勁凌厲，新馬首次上陣，沿途力追頂班馬寶兒，實力必然不弱。本季復課後，操練從未鬆懈，進展神速，今突配鄭棣池上陣，可以捧場。「龍運」亦為一匹質高勁强佳駒，易帥伊諾後，斜跑劣習已改，是前騎最大勁敵。第三勢力，應推一舉成名了。綜合預測：正選：穿針引綫。副選：龍運。冷選：一舉成名。

馬場走筆
通天曉

昨晨最後試跑，配搭兜亂，整個局勢當然唔妥，熱門馬表面雖佔盡優勢，但肯定賽果必然唔會咁單純的，故此我阿曉不妨介紹幾匹半冷馬給讀者參考。

第一場：池仔雙金寶密函，雙手齊大，可以搭過仔寶首關，至於有冷門味眞係雙眞誠同小英雄。

第二場：穿針引綫突然配上鄭棣池，奇之設，故此敢冷門可向龍運及甜蜜兩雙首手，牠們機會唔算得弱過穿針引綫。

第三場：認眞夠運、御鹿、百得三雄平立分天下。御鹿由孫竹生策騎，鬥志明朗，是最佳冷門馬膽。

第四場：淑女雖然夠惡，其實我認為雙寶鼎明珠重甲利，至於金寶鈴與益安均擁有相當高質而配搭較弱。

第五場：心寶操到夠，羣事馬人面又夠，配搭又强，死火就出奇。配搭方面就係七寶，東升與必博。

第六場：「二澳」、「三與四」兩匹熱門馬，態況相當勇猛，睇來能夠出冷之馬亦俾得胆神一騎而已。

第七場：成個爆冷局，贏得之馬佔半數以上，我較為看好飛快、洪福、翠谷及蒙古王子幾匹。

山照

黃思騁

……見他們的氣魄非自己所能及。

「如果你們眞有心，我這塊老骨頭別的用處沒有，管理餅店總還是行的。」

從這時候起，他在實質上已經承認了女兒的婚事。每當他想起被焚去的一大筆財產，更爲之懊喪不已。

二十五、

余善謙接媳婦時，陸寅生送去十擔禮餅，將全家的客堂擺得滿滿的。余師奶陸鳳貞望着這些禮餅，說道：「阿生眞有器量，送這麼多餅來。」

「他看來倒不像你們陸家的後代，你們陸家的器量都不大，」余善謙說。

「我們陸家人的器量大起來的時候可也眞大，你不相信就看看我的吧！」

「你怎麼樣？」

「我會把阿生兩夫妻請到家裏來吃飯。」

「他現在發達了，還在乎吃你這頓飯嗎？」

「他當然不在乎吃我這頓飯，可是我是他嫡嫡親親的姑媽。」（八九）

市聲

九龍雲

新苗

應徵美人

曲線愛情

東方明珠 百一姐

半靜寂地帶

文章幾會憎命

山人物

犯地名之忌

播音電視節目

今日來往班機

到港班機（星期五）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	舊金山東京	下午一時十五分
泛美	紐約曼谷	下午四時零五分
泛美	西貢	下午四時十五分
泛美	洛杉磯東京	下午九時
西北	東京漢城	下午一時正
西北	西雅圖東京	下午十一時零五分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	三藩市沖繩	中午十二時三十分
環球	紐約曼谷	下午二時十五分
環球	三藩市關島	下午十時二十分
英航	倫敦伸光	下午二時三十分
英航	雪梨達爾文	下午八時十五分
國泰	馬尼剌	上午十一時十五分
國泰	大阪台北	下午一時四十五分
國泰	東京	下午一時五十分
國泰	東京台北	下午二時廿五分
國泰	耶加達星加坡曼谷	下午三時廿五分
國泰	星加坡	下午四時十分
國泰	泰國馬尼剌	下午七時四十五分
國泰	西貢	下午八時十分
國泰	漢城台北	下午九時十分
國泰	東京大阪台北	下午十二時
澳航	倫敦新德里	下午四時五十分
澳航	柏斯吉隆坡	下午六時廿五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時四十五分
德航	東京	下午七時
瑞航	蘇黎世曼谷	下午六時三十五分
華航	台北	上午十時二十分
泰航	星加坡曼谷	下午三時四十分
航華	東京大阪台北	下午三時三十五分
日航	東京	中午十二時
日航	東京大阪台北	下午十二時四十分
日航	舊金山東京	下午一時卅分
日航	東京	下午三時卅分
日航	耶加達星加坡曼谷	下午三時五十五分
日航	東京	下午五時五十分
日航	東京大阪台北	下午十時廿五分
菲航	馬尼剌	上午十時四十分
泰航	馬尼剌	上午九時四十五分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
馬航	星加坡	下午一時卅五分
馬航	東京台北	下午二時五十分
馬航	星加坡曼谷	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡曼谷	下午八時四十分
印尼	東京	下午二時廿五分
越航	東京台北	下午三時廿五分
印航	東京	下午五時
印航	孟買加爾各答曼谷	下午六時零五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京舊金山	上午九時
泛美	東京洛杉磯	下午四時廿五分
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	雪梨紐約	下午十一時
泛美	曼谷紐約	下午十一時十五分
西北	東京西雅圖	下午十二時四十分
西北	沖繩島東京	下午三時
環球	關島三藩市	中午十二時十五分
環球	沖繩三藩市	下午三時四十五分
環球	曼谷紐約	下午八時五十五分
環球	曼谷	下午十一時二十分
英航	東京三藩市	下午四時
英航	加爾各答倫敦	下午八時卅分
英航	倫敦新德里	下午九時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	星加坡	上午九時
國泰	台北漢城	中午十二時
國泰	曼谷星加坡耶加達	下午三時
國泰	西貢	下午三時十分
國泰	馬尼剌	下午三時十分
國泰	台北大阪	下午四時
國泰	東京	下午四時十五分
國泰	台北東京	下午五時
國泰	馬尼剌	下午九時三十分
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時三十分
澳航	新德里倫敦	下午八時四十五分
澳航	達爾市雪梨	下午九時三十分
德航	曼谷德國	下午七時五十分
加航	東京溫哥華	下午一時四十分
華航	台北東京舊金山	上午十一時二十分
華航	曼谷星加坡	下午四時二十分
華航	台北大阪東京	下午四時二十分
日航	台北大阪東京	上午八時
日航	台北福岡東京	上午十一時
日航	曼谷星加坡耶加達	下午十二時五十分
日航	台北大阪東京	下午一時四十分
日航	東京舊金山	下午三時
日航	曼谷倫敦	下午四時二十分
日航	東京	下午四時四十五分
日航	馬尼剌雪梨	下午六時四十分
菲航	馬尼剌三藩市	下午二時
泰航	曼谷	上午八時
泰航	曼谷西貢	上午十時二十分
泰航	台北大阪東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午五時三十分
印尼	曼谷峇里	下午三時十分
馬航	曼谷檳城星加坡	上午十時三十分
馬航	台北東京	下午二時二十分
馬航	星加坡	下午三時卅五分
馬航	曼谷星加坡	下午三時五十五分
越航	西貢	下午四時一十分

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局爲提前。有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（廿二日）（星期五）

空郵

非律賓 信件下午五時 包裹下午四時

印尼 信件正午 包裹上午十一時

夏威夷、美國、中南北美洲、台灣 信件下午一時

日本、台灣 包裹正午 信件正午

泰國、馬來西亞、星加坡、沙撈越 包裹上午十一時 信件上午十一時

……

明日（廿三日）（星期六）

空郵

……

加美關係空前惡劣

渥太華對於美國損人利己的經濟措施，大起反感，如附加稅不從速取消，後果甚壞。

加拿大受到華盛頓的經濟措施打擊最大。加拿大的幾達九百億美元的總國民生產，有百分之十三依靠對美的輸出。渥太華估計那百分之十附加稅，如果繼續執行一年，將使加拿大喪失九億美元的輸出貿易及九萬個職位——等於在美國的九十萬。不過，加國失業率已達百分之六點五，或四十五萬五千個職位，比較美國的更高。據杜魯多說，加拿大遭受美國的貿易行動的傷害比任何其他的國家更大。美加關係，已低沉至保守黨於一九　年選舉所吶喊的「與美國沒有運輸或貿易」口號以來的最低點。

杜魯多綜合目前的情緒：「他們不明白他們對加拿大做些什麼。如果他們明白他們所做的事，如果清楚的表示，他們祇想我們做天然資源的售賣者和他們的製成品的購買者，我們對我們與他們的關係，貿易的、政治的和其他的，要重新評價了。」

華盛頓當然否認任何那樣的意圖，雖然美國官員們認為給一輛駛往其他地方（日本和西歐）的運輸汽車擲倒。杜魯多本人已擱置了反對黨（新民主黨）的採取報復行動的建議，或限制了當地美國公司給予總公司紅利。他作出一個比較溫和的應付辦法：國會於兩個星期前通過一個法案，撥款八千萬美元，以援助受打擊的公司維持僱員名額。危險卻是：如果加拿大公司們利用那筆錢來減低出口售價，華盛頓根據法律必須採取加稅的報復行動，那將使兩國間關係更加惡化。

當附加稅最後撤銷時，加拿大將因美國經濟興盛和其他貨幣調整價值（特別是日元）而獲益。目前渥太華最關心的是，在美國眾議院通過的尼克遜政府所提出的兩個法案：給予購買美國製造配備的公司以百分之七的投資稅信用，以及成立一個本國國際推銷公司，給予在美國境內製造貨品以供輸出的公司以課稅優待，藉以消減各公司擴充他們的海外附屬公司的行動。因為加拿大的製造工廠有半數是美國人所有的。渥太華恐怕那法案如果在參院獲得通過，可能拖慢加拿大的經濟成長。

渥太華對於華盛頓對美加兩國的一九六五年汽車協定，採取陸續增加的強硬路線，也感覺窘擾。這協定把汽車製造合併，讓加拿大人製造他們所買數目的汽車。它給加拿大比任何人所預期的更大的便宜，幫助使加拿大對美國貿易的長期入超，至去年變成出超十億美元（雖然那些項目如美國公司的利息及紅利的支付，使加拿大在結算上虧蝕六千萬美元）。這協定給加拿大以所謂的「過渡」保障，而華盛頓現在亟想予以取消。渥太華願意談判，但非在威迫下談判。結果雙方都忿怒了。杜魯多明年或許要應付普選，任何政黨或許利用反美主義來爭取政權。大部分針對美國公司在加拿大的一百七十億美元的直接投資。當附加稅取消後，那樣的感覺或許消散些。此外，尼克遜計劃明春訪問渥太華，此行或許能夠重申美國的善意，一如他在安哥里治會晤日皇裕仁，但美加關係一向是親密的，現在却瀕於破裂，要使加拿大人相信美國不是不惜犧牲加拿大以改進它的貿易，祇憑象徵，是不夠的。

擁有私人軍隊的西班牙酒王

這富豪不但有特殊釀酒廠與大葡萄園，而且蓄了百幾條鬥牛，六百雉鳥與四百孔雀。

酒王與其衛隊

一隊私人軍隊，守衛着「比比王」的田地。獅子和孔雀，住在那座王宮的園地，那裡有一個鬥牛場，供娛樂貴賓們之用。比比多美克帶着從容自信的態度，對我（英國「星期六珍聞」雜誌記者約翰羅拔斯自稱）說：「我是君王，我在這裡所做的一切是我自己的事。」

每一年，單是英國人，就光顧他一千二百萬英鎊的些利酒，關於這個西班牙古怪百萬富翁的傳奇，不斷增加，如同他的銀行存款那麼快。他的王國，是在西班牙北部耶里茲種植葡萄地區，佔地一千六百英畝的富賴亞斯園。那些衛兵的任務，是保護果園「邊界」，防止閒人和好奇的遊客（大部分是英國人）闖進。

但是，我進入那山嶺重疊的要塞，對比比多美克作第一次訪問。他是被認為佛朗哥政府以外最有權力、最令人可怕和專橫的人。他的王宮收藏有很多貴重的藝術珍品，我被一排衛兵帶到那私室的大門。那個富賴亞斯王看起來像一個英國紳士，更像一個中古時代暴君。他穿着粗呢運動外衣和斜紋布馬褲，並戴着一個單眼鏡。他是一個西班牙貴族的一員，但是他祇在最正式的場合才穿着他的顏色鮮艷宮廷衣服。

他說：「這是我自己的牧場，我就是君王。我從來沒有甚麼不滿的地方。無論如何，我並不認為佛朗哥將軍對我太過認真。」他那隊八十人的衛兵，證明他至少的確重視他自己，即使他們祇不過用來嚇走閒人。

他說：「我養了三百多頭好鬥公牛和家畜，六百隻雉鷄，四百隻孔雀，八十四馬，六百隻貓和無數獵犬。如果沒有我的馬隊巡邏，人們就會奪走他們所可能取去的任何東西，這些人當中有一些是我們所叫做經過宣誓的衛兵。」

他們在市大會堂宣誓，幫助他負擔他們的經費。」

對於維持那八十名衛兵，牧畜和牧場工人的費用，並不等於一筆錢財。他們的服務每天祇得一鎊半，但膳食和住所是免費供應的。據比比說：「他們也得到一份獵物。這裡有許多狩獵呢。」

他在加的茲城附近有一幅更大的地產，大概估地二千五百英畝，並有更多好鬥的公牛。在耶里茲，有一間十六世紀的大廈，值六萬六千鎊，他的太太在附近也門盜大屋。比比喜歡那種安排。

溫暖的公路

德國的二千六百英里公路網，有一百五十碼是不能算在內的道。但一百五十碼接近德國邊境沙亞布克根的公路却是很特別的，因為它是第一段可以加溫的公路。遇到大風雪或嚴冬，通過電流的供應，德國人使這片二萬四千方尺的公路，能夠維持在一度左右的溫度之下。這麼一來，因為路面保持了這種溫度也就不容為積雪所蔽。

使公路保有適當溫度的設備，維持費非常之低，一年祇有三千馬克左右。有了這些設備就不至使到路面受寒霜的破壞。大家都希望，德國的這一項試驗能夠成功。

若要中足球彩池 投注人最宜不懂球事

根據過去紀錄，會經中巨獎的人，多是隨意填寫號碼。

一個博彩公司職員可靠地對人說，有些運氣好的博彩者，在英國本年球季可能收得五十萬鎊的彩銀。亦祇有靠幸運才能囊括那五十萬彩銀。

英國足球彩池公司的「新交易」和局公式，甚好生意，很多人下注。上屆球季，曾有一千萬顧客買票，下注達一億鎊。

依照「三重機會」的辦法，勝利孕育着另一大勝利。當傳出有人經已擊中累積彩金的時候，投注下的更多，這意味着較好的累積彩金。

上屆球季，一間最大的博彩公司，大約付出三千萬英鎊給與彩池的得勝者。比一九六八年至六九年的球季增加了八百萬英鎊，初時一季很多沒有入球的賽和，曾使球迷減少興趣，并且使從收音機收聽比賽結果的博彩者，大打呵欠。

在一週之多，在那張表上有廿一場賽和，在那五十萬第一次獲獎者，——那祇分得兩英鎊，——那是一種低的彩銀。在整個那個球季，祇有六次付出十萬鎊或以上的獎額。

上屆球季（那是在入球或賽和那種三重機會歷史的第二個節季），博彩公司付出廿二次六位數字的彩金，其中包括它們最大的一筆四零六、三九九鎊，是英國里茲工廠工人倫羅斯蒙和十三個同伴所贏得的。

博彩公司發言人說：「今年我們可能保持那項紀錄把一張五十萬[illegible]

戴夫尼高拉斯是一個曾把中巨獎消息通知以百計顧客的人，他懂得一些關於成為一個三重機會中獎人的哲學。

他說：「足球博彩每一中獎的人，多是將用那些生日日子，或隨便用別針戳定的辦法的。因此，如果你是依照方式去博彩的男子，和你想在今年贏得那筆巨彩，那末，你最好讓你的太太給你一些愚蠢的選擇吧。」

兩個有學問的男子，最近完成了六百場球賽的分析，并在皇家統計學會雜誌上發表的一篇論文，作出結論，認為足球是一種機會的遊戲。

而你從小明星遞交一張支票時得到一個香吻的機會，一如下一個男人的機會那麼好，假如你不被科學所蒙蔽。

查理鮑羅爾和他那個傢團，用大量的數目和生日日子合起來的辦法，贏了三五五，三二九鎊的彩銀。他們在十一年，都用同一數目去投彩池。

干和郡里斯基雅德城的五十七歲貨車司機貝特格魯克，在他泊車的當兒，把一份替他贏得四零一七九二鎊彩銀的博采券，隨意填上。他甚至沒有保有存底。

埃塞克斯郡的一個四人集團，從一個錫罐上選擇他們的得勝數目。他們收到二八一，四三二鎊的彩金。

說到贏得彩池，沒有什麼事恰像一套幸運號碼的那樣好運氣。而那些「幸運號碼」，却常常自行重演的」。

（棠英）

佛朗哥一手栽培 西班牙的未來國王

未來西班牙王

佛朗哥沉着的聲音，帶着悄然的戰慄。在他附近坐着的人們，都說他們看見他淚承於睫。

那個三千三百萬西班牙人民的年邁統治者對國會說：「我深知我在上帝和歷史面前所負的責任，我已經決定提議他做我的繼承人。」

那個「他」，就是卡羅斯王子，一個高個子，強壯和常常帶着憂鬱面容的青年人。一九六九年被佛朗哥宣佈擇定他做西班牙虛懸王位和國家元首繼承人的時候，他剛度過卅一歲誕辰後數個月。

在馬德里的國會大廈裡，那項決定沒令人詫異。因為二十年來，卡羅斯已在佛朗哥將軍保護之下，被慎重的推薦擔任那工作。

如果西班牙需要一個國王，卡羅斯就是恰當的人選。

今年十月一日，在馬德里慶祝佛朗哥當權卅五週年的集會中，佛朗哥曾駁斥最近所傳，他可能考慮早日退位的謠言。

他由王宮的洋台上告知歡呼的群眾說：「我要再次向你們保證，祇要上帝把生命和明確的判斷力賞賜給我，我將繼續掌握國家的權柄。」

在馬德里，一般人認為佛朗哥擇定卡羅斯為繼承人是合理的。卡羅斯的祖父阿方索十三世，是西班牙最後的國王。

阿方索在革命勢力下，於一九三一年遜位，他在西班牙內戰期間，曾不成功的設法和佛朗哥聯合，並在第二次世界大戰期間在流亡羅馬中去世。

卡羅斯的父親巴塞隆納伯爵，自然有資格逐鹿王位，但佛朗哥把他剔除，認為他過於直言，過於寬大，和在他堅持西班牙迅速民主化的要求上不肯通融。卡羅斯很年青，足可使他變得柔順。

在他被推薦將擔任國王事務的冗長歲月中，卡羅斯經被改變為對現政府各項傳統根深蒂固，但同時明白需要推行遠大政治改革。

他曾告知外國訪客說：我是佛朗哥的繼承人，但我也是西班牙的繼承者。

他曾迭次說明，他看見作為「代議制」君主政體首腦的未來角色，其民主化的速度，完全視乎「西班牙人民本身意欲怎樣快速而定」。

他是「國民運動」的會員，是西班牙被准成立的官方和單一政黨，但是他也出面贊成建立各種政治「協會」，作為對一個多黨制度的第一個步驟。

這些聲明，并沒有在反對分子當中繼續不受到注意。卡羅斯最初曾面對反對分子的冷淡或敵視。他并且有時被提及為「那個短暫的卡羅斯」，那是反映反對黨方面對他在位久暫的粗率估計。

但是，除了極左分子之外，現在反對派都似乎採取「等待他成為國王後將如何對待我們」的立場。

在最初看見卡羅斯時，令外國人最感詫異的，就是他那種受人愛戴的形像。他有着美麗和捲曲的頭髮，一副略帶北歐人的圓頂面孔，身高六呎一吋，站起來比普通西班牙人差不多高出一個頭。

他的面貌，可能是他有着英國人血統的証據——維多利亞女王是他的高曾祖母。他於一九三八年一月五日在羅馬出世，并和希臘的蘇菲亞公主結婚，已有三個兒女，即菲麗、克麗絲汀娜和希蓮娜。（棠英）

蘇俄軍艦威脅七洲洋

美國海軍的統帥對於海上實力的衰退，頗感焦慮。

海軍焦慮的原因之一是蘇俄的現代化艦隊。據最新情報，現時又有三艘巡洋艦在建造中，另一原因是預算節省，致艦隊縮少，而建造新艦來更換舊艦的程序又拖延。

美海軍參謀長辛華特相信，假如美海軍力量漸減，而蘇俄艦隊則繼續擴充，無可避免的，兩國在海上攤牌時，美國便要走下風。

與此同時，關於航空母艦的作戰效能，也引起爭論。除了核能發動潛艇的發展外，美國研究工作現指向若干種革命性的新艦，包括時速八十哩的水面奔馳艦艇。

美國現有軍艦七百一十四艘，官兵六十二萬人，兩年前則為八百八十六艘，官兵七十七萬人。

一九六九年美海軍預算二百三十三億美元（陸戰隊未計在內），現年度則為二百五十五億美元，其中三十三億用以建造新艦。

海軍專家認為，預算雖增加，但因物價上漲，開銷增加，對建造新艦沒有多大幫助。例如現時建造中的兩艘核子航空母艦，每艘需費達八億美元之鉅。一艘新型六八八級潛艇，造價亦要一億七千萬美元。

十年前美國有航空母艦廿四艘，目前祇有十艘，護航艦隻也大大減少。

反之蘇俄現有內燃機潛艇三百四十艘，核能潛艇九十五艘，其中五十五艘配備彈道飛彈，六十五艘則裝有無核子彈頭的海上飛彈。蘇俄能每年完成核能潛艇二十艘，與及較少數其它類型戰艦。

現時蘇俄海軍的海面軍艦有大型作戰艦二百一十六艘，包括直升機母艦兩艘，飛彈巡洋艦十一艘，大砲巡洋艦十一艘（或者有些現正改裝飛彈），飛彈驅逐艦三十七艘，常規驅逐艦四十五艘，護航艦一百一十艘。

此外，有小軍艦一千三百艘，包括一百六十艘導向飛彈巡邏艇。

蘇俄有海軍官兵十七萬五千人，海軍航空隊四萬人，岸防隊二萬人，海軍陸戰隊一萬人，岸上輔助隊十七萬五千人，及受訓中官兵又有五萬人。由於研究與發展，蘇俄已能建造更大馬力及更快的船艦，它的最高時速為三十四至三十八海浬。

尤有進者，蘇俄的艦隊是新的，祇有兩艘軍艦的艦齡是二十年，但美國艦艇的艦齡，則百分四十七是二十年或以上的。

因此，美國海軍能否繼續保持第一位的地位，有賴於建造費用較廉的新型軍艦，發展新的飛彈，與及新的反潛飛彈。（棠英）

啟德遊樂場
十六條巴士路線直達本場
鑽石歌舞團 東南亞歌舞團

台灣物產價廉物美
請到尖沙咀東英大廈，北角英皇道，旺角荔枝角道台灣民生物產有限公司參觀選購

耳鳴丸

分類廣告　醫藥

痛　老中醫 阮逸雄　七十高齡執業四十七年　中國正統醫術

尿毒道炎症　錢茂生

陳銳培　癬白蝕　紅雲　癬狀

岑偉發

岑良子

百年老牌大佛　腸胃丸　電話

痔　女醫李

我們的讀者：
如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格，連同廣告費，郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥為登刊也。
工商日報啟

茲函附港幣　拾　元，請將下列日報分類小廣告由　月　日起刊登　天
此致
工商日報
刊戶：
住址：
電話：
啓　一九　年　月　日

麗宮・大世界・紐約　金冠・大華・京都　東方・凱聲

麗宮
今天五場
月夜羣魔

今天最後映獻
特別時間 12.00 3.00 6.00 9.00
映期無多！萬勿錯過！
華納公司全新七彩印本巨片

巨人
GEORGE STEVENS' PRODUCTION GIANT
優待觀衆不加座價
占士・甸 洛・赫信 伊莉莎白・泰萊 主演
明天獻映 水霸浴血戰

狂滿！每日五場火速定座
阿倫狄龍 梅麗德 珍妮狄寶 雲
艷星 性感 大相 兩色 主演 合演

兩家春 MADLY
情如姊妹 大小不分 兩家春色 雨露同沾 七彩闊幕
金冠早點：今十一九八過仙一海 祝青 主演
京都晚夜：明午場 真假千金

今天最後

LAWMAN
畢蘭加士打
主演
明天五場 加開午場

金聲 今天 獻映
2.30 5.20 7.30 9.40

單身女郎
柯俊雄 林嘉 主演
鬼門太極

今天五場獻映
Big Lake

大家撈下 山救孫拼 老命！
惡山賊心 狠手辣去 搏爹！
明晚加開午夜場
尊榮

樂宮・恆星 H 443007　百樂門・東城　新聲・樂聲　新華・利舞臺・好望

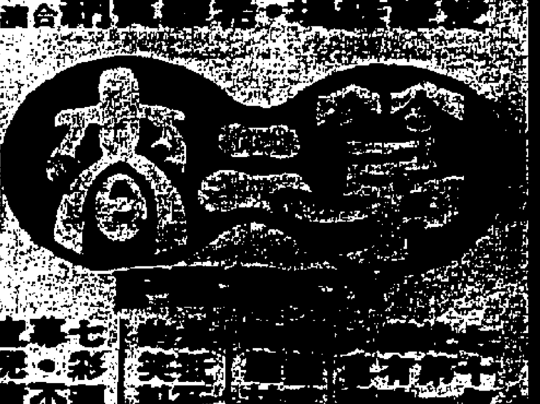
最後四場
性格巨星佐斯却卑實主演名座片
紅燈血影
春光洩！
情色實揭弄玄秘激官的破刺能好！
電影

即日五場放映
最新級歡樂趣唱高幽默歌喜劇片
甄珍 湯蘭花 江彬 江曾
四大巨星首次攜手主演
淘氣姑娘
林文友 田仲梅 楊小萍 王萊 尤雅合演

最後今天 加開十二時半早場
新世界發行：男女性心理色情片
色情魔宮
THE LAUGHING WOMAN
兒童不宜
明天五場盛大獻映
出柙猛虎戰蛟龍
大戰三百回合・殺得沙塵滾滾
奧利化烈主演

今天五場獻映
大宇公司出品七彩上集喜劇
製片・楊秀山

柯俊雄 林嘉 姚蘇蓉 主演 青山 客串
今晚 兩院 午夜場

皇宮今天獻映
新聚張招式打巨片
王羽 田野 主演
獨行大鏢客
第四週 明後五場


新華 利舞臺 五場 四場
大衛尼文 維娜莉 羅拔・蘭素 兒・顧庇
美國新藝公司出品全人類之傑作
THE STATUE

全世界引為奇談，是女人羞不可仰！
瑰麗七彩
今十點半早場

皇后・文華・金聲　寶石・觀塘・紫灣

皇都 今天 公演四場
大龍鳳 慶紅佳
今天最後兩場
王羽 徐楓 主演
一夫當關
今晚 七點半・九點半兩院 優先獻映
敢死武俠片王 鬼門太極
明晚 兩院午夜場・後天早場十一點正
李小龍主演 唐山大兄

今天四場
七彩風趣喜劇
真假太太
柯俊雄 歸亞蕾 左艷蓉
今五點半 寶鳳龍門

今天五場
十二點半正場
邵氏打鬥巨片
蕭十一郎
金霏 邢慧 陳鴻烈
今早11點西片 怪獸爭雄

今天五場
十二點半正場
七彩武俠打鬥片
挑戰
韓湘琴 唐威 主演
今早十點半 滿堂吉慶

今天最後 鐵沙掌 空手道
今天 獻映 單身女郎
明天 黑白道

今天五場
新公司 喜劇
真假太太
從結婚卻離婚 要求已千奇

今天四場盛大聯映
柯俊雄 林嘉 領銜主演 姚蘇蓉 青山 客串主演 大牌名曲
單身女郎

今明兩天五場
聚張刺激戰爭巨片
百戰長征
比金 丟辜・千斯 主演
明後兩晚午夜場首映
唐山大兄

首輪獻映
今天五場
悲壯 激昂 熱烈 緊張 戰鬥 七彩 巨片
姬蓮公司出品

MISSION BATANGAS

台期由廿七晚起五天
今天日夜演
全五晚滿
請購24.22日場及25.26夜場票
胡楓 三百萬 劍寶
今明兩晚七點半兩齣名劇
先演：林冲夜奔 續演：平陽公主
今天日場一點半兩齣名劇
先演：鳳波門 春吹玉關 續演：劍標 寶鏡萬紅丈
麥炳榮 鳳凰女 任冰兒 劉月峰 羽佳 南紅 梁醒波 李香琴 關海山
先演：火海情天 續演：飛枝上鳳頭 變鳳
廿四日 先演：英雄見 女將虎 演：美人
一流中西音樂拍和
折子大戲撰精華！兩齣名劇一晚睇理 票價

The Brigand
明天盛大獻映
大戰三百回合
場面浩大・激戰烈鬥
奧利化烈 主演
威震江湖 輕徭不仇 意志不可摧破！

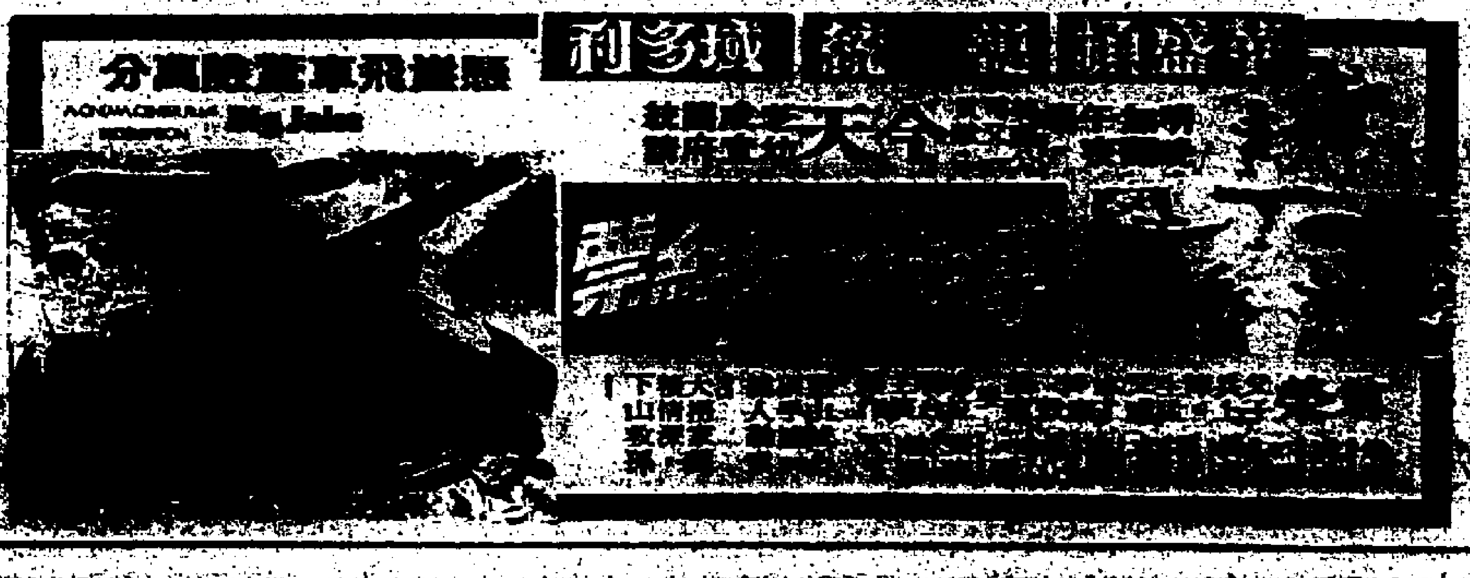
阿倫狄龍 小生
梅麗德 珍妮狄寶 雲 性感主演
今天五場 請早
狂滿 歐洲公司名色情大片・艷
MADLY
兩家春
平分春色 雨露同沾 食色性也 夠和味
七彩

三大國寶之一
翁倩玉 領銜
週末午夜場
明晚十一點半

THE BIG BOSS
百萬大導羅維 威水大傑作
李小龍 領銜主演 衣依 田俊 苗可秀 客串
明晚

美國公司發行
巨星！巨片！

史提夫麥昆
十年來最大賽車手傑作！
STEVE McQUEEN LE MANS
注意地點映期


Big Lake
驚險飛車奪寶萬分
利多域

全綫大
全綫五場

刊登本報廣告請電：七三零七零八

工商日報 分類廣告

每段 大字四個 小字四個 每天三元 上期收費不折不扣

銷數廣 效力大 收費廉

凡涉及法律性廣告，請携同身份證來本報辦理刊登手續。

洽刊處

租售

土瓜灣 高息銷位廣樓出售 接洽處：中環怡和大廈146 號室電話：230589

住宅即買即住傳德洋樓灣荃

官塘茶業嶺大樓

旺角平舖出售

吉舖出售 尖沙咀樓 特價平樓 洋樓廉售 荔枝角道 新樓出售 二樓後座 平樓出售 吉樓出售 洋樓廉售 旺舖租售 旺舖平售 唐樓平售 元朗吉地 荃灣唐樓 旺舖廉售 吉樓廉售

潮洲會館大廈（香港）招租

寫字樓招租

西環德輔道西81—85

電話：四七五〇一〇—九一〇H七六〇六洽

招租

戲院商場 華麗樓房 中區樓售 舖位平售 洋樓出售 車房出售 石屋租售 工業閣樓 旺舖廉售 吉樓平售 唐樓廉售 四樓出售 唐樓吉售 商業閣樓 旺舖出租 新樓出租 上環旺舖 大閣出租 尖沙咀舖 尖沙咀樓 舉邊新樓 金城洋樓 荃灣二樓 旺角旺舖 平租300 工廠平租 官塘旺舖 全層出租 大角咀廠

出讓

旺舖出讓 後生仔工 餐廳女職 冠軍後代 實得相機 診所出讓 士多急讓 曠地木屋 工業場讓 農場出讓 莉莉照相 旺舖出讓 農場出讓 小舖面讓 工場出租 寫字樓分租 全層招租

聘請

製衣廠招請 髮品公司 龍子行招請 飲食總滙 機器工程 見習文員 時裝招請 牙科技工 急聘女職 跟車打什 首輪戲院 時裝學徒 聘請見習 月薪四百 徵聘校對

高要縣志 徵求高尚 徵購公樓 誠徵女友 現金徵購 准介紹婚姻 專替夫人 經政府登記 免費贈閱 徵求 高中女生 中大學生 到府補習 報稅理帳 稅帳 待聘 搶車送貨 急聘職員 伊人恤請 英秘家教 西醫助理 見習職員

拆樓絲帶 聖誕節 台灣環島旅遊觀光 雪櫃噴油 永豐圖章 美國加拿大升學與移民 星馬泰印尼越南 商業 遺失股票 遺失聲明 遺失 誠徵女友 誠意徵婚

金珍茶莊 張露齋記椰子店 漏水 冷氣雪櫃 打字機實賣 萬能角鐵 比國臭丸 中華民國護照 印尼越南簽證 冷氣工程 中華民國護照 星架坡入境簽證 打字機 漏水

特平婚姻 漏水 專改西裝 聖誕咭月曆 一雅文具製咭公司 小販佳音 帆布袋 打字計算機平 廠家佳音 打字機 電視修理 專修電視 彩色月曆 噴油 雪櫃 電視 百葉窗簾

香港商科語言書院 香港商科語言書院 理文補習班 勤數專精 博愛托兒 代譯各國文件 會話 廣告美術 招生 會話 買車 汽車燉 大洋大洋

德信烹飪學校 塑膠噴色 美容招生 必文速記 英文簿記 精華裁剪 留美女師 30元函授 英人教授 康樂托幼 謝深教攝影 古玩電鍍 英婦 打字

搬運 啟事 香港八和會館特別通告

妙仙靈肺 醫藥

醫藥

喉 耳鼻喉 黎德芬 腸氣 許仲濟 朱玉娟 婦科 黃素珍 針灸哮喘 潘大光 暗瘡

根斷哮喘 李普波 哮喘 虛弱 頭暈 胃 竹林氏 尿病 癬 謝俊 氣 聶高元 皮膚 耳鼻

鼻 程普德 男人虛弱 謝金石 哮喘截筋療法 徐建中 尿病丹 痕癢丹 美德整容所 婦科

游資過多美國減息 港銀行續放寬授信

傳英倫銀行可能再減息半厘 港股市復甦與息價低減有關

【本報訊】世界通貨膨脹，游資過多，西方國家銀行紛紛減息，昨午此間某大金融機構接獲紐約方面電告：美國大通銀行及化學銀行又宣佈由即日起再減低特惠息四分之一厘，即由六厘減至五厘七五。

又接倫敦方面廿一日電告：英美外滙市場傳英倫銀行可能今日（指星期四）再宣佈減低貼現利率半厘，即由五厘減為四厘半。

查英倫銀行上月已曾減低貼現利率一厘，即由六厘減為五厘，故此次若再減息，預料須經審慎考慮後，才能決定公佈。

至香港方面，銀行頭寸，亦同樣鬆裕，同業拆息昨日仍以四厘六二五之價成交。

又訊：沉滯多時之本港股市，最近兩日又復回醒，有實力之熱門股，因獲大戶與散戶支持，走勢甚勁。根據銀行界與證券界的意見，幾乎一致認定：本港股市之復甦，除了世界局勢和緩與世界通貨膨脹等於有利因素外，本港銀行頭寸大鬆，減低存放利率與放寬股票按揭，亦屬主因之一。

另一原因，則為本港工業製品出口貿易，滿途荊棘，前景黯淡，許多行業都暫緩投資擴展，而把其閒資投向股市博彩，一方面亦作為保值，所以炒買股票風氣之盛，有加無已，再加上投機炒家，靜極思動，故其市又起。

查自滙豐、渣打及恒生等三大銀行把股票按揭利率減低四分之一厘後，其他華資銀行，許多亦隨於西方國家銀行減息，閒資缺乏出路，而按揭股票按揭，較為安全，若以四、五成按入，即有風險，亦不致遭受重大損失，故最近兩日，許多銀行都追隨滙豐、渣打及恒生銀行減低按揭利率，大部份且減低半厘至一厘，少數減低四分之一厘。

據某大華資銀行負責人說：早在一個月前，因股市瘋狂上漲，當時銀行對於股票按揭，除了減低成數外，並將股票按揭利率由月息九厘提高為月息九厘半，甚至月息一分，現在此等銀行，絕大多數已將該項按揭利率降回九厘，過去未有加息者，則由原日月息九厘減為八厘七五，存款特多之一級華資銀行，且將股票按揭利率減為月息八厘半。

至於股票按揭成數，則視乎其所發股票之行業而定，假如其行業前景較佳而又屬有實力之熱門股，則大多數銀行可照時值按五成，有等行業較差之冷門股，則僅能照時值按四成，滙豐與渣打兩大英商銀行對於股票按揭，亦採取同樣的態度，有等冷門股且僅能按三成，惟對於工商業正常需要及貿易上需款而以股票抵押申請貸款者，滙豐銀行則可照時值按五成。

除了股票按揭比前稍為放寬外，對於房地產按揭利率，許多華資銀行亦隨恒生而減低，大部份由月息分一減為一分零五，恒生則僅收月息一分。

美瑞德法印滙 牌價均有變動

美告羅士昨大幅下跌

【本報訊】本港有關外滙銀行買賣牌價，昨日美元、瑞士法郎、西德馬克、法國法郎及印度盧比均見調整，計調整後之新滙率，除西德馬克獨見改高外，其餘一律掛低，至於倫敦美元告羅士牌價，昨呈大幅下跌，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

美元電滙賣出價由五八八·二〇港元改為五八七·六〇港元，即每百美元較前少兌〇·六〇港元，買入價由五八〇·六〇港元改為五八〇·二〇港元，即每百美元較前少兌〇·四〇港元。

瑞士法郎電滙賣出價由一四八·五〇港元改為一四八·四〇港元，買入價亦由一四六·二〇港元改為一四六·一〇港元，即每百法郎均較前少兌〇·一〇港元。

西德馬克電滙賣出價由一七七·五〇港元改為一七七·六〇港元，買入價亦由一七五·〇〇港元改為一七五·一〇港元，即每百馬克均較前多兌〇·一〇港元。

法國法郎電滙賣出價由一〇六·五〇港元改為一〇六·四〇港元，買入價亦由一〇四·七〇港元改為一〇四·六〇港元，即每百法郎均較前少兌〇·一〇港元。

印度盧比電滙賣出價由七八·九〇港元改為七八·八〇港元，買入價亦由七七·二〇港元改為七七·一〇港元，即每百盧比較前少兌〇·一〇港元。

倫敦美元告羅士賣出價由二·四八九四美元改為二·四九一四美元，即每英鎊較前多兌〇·〇〇二〇美元，買入價由二·四八九六美元改為二·四九一八美元，即每英鎊比前多兌〇·〇〇二二美元。

米市走勢稍慢 昨成三千餘包

【本報訊】昨日米市走勢稍為轉慢，正式開盤成交者僅得三千餘包，計泰國紅三等大米每擔成六十七元半，青牡丹赤尾大米六十七元半，黃三高大米六十五元半。大陸字絲苗六十九元半，天津米六十八元。

美股閃縮先起後落 國際製罐較呈活躍

【紐約廿日美聯社電】美股市況昨日先揚後挫，交投和緩，成交數字比星期二高。

觀察家指出市面一度回升，是由於紐約聯邦儲備銀行公司自動把百分六的利息稅減為百分之五點七五。經紀們表示仍有不利消息，引致市面低沉，因為七月份買家的現金數字呈現減少。昨日大部分股票價下降。

杜鍾斯卅種工業平均指數跌十二點七八，成八百五十五點六五。

紐約證券交易所昨日成交總數為一千六百三十四萬股，星期二為一千三百零四萬股。

最活躍股票為國際製罐，跌四點二五，成十九，成交三十萬一千三百股。

紐約證券交易所活躍股票收市時價格：收市價，國際製罐，十九，第一渣打財務，四十點八七五，納多馬船務，五十六，通用電力，六十，美國電話，四十二點二五，大西財務，四十三，蘭尼公司，七十五，加比利公司，四十三點五，北部天然石油，四十七，奧包登圖石油，十四點二五，特麗廸，十八點八七五，滴索加公司，十九點三七五，福特汽車，六十九點八七五，拔的公司，十點七五，美國醫院供應，卅九點七五。

股票市況續呈暢好 太古船塢特別活躍

太古昨日起部份改變買賣單位

每日股市

【本報訊】由於銀行利息降低刺激（請參閱本版頭段新聞）股市買意濃盛，行情普遍上升，成交總值亦增為一億一千零八萬元。恒生香港指數報三八二·四四，比前市之三七六·六九，升五·七五；又遠東指數報一八七八·二四，比前市之一八四三·七〇，升三四·五四。

太古實業宣佈派息三角，由十一月二日至十一月十五日截止過戶。

昨市最引人注目者是太古船塢市場買賣單位改變，香港證券交易所及金銀證券交易所則一變二計，而遠東交易所則一變十計。（各交易所均以除淨計）。香港證券交易所以一〇八元開市，最高成一一三元，最低成一〇五元，以一〇九元收市。（金銀證券交易所行情大致相同）；遠東以二一·四元開出，最高成二二·六元，最低成二一·二元，以二一·九元收市。查該股前市係以二〇六元收市，折合舊單位起來，已升了十四元。

其他各股多普升，但升幅一般並不大。

在成交總值一億一千零八萬元中，計：香港佔二千九百七十三萬元，金銀交易所二千二百二十萬元，遠東佔五千八百一十三萬元。茲將各股交投情形，表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	二七四·〇〇	二七六·〇〇	二七二·〇〇
（英倫登記）	二四二·〇〇	二四二·〇〇	二四〇·〇〇
會德豐	二六·五〇	二七·〇〇	二六·二〇
亞洲航業	八·三〇	八·二〇	八·二〇
均益倉	九五·〇〇	九五·〇〇	九一·〇〇
九龍倉	七九·〇〇	七九·〇〇	七七·〇〇
太古船塢（除淨）			
（一變二）	一〇八·〇〇	一一三·〇〇	一〇五·〇〇
（一變十）	二一·九〇	二二·六〇	二一·二〇
黃埔船塢	二二·五〇	二二·九〇	二二·〇〇
置地	四四·〇〇	四四·二五	四三·五〇
信託	四·一五	四·一五	四·一二五
聯邦地產	三·一二五	三·二〇	三·一五
金門	四三·二五	四三·二五	四二·五〇
青洲英坭	六六·五〇	六八·〇〇	六七·五〇
四海	六·四〇	六·五五	六·四〇
壽德隆	六·一五	六·二五	六·一五
鋼業	八·四〇	八·六〇	八·四〇
港機工程	一〇四·〇〇	一〇四·〇〇	一〇二·五〇
保華	九·三〇	九·三〇	九·三〇
城市酒店	二一·五〇	二一·六〇	二一·〇〇
大酒店	五八·五〇	五九·五〇	五七·五〇
永高酒店	九·八五	九·九〇	九·八二五
帝國酒店	四·〇〇	四·〇〇	三·九〇
凱聯酒店	七·二五	七·二五	七·〇〇
美麗華酒店	一一·一〇	一一·一〇	一一·〇〇
海港	一二·六〇	一二·九〇	一二·五〇
油蔴地小輪	七三·五〇	七四·〇〇	七三·〇〇
天星小輪	二六·八〇	二七·一〇	二六·二〇
香港燈	四三·七五	四四·〇〇	四三·五〇
九龍燈	七二·〇〇	七二·五〇	七一·五〇
電話	五二·〇〇	五二·〇〇	五一·〇〇
中華煤氣	二八·一〇	二八·一〇	二七·九〇
九巴	五七·〇〇	五七·〇〇	五六·〇〇
中巴	三八·五〇	三八·五〇	三八·五〇
電車	二三·四〇	二三·八〇	二三·四〇
聯合企業	九·八〇	九·九〇	九·六五
和記企業	四二·七五	四三·七五	四二·七五
（優先股）	二五四·〇〇	二五四·〇〇	二五〇·〇〇
和寶	七·五五	七·七五	七·五五
和記地產	七·三五	七·五五	七·三五
先施	二三·〇〇	二三·〇〇	二二·八〇
永安	三八〇·〇〇	三八〇·〇〇	三八〇·〇〇
廣生行	四五三·〇〇	四五三·〇〇	四五三·〇〇
牛奶	一〇四·〇〇	一〇六·〇〇	一〇三·〇〇
生力啤	八三·〇〇	八三·五〇	八三·〇〇
太古實業	二一·九〇	二二·〇〇	二一·七〇
連卡佛	三六·〇〇	三六·〇〇	三五·五〇
怡美	八·三〇	八·三〇	八·三〇
三光	七·三五	七·三五	六·八〇
怡和	五三·五〇	五三·五〇	五三·〇〇
航業	六·三〇	六·三五	六·三〇
太平洋	六·六〇	六·六〇	六·六〇
新英華	四·三五	四·四〇	四·三〇
環球電子	五·九〇	五·九〇	五·九五
信昌	九·四五	九·五五	九·四〇
仁孚	八·六〇	八·六〇	八·六〇
立興	四·八〇	四·八〇	四·七〇
聯合膠	三·二二五	三·二二五	三·二五
橡膠信託	一一·六〇	一一·七〇	一一·五五
屈臣氏	八八·〇〇	八八·五〇	八七·五〇
遠東	二〇·二〇	二〇·五〇	二〇·一〇
聯紡	一九·四〇	一九·四〇	一九·四〇
南聯	一五·一〇	一五·三〇	一五·一〇
香港毛紡	四·八二五	四·八五	四·八〇
長江製衣	四·四〇	四·四〇	四·四〇
南豐	三·八〇	三·八〇	三·七五

（上表行情，係以香港証券交易所、金銀証券交易所、遠東交易所當日成盤為據。）

食油供源充裕 走勢一片牛皮

日猪油出口成三百罐

【本報訊】本港食油市情，各途供應仍甚充裕，雖然實銷方面尚無多大減縮，但在供過於求的情勢下，價格未易軋升，因此，除了猪油有出口客扯吸外，其他如花生油及菜、豆油交投故呈疏落。

非洲花生油，多艘輪船先後到埗，非洲產品正忙於提收，故在來多而實銷尚無較大進展之下，價位徘徊不前，現市轉手分以每担一百九十二元及一百九十三元成出少數，遠期花貨每担按一百九十元無甚成訂，泰國生油，現貨限期提收，使買家難於應付，轉手碼頭價被迫低些求脫，每担以一百六十元碼頭交收成出五十桶，部份且要入倉候放。

日本菜籽油，淨油花貨暫不放沽，可能是因美國豆油期貨回升所引致，吉原廠有桶以每担一百卅四元碼頭交收成卅桶，日清廠每担則一百卅二元，日本煉豆油轉手淨油以每担一百廿五元碼頭交成出五十桶。

星加坡清香油，市況無甚榮辱，下月初旬新貨以每担一百卅二元碼頭交收成一百罐，原庄椰油期貨每担一百廿二元。

日本猪油，出口客落行扯購，每担以一百四十元碼頭交收扯去三百罐，現貨散沽每担一百四十二元及一百四十一元，荷蘭猪油貨較疏，轉手貨成出廿五罐，每担挾至一百八十元，下月初期貨為一百六十八元。

本港金鈔外幣行情表

十月廿一日（星期四）

（九九K金）	
開市	310.500
收市	310.625
最高	310.625
最低	310.375
（美鈔）	
大鈔	5.825
普鈔	5.820
（美電）	
最高	5.8375
最低	5.8350
（通天單）	
最高	5.83000
最低	5.82625
（日元）	
大紙（萬計）	168.625
細紙（萬計）	168.000

（雜幣）	
正鎊	14.46
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.745
加單	5.795
加元（大）	5.785
加元（小）	5.775
菲幣（大）	0.850
菲幣（小）	0.845
大坡紙	1.955
細坡紙	1.948
新勞啤（百計）	50.00
葡幣（每元）	0.982
西德馬克（百計）	174.00
法國新法郎（百計）	106.00
瑞士新法郎（百計）	146.00
泰幣（百計）	28.35
台幣（千計）	134.00
新金邊（千計）	30.00
仰光（百計）	30.00
西貢紙（千計）	16.50

星洲膠市 做勢普順

【本報訊】星洲樹膠市，交投情況閒靜，昨日膠價又再軟順，整個市場無甚起色，一號烟膠十一月份花貨包落水價，每公斤為坡幣九十四仙七五。

昨日星洲樹膠市，期貨價格續下跌，在買家意態闌珊之下，成交普疎，計一號烟膠十一月份花貨包括落水價買盤每公斤為坡幣九十四仙七五，實盤為九十五仙，十二月份花貨買盤每公斤為九十五仙二五，實盤為九十五仙五〇，以上期花貨跌幅較顯著。

英鎊報昇 外圍金跌

美電美鈔軟順 金市牛皮微落

尾盤三一〇、六二五

【本報訊】昨日外圍行情，金價方面：倫敦報四二·五美元（跌五仙），瑞士出價報四二·六五美元（乙式），巴黎報四二·六〇美元（跌一角二）；英鎊方面：倫敦轉讓鎊報二·四九一五美元（漲兩錢），美國芝加哥老士報二·四九一五美元（漲兩錢五厘）。

本港金市，昨日上午開市報三一〇·五〇，最高報三一〇·六二五，最低報三一〇·三七五，收市價三一〇·五〇；息價訂加頂纖息九角三分，上午現貨交收共一百両，公價定三一〇·〇〇。

下午開市報三一〇·五〇，最高報三一〇·六二五，最低報三一〇·五〇，收市價三一〇·六二五；昨日波幅為〇·二五元，前市尾盤為三一〇·三七五元，昨日外圍金價下跌，英鎊漲幅甚大，但對金市影響不大，走勢牛皮微跌而已。

美鈔報軟，大鈔報五·八二五，普鈔報五·八二〇；美電最高報五·八三七五，最低報五·八三五；通天單最高報一六八·六二五，最低報一六八·〇〇〇；加拿大紙報（大）五·七八五，（小）五·七七五；勞啤報五〇·〇〇；西德馬克報一七四·〇〇；法國法郎報一〇六·〇〇；瑞士法郎報一四六·〇〇；台幣報一三四·〇〇；金邊報三〇·〇〇。

美工廠生產率 明年可能增加

【本報訊】今年，美國在廠房設備開支方面的商業活動繼續停滯。據最近出版的大通銀行雙週刊「國際金融」說：這是因為有大量生產能力沒有被充份地利用，以致廠房設備開支受到刺激。製造業的機器利用率，已從六十年代末期的百分之八十五減至目前的百分之七十五以下。上述利用率雖然表示自一九六〇年以來有巨大變動，但是產量與生產能力的比例，[illegible]

又說：利用率如果回升到百分之八十以上，那麼許多公司可能對於實施發展計劃，[illegible]此種法案對新投資有刺激作用。因此，工廠生產能力可能有大幅度增加，明年可能增加百分之十，其增加額也許設備支出也許會增加而且百分之十以上。

低價撩客之下 北越糖期貨暢

本港糖市價格尚穩定

【本報訊】本港食糖市情，現貨拆價大致站穩，糖商又再以低價抛售期貨，惹人注視的是，北越糖，對今後糖市頗有影響。

北越幼砂，由另一家進口糖商放出遠期花貨，訂盤，由於價位較低廉，引起糖商相繼落手，每公噸以七百八十二元，碼頭交收綜合成開達八百公噸，在十一至十二月及明年一月份分批裝船。糖商認為：目前一般品種中，仍似北越糖價格最低廉，今後供應不少，食糖後市將會被其牽落，昨市糖行轉手沽放近期花貨，每噸以八百元碼頭交收成卅噸，本月底到埗，十一月付船亦以八百元碼頭交收成廿噸，至於入倉後每担散拆為五十元零五角至五十一元。

南非幼砂，五十公斤蔴包庄將於下週內到貨，每担仍以五十二元五角，碼頭交收綜合拆成廿噸，散沽每担五十四元廿，南非糖受北越貨爭銷，近市似難站穩。

太古砂糖，交投轉靜，但行上持價不變，四星幼砂每担五十六元，SG幼砂五十四元，SGB幼砂五十三元，XA粗砂每担五十四元。

國際糖行，倫敦原糖現貨每噸四十四鎊，升〇點五〇鎊，十二月份四十六鎊點三〇，升〇點二〇鎊，明年三月份四十七鎊點一五，升〇點四五鎊，五月份四十七鎊點七〇，升〇點五〇鎊；紐約現貨每磅四點二〇美仙，明年一月份四點六〇美仙，跌〇點〇五美仙，三月份四點八二美仙，升〇點〇六美仙，五月份四點八七美仙，升〇點〇四美仙。

蔬菜價格續降 牲口一片牛皮

【本報訊】昨日之副食品市，除牲口一片牛皮外，蔬菜來源仍多，部份價格續降，菜心及紹菜每斤跌二角，前兩者售一元二角，紹菜六角，西洋菜及草菇跌四角，西洋菜每斤一元六角，草菇五元。鹹水魚中，泥斑市呆，每担下跌二、三十元，每斤八元，斑肉十二元，鯇魚每担則跌一、二十元，每斤三元四角，細生魚源疏，每担升百多元，每斤三十二元，龍蝦貨多，每担下跌三四十元，售十二元，其紅蟹亦順，每斤四元，其餘穩定無變。

鍾立雄股份公司 首創用電腦交收

【本報訊】鍾立雄股份公司與立興證券投資公司，係由資深實業界有經驗人士鍾立雄、黃乾亨、姚承勳、梁純等組合開設，為加強工作效率，對客戶服務，最近購入NCR電腦系統，對於處理帳目核對，性能優越，目前有百份之百準確性，[illegible]公司首創使用電腦，迅速處理業務，使投資人任更具信心也。鍾立雄股份公司、立興證券投資公司之地址為干諾道中十五至十七號十六樓。

Research Makes the Difference

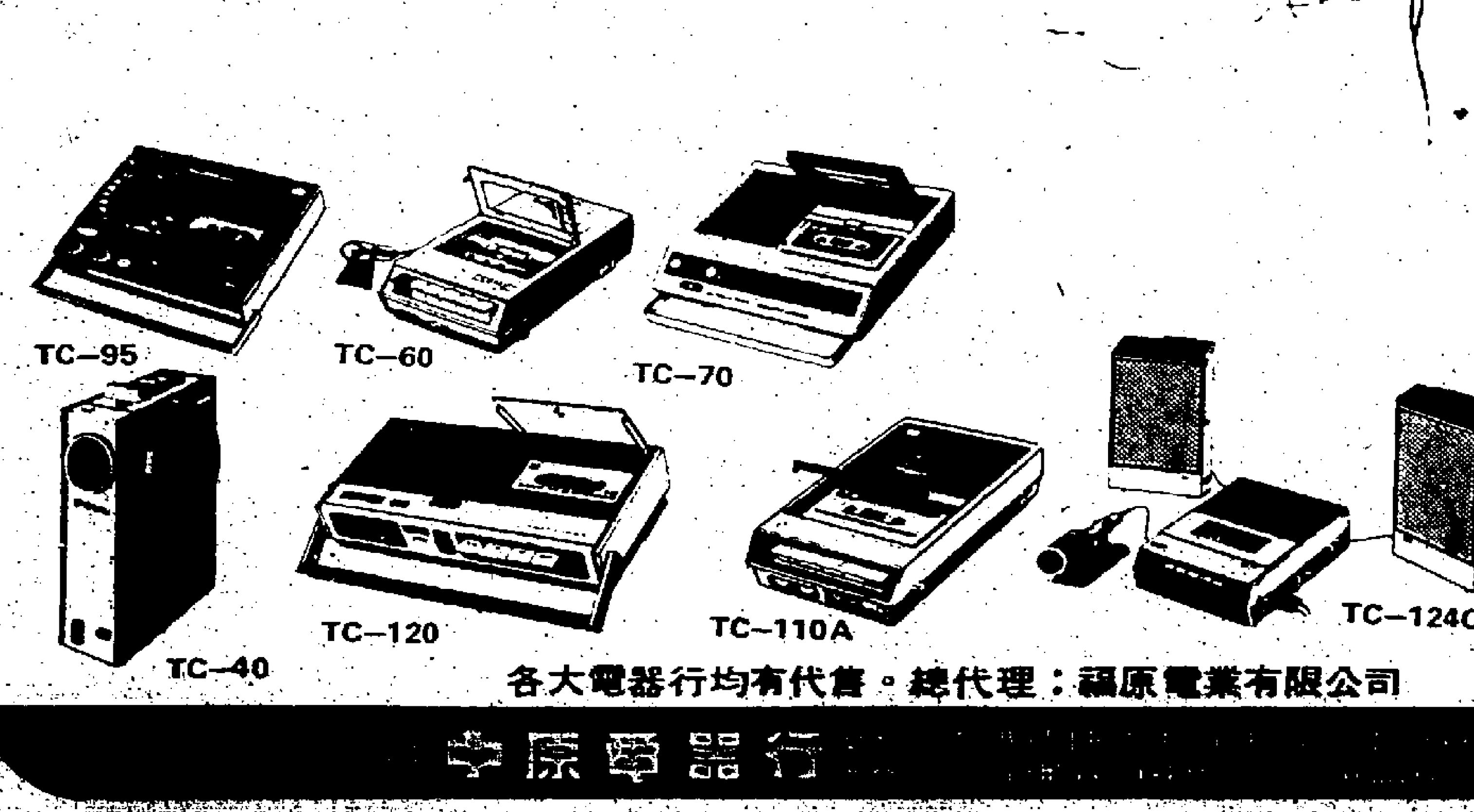
SONY

新力牌盒帶式錄音機

附有特靈敏的米高峯將

妳們的歡樂笑聲錄下來

帶給妳無限的美麗回憶

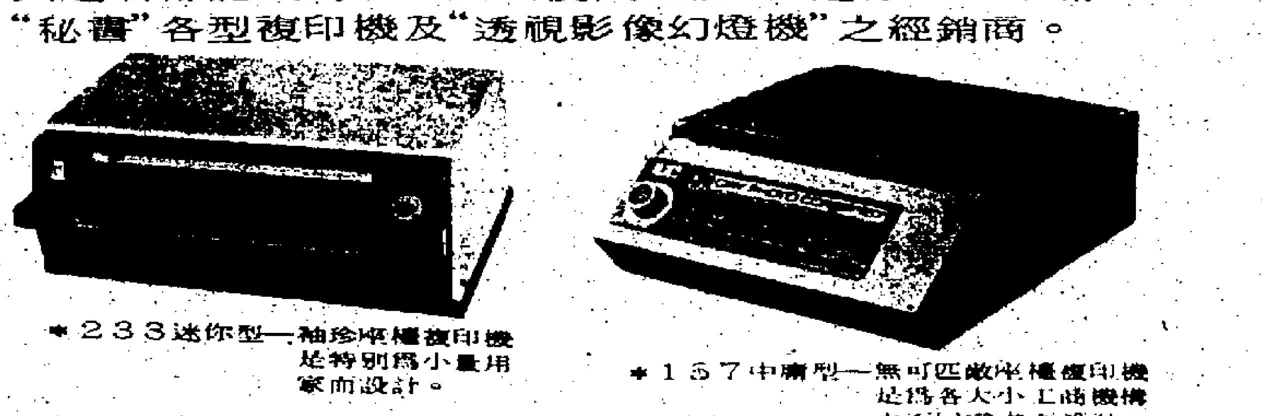


各大電器行均有代售．總代理：福原電業有限公司

空前佳音……

唯我獨尊之複印機

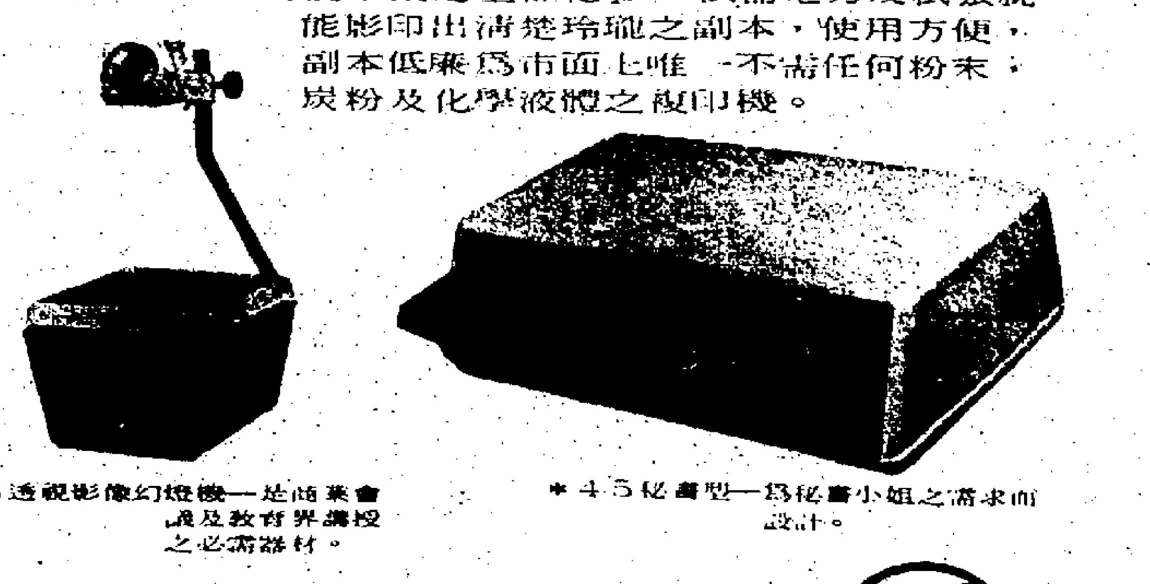
美國三M公司之乾影複印機深得各界人士之熱烈歡迎。現正物色經銷商，任何機構擁有營業及修理人材而又有興趣者都能成為三M公司優良性能的"迷你"，"中庸"，"秘書"各型複印機及"透視影像幻燈機"之經銷商。



＊233迷你型—袖珍率複印機是特別為小量用家而設計。

＊157中庸型—無可匹敵率機複印機是為各大小工商機構之中庸者而設計。

特點—美國三M公司複印機是全部乾影，紙張電力及紙張就能影印出清楚玲瓏之副本，使用方便，副本低廉為三M公司面上唯一不需任何粉末炭粉及化學液體之複印機。



＊66透視影像幻燈機—是商業會議及教育界講授之必需器材

＊45秘書型—為秘書小姐之需求而設計。

如閣下希望成為三M公司複印機器材經銷商者請電本公司馮先生接洽

電話：H-223051

3M OFFICE PRODUCTS

四賊兩車攔截提款車 閃電劫七萬餘元

計劃週詳過程一如電影

【本報訊】四名約廿至廿二歲之間的青年劫匪，其中一人蒙面，利用巨型貨車，昨晨在荃灣白田壩街南豐紡織第三廠門口附近，截住該廠一部自銀行提款返廠的糧車，然後持械閃電劫去七萬五千元，得手後改乘一部私家車逃去。

四搶匪下手劫款的時間，祇費十餘分鐘，據初步調查所悉，懷疑該幫匪徒，事先已擬定了一項條長之計劃，預先偷取貨車及私家車各一輛，配以其迅速的行動而得手的，過程有如電影。事後，警方在葵涌地區，發現一部疑是匪徒們用以行劫之私家車。警方正嚴密搜查中。

據悉：在昨晨九時卅五分，荃灣白田壩街南豐紡織有限公司第三廠有兩名職員，男職員名錢乃年，女職員名曾平均；及司機歐陽偉賢駕駛一輛廠車往荃灣一間銀行，提款七萬五千元，該筆現款，當時用一個旅行袋盛着，內有大小面額之紙幣，準備返廠出糧。當車駛抵廠門前約三十碼附近時，突然有一輛七噸半編號AC六三×三的大型貨車截住他們去路，並由該貨車上跳出一名手持利刃的青年，並從旁閃出預先埋伏的三名男子，其中一人用巾蒙面，各手持用報紙包裹類似利器的物體，一齊指嚇三名南豐紡織廠職員不得妄動，劫去這七萬五千元糧款，然後迅速登上泊在路旁一部編號AH九三×七號奶白色私家車逃去。全部過程約十餘分鐘。這三名職員乃急電報警。稍後警方人員在荃灣葵涌健康街一座工業大廈發現這部被棄置路旁的私家車，但四賊已逃走。警方初步懷疑賊人是利用兩部偷來的汽車作行劫工具，詳情警方仍在調查。

六賊夥劫牙醫診所 胸圍成為行劫工具

【本報訊】六名持有利器劫匪，昨晚六時許，在港島灣仔道九十九號三樓，一牙醫診所內，藉詞求診入內綑綁診所內各人，洗劫該診所，劫去現款二百餘元及手表首飾一批，但無人受傷。

事主劉玉明，五十六歲，係上址牙醫。昨晚六時許，兩名飛型青年求診，在候診室與另外三名求診病人，一同等候。其中一青年，步出診所，示意其餘四名同黨登樓，五人一齊返回診所。

劫匪迅即拔出利器，指令各人不得驚叫，又割斷電話綫，並派出兩名同黨到門外把風，其餘四名劫匪，則分別用胸圍，鐵綫，電綫，將事主兩夫婦，診所工人及三名求診病人綁起，大肆搜掠，得手後，迅即下樓逸去無踪。

各人驚魂甫定，事主即往鄰室報警，警方人員接報後，即赴現場展開調查。

警方提示 提存款項 安全措施

【本報訊】警方一位發言人，昨日再度提醒市民，當提取及運送款項時所須注意的事項。這其中是有很多要點須緊記於心者，而最重要一項，莫過於不要造成一種固定的形式。

該位發言人謂：提送款項的路線，應盡可能時常變換，好使欲行劫者永不能肯定在某一指定時間內，携款者當時是處於何地。如果路線經常一樣，則不特使劫匪易於行劫，亦復使歹徒事後易於逃走。

另外一點，該位發言人謂，就是不要經常派使同一的人去提送款項，這樣會使歹徒易於辨認，並且，提送款項的時日也須時常更換。

在任何情形下，都不應由單獨一人去提送款項，每一次，應由一人或多過一人陪同之下進行，這些陪同者須跟隨在提款者數碼後面，好使看起來他們並不是一道者。這樣，提款者的所處情況，將會被觀察得很清楚。

其他要點須要注意者，包括：個別商號應考慮設置一種特別安全袋，由一條鐵鍊連鎖於提款者的手腕。僱主們應考慮以支票支付薪水，以減少往銀行提出大量款項的需要；應緊記公司的安全措施，有關提送款項的詳細內容，包括職員在內，盡可能只許少數人知道。

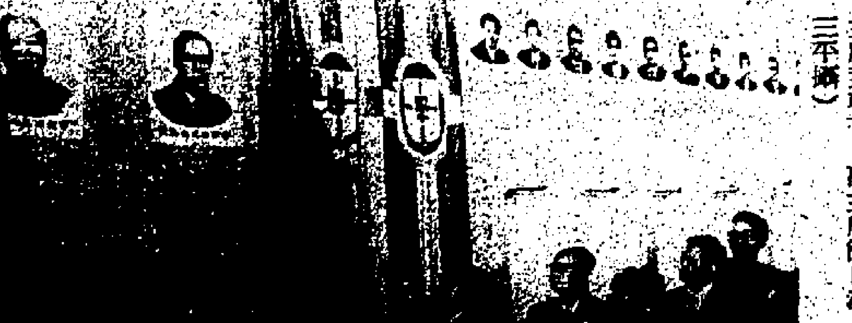
三院黃笏南中學 關祖堯爵士主持命名禮

【本報訊】東華三院黃笏南中學命名典禮，於昨午在九龍塘該中學禮堂舉行，由行政局華人首席議員關祖堯爵士主禮，關爵士對黃笏南先生作育英才，樂善好施之仁風義舉，推崇備至。其致詞中說：「黃老先生此種仁風義舉，及黃主席之善能繼志述事，相信樹之風聲，必能引致共鳴，使本港善心人士對社會福利及教育工作，同致其最大努力。」

是日下午四時前，三院主席黃乾亨，副主席簡日洽、曾治強、區廣惠、總理徐國炯、諸兆鈞、林文琰、史標、楊焯如、馬汝熊、陳劍科、高國元、溫仁才、郭一葦、莊貴侖、鄭文熾、顏福安、黃創保、杜式昭、羅棠廣等偕同夫人預期抵達款接嘉賓，關祖堯爵士夫婦及各機關首長、教育界人士、三院顧問總理等數百人先後蒞止。典禮中首由三院學務委員會主任委員簡日洽副主席致詞指出：「本院擴展中學計劃，除獲得政府勗扶指導，董事局同人輸財出力之外，並得社會各界人士鼎力支持。今更蒙黃笏南老先生慨捐教育建設費港幣五十萬元，仁風義舉，令人欽佩，特以本院第一中學命名為黃笏南中學，以資紀念。」簡氏並代表董事局對黃老先生之慨捐鉅款表示謝意。

繼請關祖堯爵士致詞，關爵士對黃老先生栽培學子，嘉惠士林，一門善士，極為讚賞。他興奮表示：「在今日這樑路大而又極具意義的隆重典禮當中，本人憶及古人所說：『良弓之子必學為箕，良冶之子必學為裘』一語，更足証黃老先生生平既以作育英才，樂善好施為職志，因此，其哲嗣黃主席乾亨先生自必能仰體親心，積極的從事社會救濟福利工作，以嘉惠本港僑眾。是此次黃笏南老先生在其哲嗣乾亨先生榮任東華三院本屆董事局主席任內，慨捐教育建設費港幣五十萬元，而該院亦以第一中學命名為黃笏南中學，藉資紀念，俾是瓜瓞所興，開源自本，箕裘紹隨。」

隨而黃主席乾亨向關祖堯爵士致送紀念品，簡日洽副主席向黃笏南先生致送紀念品後，黃主席代表黃笏南先生致答詞，除代表黃翁致謝意外，並表露：「本屆董事局，正努力發展中學教育，本年間，已提前開辦張明添中學，本屆又獲得李潤田夫人慨捐五十萬元，董事局決定以第二中學命名為「東華三院李潤田紀念中學」，李賜豪先生慨捐二十五萬元，將以本院香港第三小學命名為「東華三院李賜豪小學」，藉留紀念。」黃主席最後並呼籲各界人士繼續給予三院大力之支持，使董事局早展中學教育計劃，[illegible]



東華三院黃笏南中學昨舉行命名典禮，由行政局華人首席議員關祖堯爵士主持揭幕儀式。（左起）關祖堯爵士、黃笏南夫婦、三院主席黃乾亨、副主席簡日洽。（本報記者梁三平攝）

新聞處長華德强調 政府採取各種措施 防止吸毒禍害蔓延

【本報訊】政府新聞處處長華德，昨日在大會堂對出席國際毒癖問題研討會的各國代表說，本港政府不斷採取各種措施，防止吸毒禍害蔓延。

華德檢討本港使用傳播工具，對抗吸毒的方法的情況，強調反毒的工作不能單由政府執行，而必須全體居民積極支持，因此每個市民應要充份認識吸毒的危險。

華德說：我們現已動用一切方法，進行長期性的反毒宣傳運動，目的要使到每個人都確實知道，吸食毒品使人一生不幸，墮落，以及使其精神及肉體日趨萎靡，并可能使之短命。

華德并向研討會提出一份稱為「對濫用毒品作戰」的報告書。他說：他本人自於八年前接任新聞處長以來，即特別注意運用新聞處的人力物力，喚起輿論以有效制止吸毒。他說：我們為了宣傳反毒，我們行招貼，拍攝電影，行展覽會，又藉報章，傳單，編印漫畫，及電台等傳播媒介作廣泛宣傳。我們可以說用遍各種方法進行反[illegible]

「萬獸洪號」滅火輪，正在灌救在交椅洲起火猛烈焚燒的擱淺美艦「歷格里斯號」。

擱淺美艦大火 焚燒十八小時

【本報訊】因颱風「露絲」[illegible]港而擱淺[illegible]交椅洲的美艦「歷格里斯號」，經過近十八小時[illegible]

[illegible]於昨日下午四時三十[illegible]救火人員於昨午五[illegible]度前往該艦視察。

該船於前晚深夜開始焚燒，火勢於昨晨五時左右轉趨惡化，船上兩個氣筒因被燒紅而時有爆炸的危險，一[illegible]火船當時奉命暫時離該焚燒中的美艦。昨日中午十二時至[illegible]時左右，該船火勢最猛烈，濃烟及高熱分[illegible]

三院明日售旗籌款

【本報訊】東華三院為籌募醫療、教育、及各項福利服務經費，定明日舉行售旗籌款，三院總理溫仁才、杜式昭、史標及陳劍科分別在麗的及商台呼籲社會人士一本過去支持三院之熱誠，踴買東華旗，共襄義舉。

溫仁才總理於廿日下午八時廿分在麗的金台用國語廣播，杜式昭總理於昨日下午八時廿分用潮語廣播，史標總理則於今日下午八時廿分用滬語廣播，陳劍科總理接受商業電台訪問，報導售旗籌款。

行政局議員馮秉芬爵士，定今日分別在無綫及麗的電視、香港電台及商業電台廣播，代表三院董事局呼籲各界熱心人士，慷慨解囊。

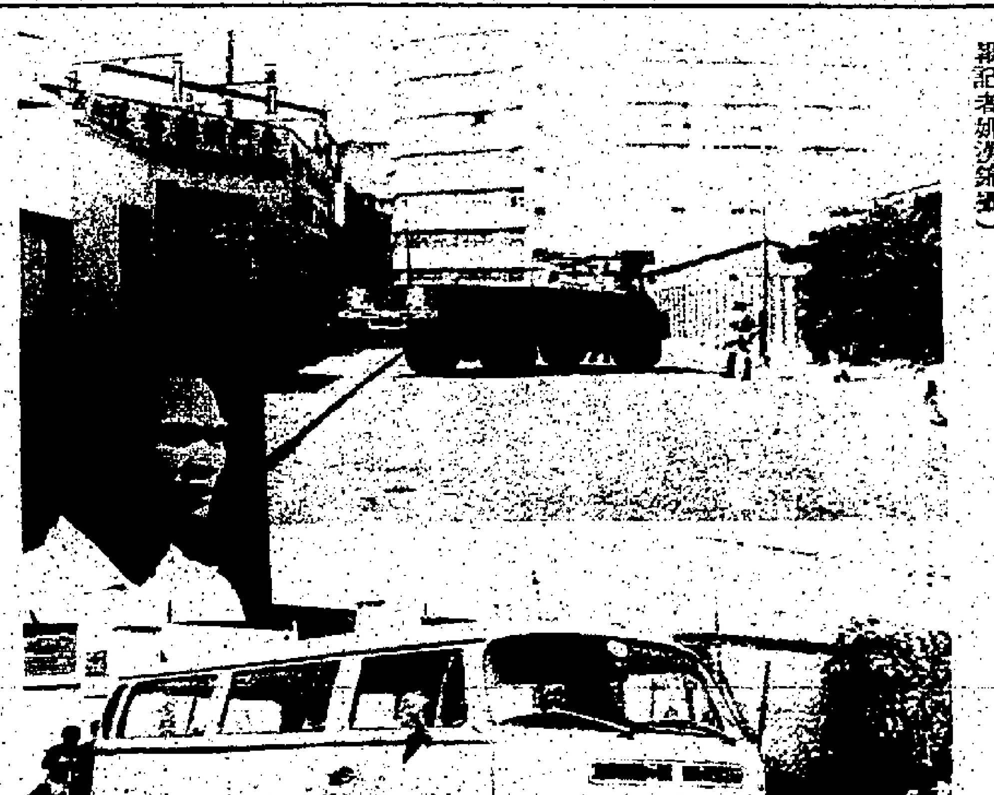
羅秋瑞伽同學 定期聯歡

【本報訊】銅鑼灣伊[illegible]

蘇屋村兩飛仔 梯間截劫傷人

【本報訊】一名男子在昨日下午六時卅分左右返回九龍蘇屋村蔣湖樓家中時，在梯間被人打劫，劫去三百元及手錶一隻。

據悉：事主名陳國聯，五十歲，住蔣菊樓十一樓×號，在昨日下午六時卅分，事主放工後返家，在十樓與十一樓梯間，被兩名暗伏的飛型男子用硬物將他打暈，迨醒來時，發現身上三百元現款及手錶已不翼而飛，報警後被送往醫院救治。



（上）荃灣白田壩街南豐紡織第三分廠運用載款之汽車被劫現場及當時劫匪駕駛之大貨車橫阻路中之情形。（下）被劫之南豐紡織廠糧車。中間為司機歐陽偉賢對記者說被劫時情形。（本報記者姚漢攝）

三師學生反對新薪制 準備採取進一步行動

【本報訊】不滿港府將實施新薪制，三間教育學院學生，數日前展開「靜坐抗議」之後，三院學生會聯合在昨日下午在九龍舉行記者招待會。

主持記者招待會的主席，係羅富國教育學院學生代表郭顯成，出席的三校代表計有：葛師代表：鄭國強、張文蘭；柏師代表：梁寶康、薛國宏；羅師代表：李錦生、盧蕙芹。

各學生代表在記者招待會中，除表示對「新薪制」不滿及作解釋外，對政府的拖延態度，亦表示遺憾，同時重申三院學生會的立場。

為爭取合理薪酬，三院學生抨擊「新薪制」，先後成立「新薪制研究及行動委員會」，策劃及推行一切行動，該行動委員會，於數日前分別在三間教育學院內舉行「靜坐抗議」行動。

倘若該項行動，仍未能收到預期效果，三院學生會將考慮採强硬態度，來展開其他行動。

在短期內，將循法律途徑，及在港九各地，張貼標語，引起各界人士注意及支持。

此外，亦將進行一項簽名運動，要求本港在職教師，大專院校及教育司署，支持三院學生會行動，並且致函海外教育機構，如世界教師聯盟及英國教師會，希望英國教師會，能透過一般途徑，合理解決目前的難題。

在昨日招待會上，三院學生會申以下聲明：一、一九六五年教育政策白皮書內，有關諮詢受影響之團體及個人一項，要確實執行。

二、「新薪制」未經諮詢，不能實施。

三、三院學生會是被影響團體，有被諮詢地位。

四、起薪及頂薪均不能削減薪酬。

五、當中、小學教師有同等資歷時，不能歧視小學教師。

六、澄清特一制同學的薪酬詳情。

七、新制在諮詢及洽商過程中須沿用舊制招請教師。

三間教育學院學生，反對政府新薪級制度及當局未有給他們完滿答覆，昨日舉行記者招待會。（右至左）梁寶康、鄭國強、李錦生、主席郭顯成、薛國宏、張文蘭、盧蕙芹。（本報記者梁志廣攝）

「聲寶之夜」總決賽 大會堂有空前盛況

【本報訊】萬人矚目的「聲寶之夜」總決賽，由「聲寶牌」電器用品及香港無綫電視有限公司聯合主辦，前晚在大會堂音樂廳舉行，由樂聲電器有限公司董事長李達三伉儷及日本聲寶牌佐伯旭社長親自招待，蒞臨欣賞之嘉賓及觀眾達一千四百餘人，場面非常熱鬧。

參加總決賽者共十二組，比賽項目包括中、西流行曲、民歌、琵琶及笛子等樂器演奏，此外，並有多項助興歌舞表演，極盡聲藝之娛。比賽結果，顧紹恒君得冠軍，黃玉輝君得亞軍，黃筠儀小組得季軍。上述得勝者均獲得免費暢遊日本，並在日本電視台特約節目中，客串演出，播映東瀛。冠軍顧紹恒君同時可獲簽約受聘為無綫電視藝員。除冠、亞、季軍外，另有優異獎及安慰獎，各獲贈「聲寶牌」家庭電器用品，「百麗」相機，「識途時」名錶等。

大會評判費明儀、黃飛然、培莉、許佩、蒙惠康等音樂名家，均認為此次總決賽演出多姿多采，水準極高。當晚優勝名次評定後，即由日本聲寶牌佐伯旭社長主持頒獎典禮，繼由樂聲電器有限公司董事長李達三向佐伯旭社長致送紀念品。「聲寶之夜」一九七一年度總決賽便在愉快熱鬧氣氛中宣佈圓滿閉幕。

「聲寶之夜」舉行總決賽，由聲寶社長佐伯旭主持頒獎儀式。圖左起：亞軍馮玉輝、季軍黃筠儀、冠軍顧紹恒、聲寶社長佐伯旭、樂聲電器有限公司董事長李達三、聲寶節目主持人[illegible]。（本報記者[illegible]攝）

友聯銀行 設跑馬地分行 定廿六日開業

【本報訊】香港友聯銀行，創辦於一九六六年八月，註冊資本總額為港幣二千萬元。在印尼僑領溫仁才董事長號召下，邀集南洋及本港僑賢開設。由於該行溫董事長領導有方，作風穩健，一切行務措施，皆以便利客戶，扶植港九工商業發展，輔導華僑回港投資，協助貧苦青年出國深造為中心，業務經營，蒸蒸日上。開行迄今，雖僅為時六載，但因該行員工，服務忠誠，已由初期之總行，逐漸增設九龍分行及中區分行。迺年該行存款總數，頗為可觀，純利一年多過一年。尤對東南亞地區之僑資吸收與運用，更獲預期效果。因之該行聲譽漸著，贏得東南亞僑商所信賴。現聞該行為協助本港跑馬地區工商業發展，便利該地區居民存提，經擇定跑馬地成和道十四號，增設跑馬地分行，並定本月廿六日開業，敬備酒會，恭迎各界貴賓光臨指導。屆時將由該行董事長溫仁才，副董事長太平紳士翁國裕，董事業觀炎、阮北耀、總[illegible]仲增、鄧鵬權、黃村生、陳金德等，親自迎賓。由於溫董事長、翁副董事長等，平日交遊廣闊，待人誠懇，該分行開幕時，高軒蒞止，當有一番盛況。

丹尼基抵港 作環球性訪問

【本報訊】「兒童是國家未來的主人翁，一個國家的前途，有賴於當地的兒童是否健康地培育起來。」以上是美著名諧星丹尼基昨晨於半島酒店的記者招待會中所表示的。

丹氏是為世界兒童問題而作環球性訪問，此行已拍成紀錄片，將來在世界各地的電視中放映。

他說：他希望此行攝成的紀錄片，能有助於各地人士對世界兒童問題有較深切的了解，從而幫助解決各地的兒童問題，使兒童能在一種健康的環境下培育起來，建立一個和平，友善及快樂的世界。

丹氏將於今日下午乘班機離港。

圖為美著名諧星丹尼基在記者招待會中留影。（本報記者莊寶民攝）

人羣爭看歡送港督 扒手偷得廁紙 被判入獄兩年

【本報訊】一名中年文盲，週二乘港督卸任離港在港島皇后碼頭舉行閱兵儀式的熱鬧場面，欲大顯身手，詎扒得幾張毫無價值的廁紙後，當場遭警方人員揭發，昨被解上西區裁判署時，承認一項偷竊罪。班立德法官閱讀被告的犯案紀錄，發覺他自一九五一年即開始犯事，至今他已有卅次紀錄，半數為偷竊及打荷包等相同事件，故法官重判被告服刑兩年。並指斥被告冥頑不靈，不知悔改。被告彭亞寶，四十七歲，無職業，居於九龍永康街五十號。

羅便臣道一段 水管爆裂 路面崩陷

【本報訊】港島半山區羅便臣道一零五號對開處，由於前夜地下水管爆裂，引致路面崩塌，該條道路暫停通車。昨晨一帶居民食水亦受影響。

路裂的馬路在羅便臣道九十七號至一零一號附近，缺口長達二、三十呎，馬路的四分一陷落。圍牆裂痕達數寸寬，狀甚危險。幸馬路對下是一片荒地，泥石滑下該處，沒有發生意外。

於前晚十時許，該處附近居民已發覺食水由水管滲出。至十一時十分，居民突聞數聲巨響，祇見水柱四射，將坭土沖下百尺斜坡，有如山洪暴發。

運電油軍車突焚燒 兩英軍及時逃生

【本報訊】一輛載約五百加侖電油的軍方貨車，昨日中午在駛經新界荃錦公路近石崗軍營附近時，突然着火焚燒，車上兩名愛爾蘭士兵幸能及時跳車逃生，消防員在半小時內將火撲滅。

由於該車所盛的大量汽油，着火後可能會發生爆炸，故警方接得火警報告後，即將該段荃錦公路封閉，禁止普通車輛來往，事後經約一小時的封閉後，該段道路在下午一時卅分才恢復正常行車。

該輛汽油車着火燃燒後，由於車上所載大量汽油，火勢十分猛烈，且火勢蔓延。當火勢最猛烈時，曾發生數次爆炸，幸未傷及附近人畜。

廣東道新政府船廠 昨移交海事處接管

【本報訊】工務司處透露，昨日在一次啓用儀式中，將廣東道新政府船廠移交海事處處長接管。

該新船廠位於舊海軍船塢，新船廠面積十五萬四千方呎，設備新式，包括六層大樓一座，部份作為海事處航海之補助組及政府人員船航訓練學校之辦公廳。

新政府船廠係於一九六九年起動工，今年完成，政府之所以興建此新船廠，是因為在油麻地避風塘內的政府油麻地船廠，已有五十七年歷史，而政府機關屬下所有的小輪已由三十五艘，增至一百六十艘，原有船塢不敷應用。新船廠設備新式，而且面積比前大得多。並有六層高大樓一座，供海事處航海補助組及訓練學校辦公廳之用。

維園示威案 缺席被告 獲判釋放

【本報訊】「七•七」維園保釣示威案，一名被告日前缺席未有到庭，昨晨在[illegible]案被劉榮光法官判無罪釋放，且不留案底。被告羅炳輝，卅六歲，無業電技術員，被控在七月七日在維多利亞公園非法集會。被告日前沒有出席，故法庭不能對其宣判，押候至昨日始行判決。

樂天物產公司 總代理高麗蔘

正牌「高麗蔘」潘門韓國高麗時代已為各方人士所樂用，蓋韓國氣候嚴寒，山嶺崎嶇，最宜「高麗蔘」之栽種，亞洲人咸認為補身佳品。

「高麗蔘」為大韓民國專賣廳監製，選其優良者，以適年累積之經驗及技術，加上最新科學研究試驗及衛生設備之提煉工廠，精工煉製，封入精裝鐵盒中，美觀耐用，方便大方。

「高麗蔘」功能增進體力，最宜身體虛弱者服食，舉凡氣力不振，工作過勞，產前產後，考試勞神，中氣不足，貧血失眠，飲食失調，飲酒過度等，功效至大。

自本年度起，「高麗蔘」委任樂天物產有限公司為其全球性之總代理，以推廣其業務，樂天物產有限公司特於今（廿二）日下午五時半，在香港希爾頓酒店呈樂餐廳舉行雞尾酒會。

楊陳鳳英 昨日舉殯

本港殷商、沐泰園三菜館東主、元朗坊會顧問、監事長楊殿湖之元配夫人陳鳳英女士，於本月十八日下午七時卅五分，在九龍法國醫院逝世，享年五十三歲，遺體移九龍殯儀館治喪，已於昨（廿一）日中午十二時在該館舉行大殮，下午一時辭靈，隨即出殯，安葬荃灣華人永遠墳場。昨日親臨致祭及致送花圈者，有社會官紳名流、政府機關、街坊首長及親友等數百人，素車白馬，極備哀榮。

當代書法家 羅伯誼逝世

桂林羅伯誼，為近年書法名家，擅長各家字體，對鐘鼎文尤有心得。書法界人士無不推許。不幸於前日（二十日）上午在廣華醫院因病逝世，文化界認為一大損失。其家人已訂于二十二日在九龍殯儀館大殮，卓一時辭靈，卜葬于荃灣華人永遠墳場。

先室陳鳳英女士之喪於昨（廿一）日在九龍殯儀館出殯辱承

諸親執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感哀此鳴

謝

杖期夫楊殿湖　孝男 財寶 媳芝清儀　天寶 媳王小玲　天明　孝女 瑞薇　孫男 智豪　孫女 莉莉 嘉華

姻戚世友鑒

泣叩

先慈羅母黃氏太夫人痛於公曆一九七一年十月廿一日 辛亥年九月初三日下午三時廿五分壽終養和醫院積閏享壽七十有餘奉移香港殯儀館治喪謹擇十月廿三日 九月初五日（星期六）上午十時大殮十一時正在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬香港仔華人永遠墳場謹此報

聞

孤哀子 雄耀 媳吳笑容　雄招 媳容正華　雄煒 媳王玉文　雄熙 媳余曼華　雄照 媳張蕙時

女 寶珠 婿林志忠　寶珍 婿陳沛森　寶怡 婿崔沛輝

孫男 [illegible]　孫女 [illegible]

外孫男 [illegible]　外孫女 [illegible]

鼎惠懇辭　泣告

治喪處：香港殯儀館 北角英皇道 電話：H六一五二二六

在荔園前與人混戰 三名休班警員受傷 七八名大漢逞兇後逃去

【本報訊】一名在荔園遊樂場當臨時職員的少年，昨晚在場內報稱被三名男子毆打後，奔回家中向親友投訴，事後，七八名手持鐵尺木棍男子趕至加入戰團，由陸地打至海灘。混戰結果，該少年及三名男子，均身受重傷，後為人發覺，報警送院救治，而該七、八名大漢，則不知所踪。

受傷之三名男子，均為休班警員，其中一人駐守荃灣，一名隸屬總部，另一則駐守深水埗，他們三人其一腳骨被打斷，一名則傷及肋骨，另一人傷頭，至於該名少年，亦告頭部受傷，俱被送院救治。

至於案發起因，據傳該三名休班警員係往調查二名少年與「劏死牛」案有關，但一說謂該名少年首先遭人毆打，但實際情形，仍有待警方作進一步調查。

據悉：首先報稱遭人毆打之少年名華仔，十六歲，住九華徑，每逢星期六及星期日，在荔園遊樂場幸運波檔任臨時僱員。事發於昨晚九時許，當時，華仔返回荔園遊樂場行至假山時，突有三名男子出現，將他拖近假山，華仔大呼求救，謂遭人毆打，此時，該處有一名高姓職員聞訊趕至，見華仔遭人毆打，乃與三名男子理論，對方有人自認為「伙記」，到來調查「劏死牛」案，高某則答以即使查案亦不應打人，正當高姓職員與該三人理論之際，華仔已乘隙離去。

此時，又有一名關姓職員聞報趕至，得悉情況後乃報知該處經理，該三名自認為「伙記」之男子，亦行至門口，而該處經理亦及時趕到，對該事件加以查問。

就在此時，華仔突已返回，同時並有七八名手持鐵尺、木棍之大漢，聲勢洶洶，尾隨而至，該三名自認為「伙記」男子見勢不佳，急向外奔出，惟七、八名大漢却自後緊追不捨，至荔枝角海灘時，雙方終告接近，一場混戰於是展開，由海灘打至海邊，結果，該三名自稱「伙記」之男子，其一腳骨被打斷，一人肋骨被打折，另一則頭部受傷，而華仔亦頭部受傷。

此時，荔園方面負責人亦趕至，見狀急電報警，迨大批警方人員聞訊，趕至現場時，七八名大漢已散去，傷者則被送院救治，血案起因，目前正調查中。

四名傷者姓名為：㈠李燕華，十七歲，住九華徑。㈡張才，廿五歲，住牛頭角第四座二〇〇×號。㈢吳榮超，廿歲，住石蔭邨第二座十×號地下。黃德明，廿一歲，住福來邨康樂樓一〇×號。據說除第一名外，其餘三名傷者均為警員。

荔枝角天橋上小巴 撞倒兩男女 男死女重傷

【本報訊】九龍荔枝角天橋，昨深夜發生一宗嚴重車禍，一雙步行中的男女，為一輛小型巴士撞倒重傷，經送院後，該男子不治斃命，女子則傷勢十分嚴重。

據悉：昨晚十時許，一雙男女行經荔枝角天橋時，突遭一輛疾馳中小巴撞倒，雙雙倒地昏迷，血流滿地，經送往廣華醫院急救時，男子被証實已不治斃命，女子則傷勢嚴重。

兩賊劫小巴 入獄及感化

【本報訊】兩名未滿廿歲男子，昨在維多利亞地方法院，因夥黨行劫小巴，分別被康士法官判處受感化兩年及入獄六個月；次被告向法官要求判笞刑以代入獄，但為法官所拒。

被告㈠吳光明（譯音），十六歲，感化報告顯示被告可接受感化改良；㈡陳國强（譯音），十八歲，法官以其曾入教導所，仍未知改過，今次乃判入獄。兩人上週在地院提堂，皆承認九月廿四日，聯同其他在逃五人，在青山道處，劫去何昭生九十元及打火機及男子關文鍾價值千餘元金表及行劫其他不知名男女共六十餘元。

天氣與潮水

吹和緩東風，稍後漸轉吹北風，天色晴朗，日間較後時間漸趨密雲，黃昏時天氣稍涼。

最高氣溫約為攝氏二十五度。

昨晚十一時室外氣溫為攝氏二十四度，濕度為百分之八十。

高潮：上午五時零五分　下午三時四十九分

低潮：上午十一時三十八分　下午十時零八分

劫金行疑犯提堂

【本報訊】港島中區大道中寶泰金行，七月十七日遭一名獨行大盜行劫。劫匪以硬物擊破玻璃飾櫃，掠去十八隻金鐲，總值達四千多元，金行東主窮追逃走劫賊，但終被逃去。經警方不斷偵查，終拘得一名涉嫌與案有關男子，昨被解上西區裁判署控以行劫罪，被告暫無須答辯，控方請准班立德法官將被告交由警方扣押四天，以便警方對此案作更進一步偵查。

被告黃培業，卅八歲，無職業，居於港島柴灣新區十九座。

控罪指被告在本年七月十七日在港島皇后大道中二百四十四號地下寶泰金行劫去黃景霖（譯音）十八隻金鐲，總值達四千六百四十港元。

專在電梯行劫 青年囚廿一月

【本報訊】三名男子專在電梯內行劫，共劫得款項七百餘元及一批物品，包括多隻名貴手表。其中一名日前被捕，昨被控於觀塘裁判署，賴恩法官省閱其感化官報告書後，認為被告不適宜接受感化，乃判其入獄廿一個月。

被告楊悅明，十七歲，住土瓜灣道。被控與十項搶劫罪有關。十項罪約在八月十三日至十月三日，與兩名男子在觀塘區，共劫得現款七百八十八元，十隻手表，六隻金戒指，一條頸鍊。

控方稱：近數月，坪石村及石礦及金石樓的電梯內，常發生劫案，觀塘警署探員接獲投報後，即展開調查。

至本月十日下午五時許，觀塘警署探員在上述地址巡視時，見被告閃閃縮縮，形跡可疑，即上前截查，在其身上搜出一張名貴手表的當票，即是被發現被告所當之手表與其身份不符，帶其返警署查詢，被告承認上述控罪，並謂其中六次是在電梯內落手的。另兩名匪徒亦於日前在油麻地區被捕落案。

林欽德伍燕珍大喜

【本報訊】油蔴地街坊會副理事長、伍氏宗親會副監事長、九龍總商會康樂主任、番禺會所永遠名譽會董、光光影院總經理伍江陳惠芳夫婦次女公子燕珍小姐，與臺灣殷商生元業行店東、生元貿易有限公司董事長、三宏信貿易股份有限公司董事長林同壓之次公子欽德，於本月九日在九龍婚姻註冊署舉行結婚典禮，坤宅昨設喜酌款宴親友。到賀官紳名流、僑團領袖、工商巨子等近千人。

林欽德伍燕珍新婚儷影。

由星港運往印尼 兩大批爆竹被扣

【本報訊】據外電報導：約共二百九十箱由星加坡及本港運往印尼的爆竹，昨日為印尼當局所扣留。

印尼總統蘇哈圖曾於本月較早時候通過一項法令，禁止爆竹的入口。

據船運方面消息透露：九十箱爆竹於上週二從香港由一艘印尼輪船公司的貨輪「邦拿實易」號運入，其他二百箱則於上週二由一艘美國貨輪「比尼」號從星加坡運入。

該消息謂：該等爆竹將由當局充公，以避免落入投機者的手中。

一項有關禁止爆竹入口的法令於本月份較早時候在一項印尼內閣會議中提出，該會議對在回教節日及新年期間日漸增加的爆竹意外事件表示關注。

但是印尼本身所產的爆竹，却不在此例。

陳雪敏女士升任 福利署助理署長

【本報訊】陳雪敏女士已奉委為社會福利署助理署長（社會工作），原任該職之李春融已升任副署長。

外交及聯邦事務部大臣接納本港公務員敘用委員會之意見，已核准陳女士由本年九月十八日起升任該職。

陳女士在國立交通大學畢業，獲理學士學位，並在雪梨大學獲社會學文憑。她於一九五二年加入社會福利署任助理青年福利官，一九五六年升青年福利官，一九五九年任社會福利官，一九六七年任家庭服務部九龍辦事處主任，其後主管婦孺組，一九七零年升任福利總主任，並曾署任助理署長。最近曾主管感化事務及感化機構部。

九巴售票員被乘客打傷

【本報訊】一名九龍巴士當值售票員，昨晚七時四十五分左右，因與一名乘客發生口角，當時巴士停在彩虹邨總站，突被人拖下巴士毆打重傷。

受傷售票員名李炳耀，住咸田新區，為九巴四十號路線售票員。事發時，一名男子登上該輛巴士，但因携帶物品頗多，售票員請其勿上車，雙方途發生口角，繼而[illegible]，結果售票員被打傷，事後兩人均被帶往警署查訊。

紅磡新填地 兩街擬封閉

【本報訊】工務司現擬將紅磡新填地兩街道封閉，以便進行與興建九廣鐵路新總站有關的初步工程。

擬予封閉的街道為安發道之延長部份，即由該道與原日育才路交界處起至原日紅磡天星碼頭止。另一道路為由安發道交界處起通往巴士總站的道路。凡有反對該措施者，應於十一月廿二日前，用書面向工務司提出充份理由。至於認為該措施會妨礙其權益者，亦須將詳情及可能遭受損失的數目，在十二月廿二日前用書面提出，有關此措施之詳情圖則，存香港政府合署西座地下郵務處與九龍彌敦道九龍中央郵政局大廈十一樓地政測量處及九龍蒲湖街三十二號地下九龍城民政司處紅磡分區辦事處備查。

益利銀會有限公司 總行九龍分行開業

益利銀會有限公司，總行設於香港跑馬地黃泥涌道，分行位於九龍彌敦道六七三號新滙豐銀行大廈八〇三至八〇四室，十八日同時舉行開業禮，到賀者有官紳名流，及各界人士甚衆。

益利銀會有限公司在港府註冊，純粹為金融工商界知名人仕所組成，資金雄厚，信譽昭著。其經營目的，為扶助中小資本商業機構發展，利使有餘生息及需款週轉人士，以達緩急相濟之旨。組織完善，以最科學方法管理，以安全第一為最高原則。

豐田汽車新陳列室開幕

位於九龍太平道四號正平大廈之皇冠車行九龍新陳列室，定於今日開幕，屆時設有酒會招待嘉賓及展出各款豐田族新汽車。

皇冠車行顧客及本港熱愛汽車人士將會出席酒會，並邀請電影紅星胡燕妮及亞洲影帝姜大衛主持開幕典禮。

屆時各來賓均可以欣賞到各款豐田汽車及推出之三款七二年最新豐田房車及跑車。

據稱：皇冠車行之一貫宗旨，就是不斷擴展，特別在於零件及服務方面，其他亦繼續着手發展中，以求七二年達到豐田汽車在香港成為最成功的一年。

糾黨爆竊留下字條 自稱「大煞星」 青年承認八罪調查身世候宣判

【本報訊】十八歲栽綫，先後八次偕同兩名在逃人等在灣仔地區爆竊，其中一次更將一間肉食公司夾萬扛走。計在八宗爆竊案中，共竊去三萬餘元。昨日該名男子在銅鑼灣裁判署承認八項控罪。賴祿法官聆聽案情後，將被告押候至下月四日，待感化官調查被告身世後始宜判。

被告黎華强，十八歲，住英皇道。被控：㈠本年五月一日，潛入灣仔蘭杜街明園士多內，掠去現款七十元，香烟及糖果共值二百七十九元，㈡四月十七日，偕同兩名在逃人等，潛入渣甸街張記肉食店內，扛走夾萬一個，內有現款九百元，㈢四月十三日，偕同男子陳明潛入大興肉食公司，竊去港幣六百八十元，㈣五月三日，偕同兩名在逃人，潛入莊士頓道一間唱片公司內，偷去三十六種不同樂器，其中包括擴音機及錄音機等，共值二萬一千六百九十元；㈤四月二十三日，偕同兩名在逃人，潛入渣甸街一間雜貨舖內，掠去現款一百元，另雜物等共值六百三十元。此外另有三項爆竊罪，作為法官判案時參考之用。

據控方透露：被告與其他兩名男子結成一黨，專門在灣仔地區進行爆竊，他們自稱「大煞星」，每次「做世界」時，均携備三呎長之大鐵鉗剪及其他破門工具，剪斷商店之鐵閘鉗鎖，然後進入大事搜索。

如彼等潛入某一間商店時，發覺內裡無錢，乃將貨物搬去，且留下字條一張，寫着：「這裡無錢，只有拿走貨物。」下署有「大煞星」三字。

至本月十六日，灣仔探長秦榮樹接獲綫報，派出一批探員抵達北角英皇道拘捕該等竊匪，但只擒獲被告一人，其他兩人仍然在逃。

何福堂書院一學生 游泳考試時在泳池溺斃 研究死因裁定死於意外

【本報訊】新界青山何福堂書院的一名中一A班學生，當考游泳時，在泳池中遇溺，送院途中不治斃命。該案昨在荃灣裁判署由死因研究官黃梓光，開庭研究死因，由兩男一女組成陪審團陪同聆訊，經整日聆訊後，一致裁定該學生之死，是死於意外。

死者男童張耀輝，十五歲，與父母住荃灣大窩口新區。

綜合各証人的口供稱：今年六月廿二日清晨九時許，新界青山何福堂書院之兩位教師，在學校泳池主持學生游泳考試，當時該兩教師，未有穿上泳衣，且該校缺乏游泳救生設備，後來教師發覺死者遇溺，便著兩學生落水池，將他救起，先施行人工呼吸，然後送入醫院，但當抵達青山新墟診所時，証實該生已告不治。醫生指出死者身體無傷痕，但指甲是瘀黑色，口部及鼻孔有涎液，似有遭遇窒息之病狀，於是，由陳校長通知死者之父親張友，次晨死者之父到九龍殮房認屍。

黃梓光法官引導陪審員作出裁定時稱：此宗案祇有如下三點原因㈠刑事性質之疏忽；㈡死於意外；㈢懸而未決。

由兩男一女組成的陪審團，經商議後，一致裁定該童之死是死於意外。

本報主辦學生攝影賽 昨舉行頒獎禮 賓得相機天梭表派代表參加

工商日晚報主辦、賓得相機與天梭表贊助的暑期活動學生攝影比賽，昨在本報舉行優勝者頒獎典禮，本報董事長何世禮將軍及董事胡秩五亦親臨盛會，儀式由社長潘仁昌主持，並請賓得相機廠亞洲區主任深野靖弘與天梭表廠安天時洋行代表孟業士，貝利恒分別主持頒發名貴獎品。

頒獎典禮於昨日下午五時半在本報貴賓室舉行，首由本報社長潘仁昌致詞，大意謂此次學生攝影比賽，佳作良多，成績均達水準以上，希望優勝者繼續努力，使攝影技術更進一步。此外，潘社長對賓得相機廠及天梭表廠送出名貴獎品，表示萬二分謝意。隨即舉行頒獎，儀式簡單隆重，並以茶點招待來賓及得獎者。

茶會中，本報董事長何世禮將軍對年僅十三歲的第十名獲獎同學吳子華小弟弟，特別加以垂詢，對其小小年紀而獲此優異成績，表示讚賞，並勉勵吳小弟弟百尺竿頭，更進一步。

全部優勝者名單及其獎品如下：

第一名陳寶源，工專學生，題名「一躍沖天」，獲賓得SP11型相機一具，天梭PR516型男庄表（自動、日曆、防水、十八K金表殼），工商日晚報助學金五百元。

第二名王榮鴻，新法英文書院大學預科班學生，題名「拉」，獲天梭新潮男庄表（十四K金表殼），工商日晚報助學金四百元。

第三名許錦榮，皇仁書院學生，題名「芭蕾舞」，獲天梭PR516CL型男庄表（自動、日曆、防水、包金表殼連帶）。工商日晚報助學金三百元。

第四名黃樹培，浸會書院學生，題名「噢！」，獲工商日晚報獎學金二百元。

第五名陳錦鴻，珠海書院學生，題名「衝刺」，獲工商日晚報助學金一百元。

此外第六名王榮鴻，題名「郊遊樂」，第七名許錦榮，題名「集體創作」，第八名蔡志光，題名「勇往直前」，第九名許錦榮，題名「最後幾步」及第十名吳子華，題名「青春的花朵」等，各獲黑白菲林一打。

昨參加頒獎禮者有：本報董事長何世禮將軍，董事胡秩五、社長潘仁昌，晚報總編輯譚達夫、日報副總編輯劉念眞及廣告部主任李茂祥；賓得相機廠亞洲區主任深野靖弘、賓鏡泉、譚國勇；及擔任評判的攝影名家陳銘、楊晉材及來賓天梭表廠代表孟業士、貝利恒、及余以成、魏江等數十人。

又參加比賽獲第八名的蔡志光君，獲獎菲林一打，可能因地址有誤，本報日前發出信件被退回，希蔡君見報後，携同本人身份證及學生證到本報領取獎品為荷。

本報主辦暑期活動學生攝影比賽昨舉行頒獎禮。前排左起：賓得相機廠深野靖弘、本報董事長何世禮將軍、天梭代表孟業士、貝利恒、余以成。後排左邊第四人起評判員陳銘、本報社長潘仁昌、評判員楊晉材、與各獲獎之同學合照。（本報記者呂國樑攝）

本報日晚主辦，賓得相機及天梭表贊助暑期活動攝影比賽，昨日舉行頒獎。（上圖）賓得相機廠代表深野靖弘（右）頒發冠軍獎賓得相機一具與陳寶源同學（左）。（中圖）天梭表代表孟業士，貝利恒（右）頒發亞軍獎天梭表一個與亞軍王榮鴻（左）同學。（下）本報社長潘仁昌（右）頒發獎學金與季軍許錦榮（左）同學。（本報記者呂國樑攝）

您想知道 金龍銀會組織嗎

在前幾天，星報經濟專訪記者，有鑒於本港銀會公司成立日多，會就此事走訪有關當局問題，及銀會組織及其他問題，據答稱：本港無銀會登記。自此消息發表後，一般人甚表注意。有些讀者且來電查詢，為滿足讀者進一步了解銀會公司組織，特走訪本港首創銀會第一家之國際金龍銀會有限公司。以下是該公司公共關係主任吳冠常答覆記者提出之問題：

（問）貴公司以何手續註冊申請經營銀會？

（答）本公司係依據香港公司法例第三十二章。以公衆股份有限公司資格申請註冊。

（問）公衆股份有限公司與普通公司有何分別？

（答）申請公衆股份有限公司前，必須將該公司經營何種業務及營業方針等，呈報有關當局，經批准後。則依章經營。保障股東權益。且有以下三點不同之處。一、公衆股份有限公司每年必須要由政府批准之會計師審核一切賬目。二、公衆股份有限公司係由董事局管理一切營業。三、公衆股份有限公司股東如發覺該公司所營業務與向政府申請時有不對之處，可隨時告發該公司之不當。

（問）既如所講，如保股東則有保障，然則會員又如何？

（答）本公司組織與其他有別者，正是此一關鍵，本公司所收會員初次參加之十元，不是手續費而是認股金額，即每一會員都持有本公司一股股票，換言之凡是會員，都是股東，若非股東則無資格參加銀會，因此，本公司會員（即股東）當然受到保障，且有另一保障，共成雙重保障。

（問）會員既有以上保障，至於在貴公司組織內，又有何權益？

（答）一、當年終結算有盈利時，有股息分派。二、開年會時股東有選舉權。三、因為股東在開年會時有權提出建議。

（問）剛才所謂雙重保障是何所指？

（答）一因本公司係用公衆股份有限公司手續申請，所呈當局各項，經批准註冊，股東當然受到保障，正如初頭所講。二因本公司董事局稟承註冊規則另訂銀會條例與章規保障股東權益，所以稱為有雙重保障。

（問）貴公司既是依循正當途徑註冊，申請銀會公司，可否將批准證件一示？

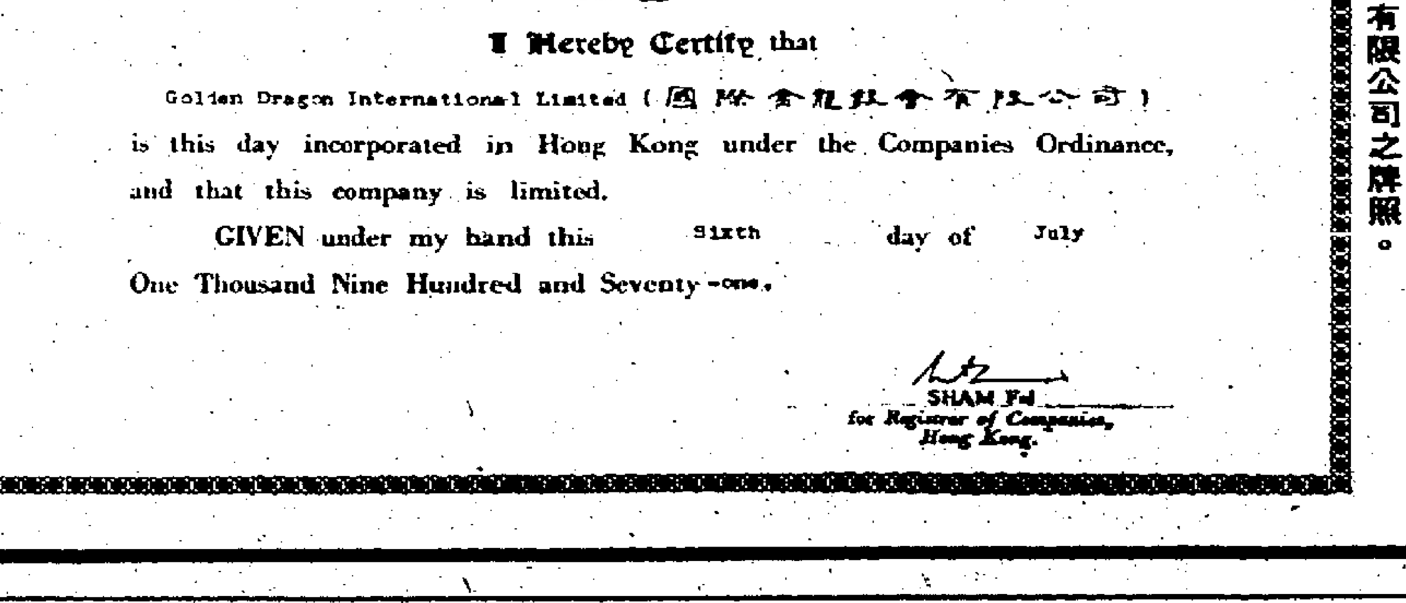
（答）當然可以（以下圖版是該公司申請銀會公司證件）。

（問）聞說貴公司委託銀行代收會銀，究竟係何銀行？是否事實？

（答）本公司經已委託香港上海滙豐銀行代收會銀，利便各區會員，在滙豐銀行總行或所有分行繳交，此一方便安全措施，現已通知各會員，確係事實。

以上談話結束後，該公司發言人吳冠常强調稱：銀會在港成立，與實有助本港金融活動，流通，及經濟繁榮，惟恐以後有不良份子，不循正途，使此一新興業務，蒙有污點，最為可怕。因此希望政府能做星洲立更嚴條例管制一切銀會，務使正當經營銀會者及會員，均受其利。

最後記者代表前被狼狗咬斃之陳小燕家長致謝該公司前托本報代送現金三百元之盛意，又悉當該公司前月開業時，取消狀接，將現金五千元捐送公益金，誠屬可貴，極符取之社會，用之社會之旨。



DUPLICATE

No. 24399

CERTIFICATE OF INCORPORATION

I Hereby Certify that

Golden Dragon International Limited (國際金龍銀會有限公司)

is this day incorporated in Hong Kong under the Companies Ordinance,

and that this company is limited.

GIVEN under my hand this Sixth day of July

One Thousand Nine Hundred and Seventy-one.

SHAM Fd

for Registrar of Companies,

Hong Kong.

圖：國際金龍銀會有限公司之牌照。

以上文稿係本月十六日在中文星報刊載

國際金龍銀會有限公司

總行：九龍窩打老道八十四號冠華園二二五至二二六室 電話K三〇四二五一至五

分行：香港北角英皇道四八八號二樓（上海商業銀行樓上） 電話H七一二二一七至八

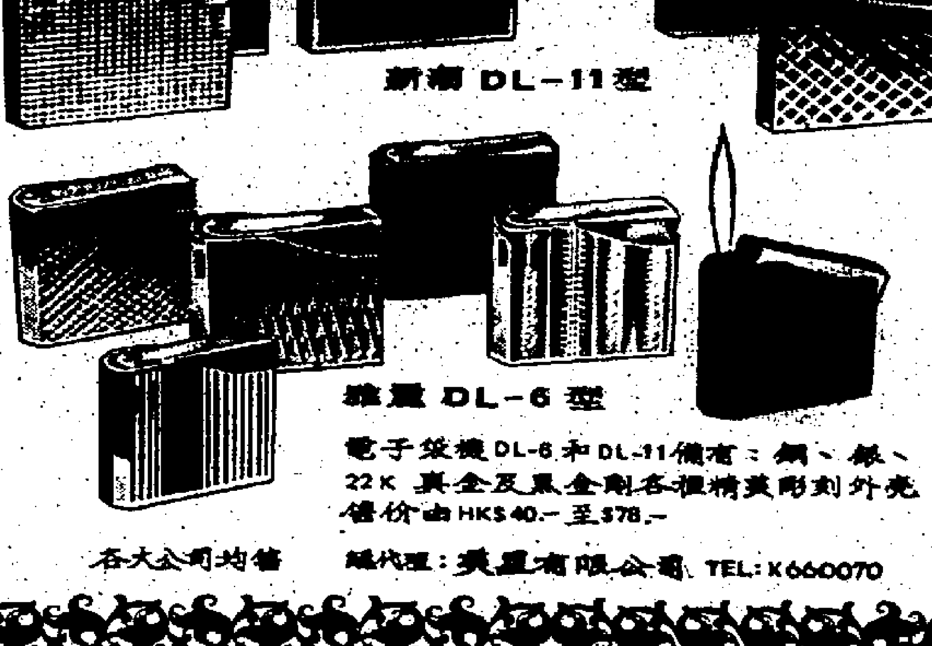
Maruman 美麗華 首創發明電子打火機

優點：

• 電子打火 — 無盡電子缸・永發火免添換

• 不用電芯 — 大慳換電費・避免化學侵蝕

• 不用火石 — 沒有磨損輪・消滅發火故障



電子發機 DL-6和DL-11備有：銅、銀、22K 真金及黑金剛各種精美彫刻外売 售價由HK$40.- 至$78.-

各大公司均售

總代理：美星有限公司 TEL: K660070

共軍越界追至平洲 槍殺逃亡難胞
四人遇害兩屍被搶走

【本報訊】四名大陸難胞，昨晨自大鵬灣游向英界方面逃亡時，爲中共民兵乘船追擊，結果四人均告被槍傷，及游抵英界平洲海邊時，已告傷重斃命。

惟中共民兵尚不肯罷手，仍繼續追至，將兩具屍首運去。至於何以會只運回兩具屍首，該兩名難胞是否尚未死，抑或身份特殊，則耐人尋味。

據悉：此宗中共民兵槍殺難民事件發生於昨晨八時許，當時有四名共區難胞，自共區大鵬灣方面，向本港平洲方面游去，迫距離平洲不遠時，突有一艘載有中共民兵漁船啣尾趕至，船上民兵向該四名泅水中難胞開槍射擊，四名難胞均告受傷，惟他們仍繼續向平洲方面游去，迫抵達該處海邊時，已傷重斃命。

此時，平洲居民聽見有類似槍聲聲响，又發現岸邊有四具傷痕纍纍的屍體，急電報知警方，迨水警人員抵達時，則僅發現有兩具屍體。據報，其餘兩具，已爲載有中共民兵之漁船帶走，其後該兩具難胞屍體，爲水警輪昇送殮房。

平洲位於本港東北角水域之馬士灣，是一個像蛾眉月狀的小島，島上地勢平坦，大部份爲農田，共有居民一千三百餘人，包括客家人及廣東人。該島與共區寶安縣僅一水之隔，相距不及兩浬。過去曾有不少共區人民，由大鵬下水泅泳至平洲島而逃比鐵幕，如以機動船艇航程計算，中共船隻只需十五分鐘，即可開到該島，而大埔則離該島却有兩小時半以上航程，才能抵達。

警方對上述事件發表公佈如下：在昨日上午七時卅分左右，水警海岸巡邏隊在馬士灣平洲島一處沙灘上，發現四具死屍，四人看來均是偷渡入境者，似已死去兩、三天。

海岸巡邏隊乃離開該處，並召警前往調查。警方人員於上午十時卅分左右抵達該處作進一步調查時，却祇得到兩具屍體，其後並將之送往九龍公衆殮房。

其後該處村民向警方人員報訊，他們曾看見一艘漁船把兩具不見了的屍體帶走，並向華界駛去。

廿七日重陽節 火車開特別班

【本報訊】本月廿七日（星期三）重陽節，九廣鐵路局特開設特別班火車來往尖沙咀總站與和合石，以應付前往和合石掃墓之民衆。

由尖沙咀總站開和合石之特班火車，其開行時間如下：（上午）六時十五分，六時五十七分，八時零三分，九時零六分，九時四十九分，十時五十七分；（下午）十二時零五分，一時十一分，二時，二時卅四分，三時廿二分。

由和合石返尖沙咀總站之特班火車，其開行時間如下：（上午）七時卅四分，八時十分，九時卅三分，十時卅分，十一時零七分；（下午）十二時零二分，一時十四分，二時十七分，三時十四分，四時零五分，四時五十七分。此等特別班車，將不在旺角火車站接載乘客。同時在上午八時卅八分，九時廿六分，十時卅四分，十一時四十三分及下午十二時五十三分，一時四十五分，二時五十五分，由尖沙咀總站開出之普通班次火車，亦不在旺角火車站接載乘客。

九廣鐵路局發言人稱：如在有需要時，該局將在晚上加開特別班火車。

該日之特價來回車票，將於當日在尖沙咀總站發售。各種車票均無預售，惟月票與季票是日仍將通用。

盲人輔導會表示 工廠改訓練中心 將盡力照顧盲人

【本埠訊】香港盲人輔導會負責推行的工作，不限純限於辦理盲人工廠，並須照顧其他盲人的福利及就業問題。

盲人輔導會發言人表示：該會本年度由政府撥予津貼八十三萬元，盲人工廠不但從未有過盈利，許多年來一直虧蝕頗大，去年的虧蝕額爲六十六萬八千餘元。在盲人發生工潮之前在工廠內工作的盲人的工資，大約爲每月四萬元，包括付給工人的免費午餐及車費在內。

發言人指出：盲人提供職業訓練，正是盲人輔導會原來最終的目的，而且與各方面所提出的建議符合。盲人輔導會曾極力向盲人工廠的工人清楚解釋，在工廠轉爲訓練中心的過渡時期，是會在可能範圍給予他們最大的照顧。

又訊：六個學生團體之代表昨日前往社會福利署探詢有關最近土瓜灣盲人工場工人與香港盲人輔導會發生糾紛之

冷鋒過華中 氣溫今轉涼

【本報訊】本港昨日間天氣溫暖，下午高溫達攝氏廿八度，但由於中國大陸一股冷鋒已橫過華中，預料今日逐漸轉涼，午間最高氣溫約爲攝氏廿五度。

同時，起於太平洋之熱帶風暴「克斯黛」，昨午已加强爲一股强烈熱帶風暴，且已越過菲律賓南部之明答那峨，並向西西進迫，不難進入南中國海，該風暴未來會否影響本港，尚難預料，天文台已予注視中。

天文台昨晚報告：下午六時，强烈熱帶風暴「克斯黛」集結在馬尼刺之西南偏南約二百五十哩處，向西或西北偏西移動，時速十四浬。同時，一股冷鋒由西南伸展至東北，橫過華中。

正確消息。會後表示，對會談結果感到滿意。

葵涌明日凌晨部份樓宇停水

【本報訊】新界葵涌若干樓宇將於明日（星期六）上午一時起，暫停供水五小時。

暫停供水之原因係爲方便水務局人員在該區進行試漏工作。

受影響之樓宇爲大窩口新區第二座至第十一座，葵涌新區第一座及第二座。

安妮公主關注救助兒童工作

【本報訊】英女王爲救助兒童會之贊助人，安妮公主爲該會會長。由此可知，安妮公主於下週訪港時，對該會各種活動如何關注。

年青之公主積極參與該會在海外推行之工作。今年二月，公主曾在肯雅以兩週時間親自視察該會在該處之工作。

公主於本月廿六日（星期二）至十一月一日（星期一）在本港逗留期間，將以一整天時間巡視該會在本港之各種工作。

救助兒童會在一九一九年創設，爲一個國際性慈善機構，現有一千餘名人員分別在二十七個國家工作。

該會於一九五九年十二月初次在本港展開工作。目前在黃大仙開辦一間托兒所，又分在黃大仙及柴灣開辦兒童院，收容身體有缺憾兒童。

此外，該會現在本港贊助四十六間學校及五百五十個家庭之兒童，從事各種工作，每年經費約爲七十五萬元。

麼地道一段開放通車

【本報訊】麼地道介於彌敦道與碧仙桃路間之一段，由後日上午十時正起重新開放通車。同一時間將採取下列各項交通措施：（甲）介於彌敦道與碧仙桃路間之一段加士芬道將改爲西行單程路（並非前稱向東行）。（乙）介於康和里與碧仙桃路間之一段麼地道將改爲東行單程路。

請飲
軒尼詩斧頭牌
三星白蘭地
香醇第一，酒味最啱你！

軒尼詩 JARDINES 總代理 怡和有限公司
G065

代售各地廉價機票，附設電子影印機服務
代辦台灣出入境證（持有入台證特價優待）
出發日期：十一月六日，十一月13日，廿日，27日，十二月四日，十八日。
地址：香港德輔道中五十一號其昌人壽大廈四〇四室（電梯按4字）自備新型冷氣旅遊巴士
電話：H222072—4 H246606

G&E TOURS
質素最高與別不同

22天
瑞士 荷蘭
法國 德國
英國 奧地利
比利時 意大利

出發日期：十二月十七日
1972年一月七日・二月廿五日
全部食宿來回機票
只收H.K.$4,950
・詢問及索取簡章・

地點。九龍胡社生行1404室電話：K308080 300775
香港中環娛樂大厦二樓1A室電話：H250302—5
北角英皇道國都戲院樓下

自辦入口	原箱新機	平通港九
全新Olympia	原價$450	大特賣$259
全新Royal	原價$340	大特賣$238
全新Underwood	原價$425	大特賣$258
全新Adler	原價$450	大特賣$255
全新Brother	原價$320	大特賣$203
全新Nippo	原價$280	大特賣$168
全新Consul	原價$364	大特賣$205
全新Remington	原價$350	大特賣$240
全新Olivetti	原價$410	大特賣$279

舊機換新　分期付欵　歡迎批發　優待出口

大道中36商業大厦二樓　電話：H215792

瑞士Geistlich大藥廠

最新中老年男女抗衰老健身滋補劑

Vita Gerin

重獲精力充沛

青少年們用之不盡的瀰漫精力，真是使中老年人羨煞的，我們回憶過去黃金時代的美好日子，而慨歎今日之老驥伏櫪，有時兮時兮不再來的感嘆。

由于目前老人醫學的研究發展，指出人類衰老的原因，是人體所需重要物質，因經年累月失去平衡供應所造成。針對此一進步的科學原理，瑞士Geistlich大藥廠已精心研製成一種中老年男女抗衰老健身滋補劑，定名爲Vita Gerin

每一粒Vita Gerin 含有21種重要物質，是一種對中老年人具有多方面價值的滋補劑。

其特別效用是基于得到專利權的新物質Dimethylaminoaethanol-Orotat，它對大多數中老年人身上均有極佳之功用，這種功用通常使週身舒適，使人體活力恢復與再生，對人體各種機能有一種抗衰老的作用，其作用乃與牛奶中或提煉自麥片中自然產生的鹽酸相似，能加强核蛋白質的結合，增進細胞的新陳代謝作用。

能使中老年人精力充沛，充滿信心，能防治中老年人一般之通病，如腰酸背痛，風濕骨痛，倦怠無力，能消除中老年人體內過剩之胆固醇及血脂肪，增强血管韌度。此皆經由歐美各國醫學權威，如奧國維也納威廉教授等（Prof. Wilhelm Blumencron MD）在長時間之臨床實驗中証實。

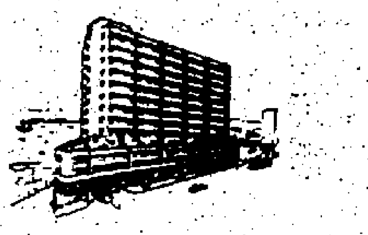
即日起在本港供應問世，從此中老年人已不必再浸沈于過去的美好日子中過着回憶的生活，祇要早日服用就可重獲精力充沛，健康快樂的新生活。

（詳細說明請函索即寄）

Geistlich-Pharma Switzerland
瑞士吉士德大藥廠製造
香港總代理：
香港九龍彌敦道655號胡社生行1807室
電話：K-312065 K-313861

cs-45

西環士美菲道觀龍樓對面

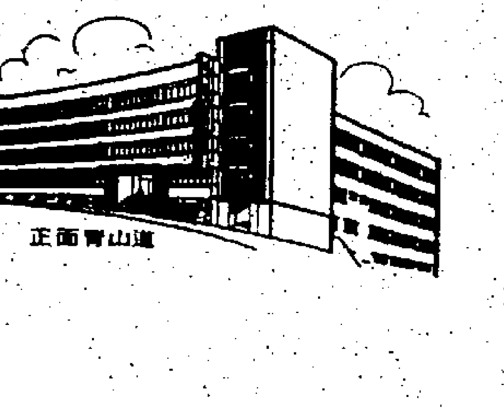


請參加老招牌
收費：包括一切一三四〇元
日期：十二月廿二日准期出發
截止期近，報名從速，簡章備索
電話：六七二八一七，六七〇五七四
地址：九龍北京道六十九號808室

你見過嗎？
工廠大厦外牆全部舖紙皮石
工廠大厦電力總綫不收費用
祥興大厦就有上述特點

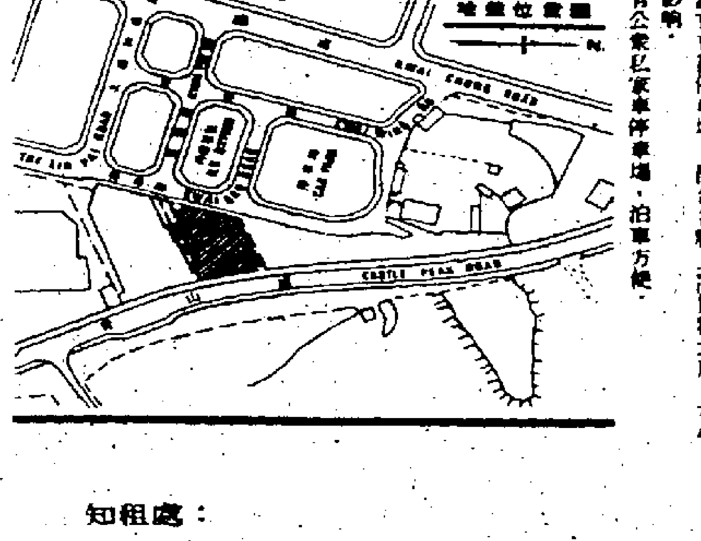
樓高12層　七千餘呎
每層一伙　保無複雜
上落貨物　不阻交通
僅餘四層　歡迎參觀

香港恒生銀行大厦1005室
電話：H237885 230573



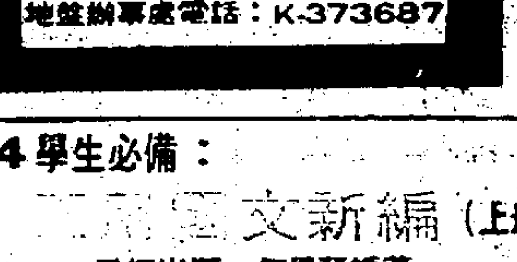
九龍葵涌・正面青山道443-451號・背面葵秀路
接連葵涌大道
交通方便・四通八達

本公司分廠樓高八層，自用四層，管理妥善。
面向青山道入，由地下至四樓出租。
每層面積達10,070平方呎，四面窗邊，光綫充足。
名廠製的新式載貨電梯及載客電梯各二部，上落快捷。
鄰近住宅區，有政府廉租屋，工源充足。
電力銅巴直達各層，接駁便利。
採用厚鉛水鋼窗，三十二安士厚玻璃，防風防雨。
設備完善，用料上乘。
本大厦內設有有蓋停車場，配合各層上落貨物之用，不受風雨日晒影响。
廠外附近有公衆私家車停車場，泊車方便。



知租處：
總寫字樓電話：K-206261　營業部電話：H-247141

新九龍塘花園洋樓
延文禮士道卅號
舊地成本・訂價廉宜・建至三樓
三房兩廳・主人套房・裙邊浴缸



洽購處：金谷企業有限公司
德輔道中德成大厦612室
電話：H-249402 H-249497
地盤辦事處電話：K-373687

F4學生必備：
國文新編（上冊）
已經出版・何學灊編著
年英中會考
而成
內容包括：1作者小傳　2課文分析　3詞語解釋　4問題解答　5課文語譯
印行　九龍亞皆老街74號　電話八四五二九七　八八八五四〇
各大書局均有代售